



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

UDHËZIM ADMINISTRATIV(MASHT) NR. 14 / 2018 PËR VLERËSIMIN E PERFORMANCËS SË MËSIMDHËNËSVE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MEST) NO. 14 / 2018 ON TEACHER PERFORMANCE ASSESSMENT

ADMINISTRATIVNA UREDBA BR. 14 / 2018 O VREDNOVANJU PERFORMANSE NASTAVNIKA

| | | |
|---|--|---|
| <p>Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë, Në mbështetje të nenit 33 paragrafi 1 dhe nenit 5 paragrafi 13 të Ligjit nr. 04/L-032 për Arsimin Parauniversitar në Republikën e Kosovës, nenit 12 të Ligjit nr. 06/L-046 (Gazeta zyrtare nr. 13/10) gusht 2018 për Inspektoratin e Arsimit në Republikën e Kosovës, në pajtim me nenin 8 paragrafi 1.4 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (dt. 22.03.2011) nenit 38 (6) të Rregullores së punës së Qeverisë nr. 09/2011, nxjerr:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV(MASHT) NR.____/____ PËR VLERËSIMIN E PERFORMANCËS SË MËSIMDHËNËSVE</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>1. Ky Udhëzim administrativ (më tutje UA) ka për qëllim rregullimin e sistemit të vlerësimit të performancës së mësimdhënësve në Kosovë.</p> | <p>Minister of Education, Science and Technology Pursuant to article 33 paragraph 1 and Article 5 paragraph 13 of the Law no. 04/L032 on Pre-university Education in the Republic of Kosovo, Article 12 of the Law no. 06/L-046 (official gazette no. 13/10 August 2018 on Education Inspectorate in the Republic of Kosovo, in accordance with Article 8 paragraph 1.4 of the Regulation no. 02/2011 on fields of administrative responsibility of the Prime Minister's Office and Ministries (dt. 22.3.2011) and Article 38 (6) of the Government Rule of Procedure no. 09/2011, issues:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MEST) NO. ____ / ____ ON TEACHER PERFORMANCE ASSESSMENT</p> <p>Article 1 The purpose</p> <p>1. This Administrative instruction (further AI) has for purpose adjustment of the teacher performance assessment system in Kosovo.</p> | <p>Ministarstvo Obrazovanja Nauke i Tehnologije Na osnovu člana 33. stav 1. i člana 5 stav 13 Zakona br. 04 / L-032 o preduniverzitetskom obrazovanju u Republici Kosovo, član 12. Zakona br. 06 / L-046 (Službeni glasnik br.13 / 10 avgust 2018 za Inspektorat za obrazovanje Republike Kosovo, u skladu sa članom 8 stav 1.4 Uredbe br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava od (dat.22.03.2011. godine) i člana 38 (6) Poslovnika o radu Vlade br. 09/2011, izdaje:</p> <p>ADMINISTRATIVNA UREDBA BR.____/____ O VREDNOVANJU PERFORMANSE NASTAVNIKA</p> <p>Član 1 Cilj</p> <p>1. Ova Administrativna uredba(u daljem tekstu: AU) ima za cilj da reguliše sistem procene performanse nastavnika na Kosovu.</p> |
|---|--|---|

| | | |
|--|---|---|
| <p>2. Vlerësimi i performancës së mësimdhënësve i realizuar sipas dispozitave të këtij UA, zbatohet në procesin e licencimit të mësimdhënësve që rregullohet me UA të veçantë.</p> | <p>2. The teacher performance assessment realized according to the provisions of this AI is implemented in the teachers licensing process that is regulated with special AI.</p> | <p>2. Vrednovanje performanse nastavnika ostvareno prema odredbama ove AU primjenjuju se u procesu licenciranje nastavnika koje je regulisan posebnom AU.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 2 Definicionet</p> <p>1. “Vëzhgim” – është vëzhgimi që bëhet në orë mësimore për të pasqyruar punën në klasë dhe identifikuar fushat që kanë nevojë për përmirësim të mëtejshëm.</p> <p>2. “Licenca” – leja e punës e lëshuar në bazë të standardeve dhe normave të miratuara paraprakisht për punëtorët e arsimit.</p> <p>3. “Formulari për vetëvlerësim” – instrumenti që përdoret nga mësimdhënësi për vetëvlerësimin e performancës.</p> <p>4. “Formulari për vlerësim nga drejtori i shkollës” – instrumenti që përdoret për vlerësimin e performancës së mësimdhënësve nga drejtori i shkollës.</p> <p>5. “Planifikimi dhe përgatitja me shkrim” – instrumenti që udhëzon mësimdhënësit si të dëshmojnë aktivitetet dhe shkathtësitë e tyre</p> | <p style="text-align: center;">Article 2 Definitions</p> <p>1. “Observation” – is observation that is done in teaching hours to reflect the work in class and to identify fields that have need for further improvement.</p> <p>2. “Licence” – work permission issued based on standards and norms preliminary approved for education workers.</p> <p>3. “Self-assessment form” - instrument that is used from teachers for self-assessment of performance.</p> <p>4. “Assessment form by school principal” – instrument that is used for assessment of teachers’ performance by the school principal.</p> <p>5. “Planning and preparation in writing” – instrument that guides teachers how to demonstrate their planning and performance</p> | <p style="text-align: center;">Član 2 Definicije</p> <p>1. "Posmatranje" - je zapažanje koje se odvija na nastavnom času kojim se odražava rad u učionici i identifikuju oblasti koje imaju potrebu za dalje unapređenje.</p> <p>2. "Licenca" - radna dozvola izdata na osnovu standarda i normi prethodno usvojenih za radnike u obrazovanju.</p> <p>3. "Forma samoprocene" -instrument koji koriste nastavnici za samoocjenjivanje performansi.</p> <p>4. "Formular za ocjenjivanje od strane direktora škola"- instrument kojim se ocjenjuje performansa nastavnika od strane direktora škole.</p> <p>5. Planiranje i pismena priprema"- instrumenti koji upućuje nastavnike kako da pokažu svoje aktivnosti i veštine planiranja i</p> |

| | | |
|--|---|--|
| <p>planifikuese dhe realizuese në klasë.</p> <p>6. “Protokolli për vëzhgim në klasë” – instrumenti që përdoret gjatë vëzhgimit në klasë.</p> <p>7. “Performanca” – tërësia e punës së mësimdhënësve e demonstruar përmes aktiviteteve dhe dokumentacionit përkatës.</p> <p>8. “Vlerësimi i performancës” – Vlerësimi individual i mësimdhënësve për nivelin e përmbushjes së standardeve të performancës për rilicencim apo avancim në karrierë.</p> | <p>and implementing activities in the classroom.</p> <p>6. “Protocol on class observation” – instrument that is used during class observation.</p> <p>7. “Performance” – work entirety of teachers demonstrated through activities and relevant documentation.</p> <p>8. “Assessment of performance” – individual assessment of teachers for the performance standards level for relicensing or career advancement.</p> | <p>realizovanja u učionici.</p> <p>6. "Protokol za posmatranje u učionici" - instrument koji se koristi tokom posmatranja u učionici.</p> <p>7. "Performansa" - celokupan rad nastavnika demonstrirano kroz relevantne aktivnosti i dokumentacije.</p> <p>8. "Vrednovanje performanse" - Individualno vrednovanje nastavnika o nivou ispunjavanje standarda performansi za licenciranje ili napredovanje u karijeri.</p> |
| <p>Neni 3 Fushat e mësimdhënies, standardet dhe treguesit e performancës</p> | <p>Article 3 Fields of teaching, standards and performance indicators</p> | <p>Član 3 Nastavne oblasti, standardi i pokazatelji performanse</p> |
| <p>1. Fushat e mësimdhënies të përcaktuara me Kornizën strategjike për zhvillimin e mësimdhënësve në Kosovë janë:</p> <p>1.1. Vlerat profesionale, qëndrimet dhe sjelljet;</p> <p>1.2. Njohuritë profesionale dhe të kuptuarit;</p> <p>1.3. Shkathtësitë dhe praktika profesionale;</p> | <p>1. Fields of teaching set out in the strategic framework for teacher development in Kosova are:</p> <p>1.1. Professional values, attitudes and behaviours;</p> <p>1.2. Professional knowledge and understanding;</p> <p>1.3. Skills and professional practice;</p> | <p>1. Nastave oblasti definisane sa Strateškim okvirom za razvoj nastavnika na Kosovu su:</p> <p>1.1. Profesionalne vrednosti, stavovi i ponašanja;</p> <p>1.2. Profesionalno znanje i razumevanje;</p> <p>1.3. Veštine i profesionalna praksa;</p> |

| | | |
|---|--|---|
| <p>1.4. Mësimi dhe angazhimi profesional.</p> <p>2. Standardet e performancës të përcaktuara me Kornizën strategjike për zhvillimin e mësimdhënësve në Kosovë janë:</p> <p>2.1. Njeh dhe i mbështet vlerat dhe kriteret kryesore që janë vendosur nga MASHT-i;</p> <p>2.2. Demonstron qëndrime dhe sjellje pozitive dhe objektive për mirëqenien e nxënësve dhe mësimin;</p> <p>2.3. Demonstron njohje të kurrikulës/përmbajtjes lëndore dhe metodikës së didaktikës profesionale të lëndës;</p> <p>2.4. Planifikon zbatim efektiv të mësimdhënies dhe mësimnxënies;</p> <p>2.5. Planifikon vlerësimin e vazhdueshëm (vlerësimin për të mësuar), ofron komente kthyes dhe raporton sa i përket mësimin të nxënësve;</p> <p>2.6. Angazhohet për zhvillim të vazhdueshëm profesional;</p> <p>2.7. Angazhohet profesionalisht me</p> | <p>1.4. Teaching and professional engagement.</p> <p>2. The performance standards set out in the strategic framework for teacher development in Kosovo are:</p> <p>2.1. It recognizes and supports the key values and criteria set by MEST;</p> <p>2.2. Demonstrates positive and objective attitudes and behaviours for student wellbeing and learning;</p> <p>2.3. Demonstrate recognition of curriculum / subject content and methodology of the subject's professional didactics;</p> <p>2.4. Plans effective implementation of teaching and learning;</p> <p>2.5. Plans continuous assessment (learning assessment), provides feedback and reports on student learning;</p> <p>2.6. Is engaged on continuous professional development;</p> <p>2.7. Is professionally engaged with co-</p> | <p>1.4. Nastava i profesionalno angazhovanje;</p> <p>2. Utvrđeni standardi performanse Strateškim okvirom za razvoj nastavnika na Kosovu su:</p> <p>2.1. Prepoznaje i podržava vrednosti i glavne kriterijume utvrđene od strane MONT-a;</p> <p>2.2. Demonstrira pozitivne i objektivne stavove i ponašanja za dobrobit učenja učenika;</p> <p>2.3. Demonstrira prepoznavanje kurikuluma/predmetni sadržaj i metodologije profesionalne didaktike predmeta</p> <p>2.4. Planira efikasnu implementaciju nastave i učenja;</p> <p>2.5. Planira kontinuiranu procenu (procjena učenja), daje povratne informacije i izveštava o učenju učenika;</p> <p>2.6. Angažovanje za kontinuirani profesionalni razvoj;</p> <p>2.7. Profesionalno se angažuje sa</p> |
|---|--|---|

| | | |
|--|---|---|
| <p>kolegë, prindër dhe bashkësi.</p> <p>3. Standardet e performancës të përcaktuara me Kornizën strategjike për zhvillimin e mësimdhënësve në Kosovë janë të zbërthyer në tregues të performancës.</p> <p>3.1. Treguesit e performancës janë të organizuar sipas niveleve të licencës të përcaktuara me UA për sistemin e licencimit.</p> <p>3.2. Treguesit e performancës janë të integruar në instrumentet e vlerësimit të performancës.</p> | <p>workers, parents and community.</p> <p>3. The performance standards set out in the strategic framework for teacher development in Kosovo are disaggregated into performance indicators.</p> <p>3.1. The performance indicators are organized according to the licensing levels set out by the AI for the licensing system.</p> <p>3.2. The performance indicators are integrated into performance assessment instruments.</p> | <p>kolege, roditelje i zajednice;</p> <p>3. Utvrđeni standardi performanse sa Strateškim okvirom za razvoj nastavnika na Kosovu su razloženi na pokazatelje performansi.</p> <p>3.1. Pokazatelji performanse su organizovan prema nivoima licenci određenim AU za sistem licenciranja.</p> <p>3.2. Pokazatelji performanse su integrisani u instrumente za procenu performansi.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 4</p> <p style="text-align: center;">Sistemi i vlerësimit të performancës së mësimdhënësve</p> <p>1. Sistemi i vlerësimit të performancës së mësimdhënësve përbëhet nga vlerësimi i brendshëm dhe vlerësimi i jashtëm:</p> <p>1.1. Vlerësimi i brendshëm i referohet procesit të vetëvlerësimit nga mësimdhënësi dhe vlerësimit nga drejtori i shkollës. Instrumentet për vlerësim të brendshëm janë:</p> <p>1.1.1. Formulari për vetëvlerësim dhe</p> | <p style="text-align: center;">Article 4</p> <p style="text-align: center;">The assessment system of teacher performance</p> <p>1. The assessment system of teacher performance consists of internal assessment and external assessment:</p> <p>1.1. Internal assessment refers to the self-assessment process by the teacher and assessment by the school principal. Instruments for internal assessment are:</p> <p>1.1.1. Self-assessment form and</p> | <p style="text-align: center;">Član 4</p> <p style="text-align: center;">Sistem ocenjivanja performanse nastavnika</p> <p>1. Sistem ocenjivanja performanse nastavnika se sastoji od interne evaluacije i eksterne evaluacije:</p> <p>1.1. Interna evaluacija se odnosi na proces samoevaluacije od strane nastavnika i evaluacije od strane direktora škole. Instrumenti za internu evaluaciju su:</p> <p>1.1.1. Obrazac za samoevaluaciju i</p> |

| | | |
|--|--|--|
| <p>1.1.2. Formulari për vlerësim nga drejtori i shkollës.</p> <p>1.2. Vlerësimi i jashtëm i referohet procesit të vlerësimit të mësimdhënësit nga Inspektorati i Arsimit. Instrumentet për vlerësim të jashtëm janë:</p> <p>1.2.1. Protokolli për vëzhgim në klasë dhe</p> <p>1.2.2. Planifikimi dhe përgatitja me shkrim.</p> | <p>1.1.2. Assessment form by the school principal.</p> <p>1.2. External assessment refers to the teacher assessment process by the Education Inspectorate. The instruments for external assessment are:</p> <p>1.2.1. Protocol on class observation and</p> <p>1.2.2. Planning and preparation on writing.</p> | <p>1.1.2. Obrazac evaluacije od strane direkt ora škole.</p> <p>1.2. Eksterna evaluacija se odnosi na proces evaluacije nastavnika od strane Inspektora za obrazovanje. Instrumenti za eksternu evaluaciju su:</p> <p>1.2.1. Protokol za posmatranje u učionici i</p> <p>1.2.2. Planiranje i priprema u pisanoj formi.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 5 Bartësit e procesit të vlerësimit</p> <p>1. Në procesin e vlerësimit të performancës do të marrin pjesë:</p> <p>1.1. Ministria e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë (MASHT);</p> <p>1.2. Inspektorati i Arsimit;</p> <p>1.3. Drejtori i shkollës;</p> <p>1.4. Mësimdhënësi;</p> <p>1.5. Drejtoria Komunale e Arsimit</p> | <p style="text-align: center;">Article 5 Providers of the assessment process</p> <p>1. In the performance assessment process will take part:</p> <p>1.1. Ministry of Education, Science and Technology (MEST);</p> <p>1.2. Education inspectorate;</p> <p>1.3. School principal;</p> <p>1.4. Teachers;</p> <p>1.5. Municipal Education Directorate</p> | <p style="text-align: center;">Član 5 Nosioci procesa evaluacije</p> <p>1. U procesu ocenjivanja performanse učestvovaće:</p> <p>1.1. Ministarstvo obrazovanja, nauke i tehnologije (MONT);</p> <p>1.2. Inspektorat za obrazovanje;</p> <p>1.3. Direktor škole;</p> <p>1.4. Nastavnik;</p> <p>1.5. Opštinski direktorijat za</p> |

| | | |
|--|--|---|
| <p>(DKA) duke mbështetur drejtorët e shkollës dhe duke siguruar transparencë në vlerësimin që bëjnë drejtorët.</p> | <p>(MED) by supporting school principals and ensuring transparency in the assessment made by directors.</p> | <p>obrazovanje (ODO) podržavajući direktore škola i obezbeđujući transparentnost u vrednovanje koje obavljaju direktori.</p> |
| <p align="center">Neni 6 Përgjegjësitë e MASHT-it</p> | <p align="center">Article 6 MEST responsibilities</p> | <p align="center">Član 6 Odgovornosti MONT-a</p> |
| <p>1. MASHT ka përgjegjësitë në vijim:</p> <p>1.1. Miraton politikat arsimore dhe dokumentet tjera që lidhen me formimin, zhvillimin e mësimdhënësve në karrierë dhe vlerësim të performancës;</p> <p>1.2. Mbikëqyrë cilësinë e funksionimit të sistemit të vlerësimit të performancës së mësimdhënësve;</p> <p>1.3. Analizon raportet përmbledhëse të Inspektoratit të Arsimit për vlerësim të performancës së mësimdhënësve dhe i shfrytëzon ato për rishikim dhe zhvillim të politikave të reja arsimore që lidhen me formimin dhe zhvillimin e mësimdhënësve.</p> <p>1.4. Në koordinim me Inspektoratin e Arsimit dhe DKA-të ndërmer masa emergjente për përmirësim të gjendjes në</p> | <p>1. MEST has the following responsibilities:</p> <p>1.1. Adopts educational policies and other documents related to career development, teacher career development and performance appraisal.</p> <p>1.2. Supervises the function quality of the assessment system of teacher performance.</p> <p>1.3. Analyses the summary reports on the Education Inspectorate's for the assessment of teacher performance and uses them for review and development of new education policies related to teacher training and development.</p> <p>1.4. In coordination with the Education Inspectorate and MED undertakes emergency measures to improve the</p> | <p>1. MONT ima sledeće odgovornosti:</p> <p>1.1. Usvaja obrazovne politike i drugi dokumenti koji se odnose na formiranje, razvoj nastavnika u karijeri i procenu performanse.</p> <p>1.2. Nadgleda kvalitetufunkcionisanje sistem ocenjivanja performanse nastavnika.</p> <p>1.3. Analizira zbirne izvještaje Obrazovnog inspektorat za procenu performanse nastavnika i koristi ih za pregled i razvoj novih obrazovnih politika u vezi sa formiranjem i razvojem nastavnika.</p> <p>1.4. U koordinaciji sa Inspektoratom Obrazovanje i ODO preduzimaju hitne mere za poboljšanje situacije u oblasti</p> |

| | | |
|---|---|---|
| <p>fushën e mësimdhënies.</p> <p>1.5. Zbaton sistemin e licencimit dhe zhvillimit të mësimdhënësve në karrierë, sipas legjislacionit në fuqi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Përgjegjësitë e Inspektoratit të Arsimit (IA)</p> <p>1. Inspektorati i Arsimit ka përgjegjësitë në vijim:</p> <p>1.1. Siguron që vlerësimi i performancës së mësimdhënësve në të gjitha aspektet e tij të bëhet në përputhje me ligjin;</p> <p>1.2. Elaboron në detaje standardet, kompetencat dhe indikatorët, instrumentet, procedurat si dhe rrjedhën e vlerësimit të performancës së mësimdhënësve në Manualin e Vlerësimit të Performancës së Mësimdhënësve, i cili i ofrohet secilës shkollë në formë të shtypur;</p> <p>1.3. Bën rekomandimet e nevojshme për zhvillim profesional të vazhdueshëm të mësimdhënësve në përputhje me sistemin e vlerësimit të performancës së mësimdhënësve;</p> | <p>situation in the field of teaching.</p> <p>1.5. It implements the licensing system and career development of teachers, according to the legislation in force.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Responsibilities of the Education Inspectorate (EI)</p> <p>1. Education inspectorate has the following responsibilities:</p> <p>1.1. Ensures that performance assessment of teachers in all its aspects is done in compliance with the law;</p> <p>1.2. Elaborates in details standards, competences and indicators, instruments, procedures and the flow of performance assessment of teachers in the assessment performance manual of teachers, which is provided to each school in a printed form;</p> <p>1.3. Makes necessary recommendations for continuous professional development of teachers in accordance with assessment performance system of teachers;</p> | <p>nastave.</p> <p>1.5. Sprovodi sistem licenciranja i razvoj nastavnika u karijere, u skladu sa zakonodavstvom na snazi.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Odgovornosti Inspektorata za obrazovanje (IO)</p> <p>1. Inspektora za obrazovanje ima sledeće odgovornosti:</p> <p>1.1. Obezbeđuje procenu performanse nastavnika u svim njegovim aspektima da bude u skladu sa zakonom;</p> <p>1.2. Detaljno elaborira standarde, kompetencije i indikatore, instrumente, procedure kao i tok preceneporformansenastavnika u Priručniku za procenu performanse nastavnika, koji se dostavlja pismenim putem svima školama;</p> <p>1.3. Obavlja potrebne preporuke za kontinuirani profesionalni razvoj nastavnika u skladu sa sistemom procene performanse nastavnika.</p> |
|---|---|---|

| | | |
|---|---|---|
| <p>1.4. Mbledh të dhëna nga të gjithë komponentët e sistemit të vlerësimit të performancës (përmes instrumenteve të elaboruara në këtë UA) dhe e përcakton nivelin e performancës;</p> <p>1.5. Mbikëqyr aspektet teknike dhe profesionale të procesit, si përpilimin e orarit të vlerësimit, realizimin e vëzhgimit në orë mësimore dhe vlerësimin e planifikimit dhe përgatitjes me shkrim;</p> <p>1.6. Përgatit raport të vlerësimit të performancës dhe vendim për llojin e licencës së mësimdhënësit;</p> <p>1.7. Përgatit raport vjetor për mbarëvajtjen e procesit të vlerësimit të performancës;</p> <p>1.8. Sipas nevojës, Inspektorati i Arsimit angazhon ekspertë dhe vlerësues të jashtëm për të mbështetur procesin e vlerësimit të performancës;</p> <p>1.9. Zhvillon kriteret dhe procedurat për angazhimin e ekspertëve dhe vlerësuesve të jashtëm që rregullohen me akt të veçantë nënligjor;</p> | <p>1.4. Collects data from all competent persons of the assessment performance system (through elaborated instruments in this AI) and determines the performance level;</p> <p>1.5. Supervises technical and professional aspects of the process, such as: compilation of the assessment schedule, realization of observation in classroom and written assessment of planning and preparation;</p> <p>1.6. Prepares assessment performance report and decision on the type of teacher's licence;</p> <p>1.7. Prepares annual report for process progress of the performance assessment;</p> <p>1.8. As needed, the education inspectorate engages experts and external evaluators to support the assessment performance process.</p> <p>1.9. Develops criteria and procedures for experts' engagements and external evaluators that are regulated with special sub-legal act.</p> | <p>1.4. Prikuplja podatke od sve komponente sistema ocenjivanja performansi (kroz instrumente razradene u ovoj AU) i određuje nivo performansi.</p> <p>1.5. Nadgleda tehničke i profesionalne aspekte procesa, kao što je sastavljanje rasporeda procene, realizacija posmatranja u na časove i procena pismenog planiranja i pripreme;</p> <p>1.6. Priprema izveštaj o proceni performanse i odluku o vrsti licence za anstavnika;</p> <p>1.7. Priprema godišnji izveštaj za održavanje procesa procene performanse;</p> <p>1.8. Prema potrebi, Obrazovni inspektorat angažuje eksterne stručnjake i procenitelje kako bi podržao proces procene performanse.</p> <p>1.9. Razvija kriterije i procedure za angažman eksperata i eksternih procenitelja regulisan je posebnim podzakonskim aktom.</p> |
|---|---|---|

| | | |
|--|---|--|
| <p>1.10. Në bazë të rezultatit të përgjithshëm të vlerësimit të performancës së mësimdhënësit, inspektori vendos për revokim të licencës, përtëritje apo avancim në karrierë të mësimdhënësit;</p> <p>1.11. Raporti përfundimtar i inspektorit për pikën 1.4 shkruhet në një format të standardizuar nga MASHT/ Inspektorati i Arsimit;</p> <p>1.12. Rezultati i raportit përfundimtar të inspektorit integrohet në bazën e të dhënave të Inspektoratit të Arsimit në sistemin e VPM. Kjo bazë e të dhënave integrohet në bazën e të dhënave të sistemit të licencimit të mësimdhënëseve;</p> <p>1.13. Raporti për vlerësimin e performancës së mësimdhënëseve përmban të dhënat për rezultatet individuale të mësimdhënëseve të cilat vendosen në databazën e licencimit nga inspektorët pedagogjik.</p> <p>1.14. Lëshimi i vendimit për llojin e licencës së mësimdhënësit bëhet sipas legjislacionit në fuqi.</p> | <p>1.10. According to the overall result of the assessment performance of teacher, the inspector decides for licence revocation, renewal or career advancement of teachers;</p> <p>1.11. The final report of the inspector on point 1.4 is written in a standardized form from MEST / Education inspectorate;</p> <p>1.12. The final outcome report of the inspector is integrated based on data of the education inspectorate in the VPN system. This database is integrated based on the data of the teachers licensing system;</p> <p>1.13. The Teacher Performance Assessment Report contains data on individual teacher outcomes, which are placed in the licensing database by pedagogical inspectors;</p> <p>1.14. The issuance of decision on the type of teacher's license is done according to the legislation in force</p> | <p>1.10. Na osnovu ukupnog rezultata ocjenjivanje performanse nastavnika, inspektor odlučuje da opovrgavanje licence nastavnika, obnovi ili napredovanje u karijeri nastavnik;</p> <p>1.11. Završni izvještaj inspektora za tačku 1.4 je napisan u standardizovanom formatu od strane MONT / Inspektorat za obrazovanje;</p> <p>1.12. Rezultat konačnog izvještaja inspektor je integrisan u bazu podataka Inspektorata obrazovanja u sistemu VPN. Ova baza podataka se integriše u bazi podataka sistema za licenciranje nastavnika.</p> <p>1.13. Izveštaj o proceni performanse nastavnika sadrži podatke o pojedinačnim rezultastima nastavnika koji su zavedeni u bazi podataka o licenciranju od strane pedagoških inspektora.</p> <p>1.14. Izdavanje rešenja o vrsti licence za nastavnika se vrši u skladu sa važećim zakonodavstvom.</p> |
|--|---|--|

| <p style="text-align: center;">Neni 8 Përgjegjësitë e mësimitdhënësve</p> | <p style="text-align: center;">Article 8 Responsibilities of the teacher</p> | <p style="text-align: center;">Član 8 Odgovornosti nastavnika</p> |
|--|---|---|
| <p>1. Mësimitdhënësi ka përgjegjësitë si në vijim:</p> <p>1.1. Ushtron profesionin e mësimitdhënësve sipas standardeve të performancës për mësimitdhënës;</p> <p>1.2. Respekton të gjitha procedurat ligjore në fuqi për vlerësim të performancës së mësimitdhënësve;</p> <p>1.3. Bën vetëvlerësimin e performancës sipas formularit dhe udhëzimeve përkatëse;</p> <p>1.4. Plotëson formularin Planifikimi dhe përgatitja me shkrim për njësi mësimore sipas udhëzimeve përkatëse;</p> <p>1.5. Sipas rekomandimeve të drejtorit të shkollës dhe inspektorit të arsimit, përpilon planin e përmirësimit dhe zhvillimit profesional.</p> | <p>1. The teacher has the following responsibilities:</p> <p>1.1. Exercises the teaching profession according to standards on teachers performance;</p> <p>1.2. Respects all legal procedures in force or teacher performance assessment;</p> <p>1.3. Makes self-assessment of performance according to the form and relevant instructions;</p> <p>1.4. It completes the form for planning and preparation in written form for the teaching unit according to the respective instructions;</p> <p>1.5. According to the school principal recommendations and of the education inspector compiles the improvement and professional development plan.</p> | <p>1. Nastavnik ima sledeće odgovornosti:</p> <p>1.1. Sprovodi profesiju nastavnika u skladu sa standardima učinka za nastavnike;</p> <p>1.2. Poštujte sve važeći zakon procedure u proceni performanse nastavnika.</p> <p>1.3. Izvršava samoocenjivanje performansi prema obrascu i odgovarajućim uputstvima.</p> <p>1.4. Popunite obrazac planiranja i pismeno pripremanje za nastavne jedinice prema odgovarajućim uputstvima.</p> <p>1.5. Prema preporukama direktora škole i obrazovnog inspektora, sastavlja plan poboljšanja i profesionalnog razvoja.</p> |

| <p style="text-align: center;">Neni 9 Përgjegjësitë e drejtorit të shkollës</p> | <p style="text-align: center;">Article 9 Responsibilities of the school principal</p> | <p style="text-align: center;">Član 9 Odgovornost direktora škole</p> |
|--|--|---|
| <p>1. Drejtori i shkollës ka përgjegjësitë si në vijim:</p> <p>1.1. Monitoron në mënyrë të vazhdueshme punën e mësimitdhënësve;</p> <p>1.2. Planifikon procesin e vlerësimit të brendshëm të performancës së mësimitdhënësve;</p> <p>1.3. Analizon formularin vetëvlerësues të mësimitdhënësit dhe e interviston mësimitdhënësin;</p> <p>1.4. Plotëson formularin e vlerësimit të mësimitdhënësit nga drejtori i shkollës;</p> <p>1.5. Përkrahë mësimitdhënësin dhe ofron rekomandime në hartimin e planit për përmirësim sipas rekomandimeve nga vlerësimi i brendshëm dhe i jashtëm i performancës së mësimitdhënësit;</p> <p>1.6. Përgatitë raport vjetor për Drejtorinë Komunale të Arsimit dhe për Inspektoratin e Arsimit për mbarëvajtjen</p> | <p>1. School principal has the following responsibilities:</p> <p>1.1. It continuously observes the teachers work;</p> <p>1.2. Plans the internal assessment process of teachers performance;</p> <p>1.3. Analyses the self-assessment form of the teacher and interviews the teacher.</p> <p>1.4. It completes the teacher assessment form from the school principal.</p> <p>1.5. Supports the teacher and offers recommendations in drafting the improvement plan according to recommendations from the internal and external assessment of teacher performance.</p> <p>1.6. Prepares an annual report for the Municipal Education Directorate and the Education Inspectorate for the progress</p> | <p>1. Direktor škole ima sledeće odgovornosti:</p> <p>1.1. Obavlja kontinuirani monitoring rad nastavnika</p> <p>1.2. Planira proces interne procene performanse nastavnika.</p> <p>1.3. Analizira obrazac o samoevaluaciji nastavnika i intervjuiše nastavnike.</p> <p>1.4. Popunjava obrazac za Evaluaciju nastavnika od strane direktora škole.</p> <p>1.5. Podržava nastavnike i daje preporuke u izradi plana za poboljšanje prema preporukama iz interne i eksterne evaluacije performanse nastavnika.</p> <p>1.6. Priprema godišnji izvještaj za Opštinski Direktorijat za obrazovanje i za Inspektorat za obrazovanje o</p> |

| | | |
|---|--|--|
| <p>e procesit të vlerësimit të performancës së mësimdhënësve në nivel shkolle.</p> <p>2. Në raste të veçanta, drejtori i shkollës bashkëpunon me DKA-në.</p> | <p>of the performance assessment process of teachers at the school level.</p> <p>2. In special cases, school principal cooperates with MED.</p> | <p>održavanju procesa ocjenjivanje performanse nastavnika na nivou škole.</p> <p>2. U posebnim slučajevima, direktora škole saraduje sa ODO.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 10 Përgjegjësitë e DKA-së</p> | <p style="text-align: center;">Article 10 Responsibilities of the MED</p> | <p style="text-align: center;">Član 10 Odgovornosti ODO-a</p> |
| <p>1. DKA ka përgjegjësitë në vijim:</p> <p>1.1. Mbështet drejtorët e shkollave për përgatitjen e procesit të vlerësimit të brendshëm të performancës së mësimdhënësve;</p> <p>1.2. Bashkëpunon me Inspektoratin e Arsimit për përgatitjen dhe realizimin e planit për vlerësim të jashtëm të performancës së mësimdhënësve;</p> <p>1.3. Analizon rezultatet e vlerësimit të performancës së mësimdhënësve në nivel komune;</p> <p>1.4. Zbaton rekomandimet dhe vendimet e Inspektoratit të Arsimit lidhur me vlerësimin e performancës së mësimdhënësve;</p> <p>1.5. Harton planin komunal të zhvillimit</p> | <p>1. MED has the following responsibilities:</p> <p>1.1. Supports school principal for the preparation of the internal performance assessment process of teachers.</p> <p>1.2. Cooperates with the Education Inspectorate for the preparation and implementation of the external teacher performance assessment plan.</p> <p>1.3. Analyses the performance assessment of teachers at municipal level.</p> <p>1.4. It implements the recommendations and decisions of the Education Inspectorate regarding the performance assessment of teachers.</p> <p>1.5. Drafts the municipal professional</p> | <p>1. ODO ima sledeće odgovornosti.</p> <p>1.1. Podržava direktore škola u pripremi procesa interne evaluacije performanse nastavnika;</p> <p>1.2. Saraduje sa inspektoratom za obrazovanje u pripremi i realizaciji plana eksterne evaluacije performanse nastavnika.</p> <p>1.3. Analizira rezultate vrednovanje performanse nastavnika na nivou opštine.</p> <p>1.4. Sprovodi preporuke i odluke Inspektorata za obrazovanje u vezi vrednovanje performanse nastavnika.</p> <p>1.5. Sastavlja opštinski profesionalni</p> |

| | | |
|---|---|---|
| <p>profesional të mësimdhënësve bazuar në rekomandimet nga Inspektorati i Arsimit dhe drejtorët e shkollave.</p> | <p>development plan of teachers based on recommendations from the Education Inspectorate and school principals.</p> | <p>razvojni plannastavnika na osnovu preporuke nastavnika shodno preporukama Inspektorata za obrazovanje i direktora škole.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 11 Procedurat e vlerësimit të performancës së mësimdhënësve</p> | <p style="text-align: center;">Article 11 The assessment procedures of the teachers performance</p> | <p style="text-align: center;">Član 11 Procedure vrednovanje performanse nastavnika</p> |
| <p>1. Procedurat për vlerësim të performancës së mësimdhënësit për përtrirje të parë të licencës së karrierës:</p> <p>1.1. Inspektorati i Arsimit harton planin vjetor për realizimin e vlerësim të performancës së mësimdhënësit.</p> <p>1.2. Inspektorët përmes DKA-së njoftojnë për peridhën kohore lidhur me aktivitetet e planifikuara të inspektimit në shkollat përkatëse.</p> <p>1.3. DKA-të ua japin orarin drejtorëve të shkollave përkatëse.</p> <p>1.4. Mësimdhënësve u jepet Formulari për vetëvlerësim të cilin duhet ta plotësojnë brenda 3 ditësh prej datës së pranimit.</p> | <p>1. The assessment procedures of the teacher's performance for first renewal of the career license:</p> <p>1.1. The Education Inspectorate compiles the annual plan for implementation of the teachers assessment performance.</p> <p>1.2. Inspectors through MED, notify about the time period related to the planned inspection activities in the respective schools.</p> <p>1.3. MEDs give the schedule to the principals of the respective schools.</p> <p>1.4. Teachers are given a Self-assessment Form to be completed within 3 days from the date of their admission.</p> | <p>1. Procedure vrednovanja performanse nastavnika za obnovu prve licence u karijeri:</p> <p>1.1. Inspektorat za obrazovanje sastavlja plan za realizaciju vrednovanje performanse nastavnika.</p> <p>1.2. Inspektorat sa ODO obavetavaju za vremenski period u vezi planiranje aktivnosti inspekcije dotičnih škola.</p> <p>1.3. ODO daje raspored odgovarajućim direktorima škole.</p> <p>1.4. Nastavnici dobijaju Obrazac za samoocenjivanje koji moraju da ispune u roku od 3 dana od dana dobijanja.</p> |

| | | |
|--|--|---|
| <p>1.5. Drejtori i shkollës pajiset po ashtu me Formularin për vlerësimin e mësimit nga drejtori i shkollës në të njëjtën kohë kur mësimit i marrin formularët e tyre. Ata pritët që ta plotësojnë formularin e tyre dhe të takohen me mësimit për t'i diskutuar rezultatet brenda 7 ditësh.</p> | <p>1.5. The school principal is also provided with the Teacher Assessment Form from the school principal at the same time when the teachers receive their forms. They are expected to complete their form and meet with teachers to discuss the results within 7 days.</p> | <p>1.5. Direktor škole takođe dobija Obrazac za ocenjivanje nastavnika od strane direktora škole u isto vrijeme kada nastavnici dobijaju svoj obrazac. Od njih se očekuje da popune svoj obrazac i sastanu se sa nastavnicima kako bi razgovarali o rezultatima u roku od 7 dana.</p> |
| <p>1.6. Mësimit dhe drejtori i shkollës i nënshkruajnë formularët e tyre, pastaj drejtori i shkollës i mbledh Formularët e vetëvlerësimit të mësimit, dhe ia kthen formularët e nënshkruar në origjinal inspektorit përgjegjës, jo më vonë se 3 ditë pas intervistës me mësimit.</p> | <p>1.6. The teacher and the school principal sign their forms, then the school principal collect the teachers' self-assessment forms and returns the forms signed in original to the responsible inspector no later than 3 days after the interview with the teacher.</p> | <p>1.6. Nastavnik i direktor škole potpisuju svoje obrasce, a zatim direktor škole prikuplja obrasce za samoocenjivanje nastavnika i vraća obrasce potpisane u originalu odgovornom inspektoru najkasnije 3 dana nakon razgovora nastavnika.</p> |
| <p>1.7. Një kopje e formularit të nënshkruar mbetet në dosjen e mësimit dhe një kopje dërgohet në DKA.</p> | <p>1.7. A copy of the signed form remains in the teacher's file and a copy is sent to the MED.</p> | <p>1.7. Kopija potpisanog obrasca ostaje u dosije nastavnika i jedna kopija se šalje u ODO.</p> |
| <p>1.8. Inspektorët ua japin mësimit formularin e Planifikimit dhe përgatitjes me shkrim të njësitë mësimore dhe e caktojnë kohën për vëzhgim të një ore në klasë. Mësimit i kanë 30 ditë për ta plotësuar formularin në fjalë.</p> | <p>1.8. Inspectors provide teachers with the form of planning and preparation in written form of the teaching units and set the time for one-hour observation in the classroom. Teachers have 30 days to complete the mentioned form.</p> | <p>1.8. Inspektori daju nastavnicima Obrazac za planiranje i pismeno planiranje nastavnih jedinica i određuje vreme praćenje jednog časa u učionici. Nastavnici imaju 30 dana da završe obrazac o kojemu je reč.</p> |
| <p>1.9. Ora e mësimit të cilën e vëzhgon</p> | <p>1.9. The learning hour observed by the</p> | <p>1.9. Nastavni čas koji prati inspektor</p> |

| | | |
|---|---|--|
| <p>inspektori duhet të jetë në kuadër të njësisë të cilat i përshkruan mësimdhënësi në formularin e Planifikimit dhe përgatitjes me shkrim.</p> <p>1.10. Mësimdhënësi ia dërgon inspektorit formularin e nënshkruar të Planifikimit dhe përgatitjes me shkrim brenda një afati kohor prej 30 ditësh. Inspektori e vlerëson me pikë këtë formular dhe ia kthen raportin mësimdhënësit brenda 7 ditësh.</p> <p>1.11. Inspektori i bën vëzhgimin në klasë duke e përdorur Protokollin e vëzhgimit në klasë. Ai e vlerëson përmes pikëve orën mësimore të cilën e ka vëzhguar dhe ia jep mësimdhënësit një kopje të nënshkruar të raportit brenda 7 ditësh.</p> <p>1.12. Inspektori i merr pikët nga formularët e lartëcekur dhe i fut ato në tabelën rajonale dhe i arkivon në zyrën e tij formularët origjinal.</p> <p>1.13. Raporti për vlerësimin e performancës së mësimdhënësve përmban të dhënat për rezultatet individuale të mësimdhënësve të cilat vendosen në databazën e licencimit nga inspektorët pedagogjik.</p> | <p>inspector should be within the units that the teacher describes in the planning and preparation form in writing.</p> <p>1.10. The teacher submits to the inspector the signed form of planning and preparation in writing within a 30-day timeframe. The inspector evaluates this form with points and returns the report to the teacher within 7 days.</p> <p>1.11. The inspector performs classroom observation using the Class Observation Protocol. Through points evaluates learning hour that has observed and gives the teacher a signed copy of the report within 7 days.</p> <p>1.12. The inspector takes the points from the above mentioned forms and puts them in the regional chart and archives the original forms in his office.</p> <p>1.13. The Teacher Performance Assessment Report contains data on individual teacher outcomes, which are placed in the licensing database by pedagogical inspectors.</p> | <p>treba da bude u okviru jedinice koje nastavnik opisuje u Obrazac o planiranju i pisane pripreme.</p> <p>1.10. Učitelj ga šalje inspektoru potpisani Obrazac planiranje i pisana priprema u roku od 30 dana. Inspektor ocjenjuje ovaj obrazac poenima i vraća izvještaj nastavniku u roku od 7 dana.</p> <p>1.11. Inspektor sprovodi posmatranje u učionici koristeći protokol za posmatranje u učionici. On ocjenjuje poenima nastavni čas koji je pratio i daje nastavniku potpisanu kopiju izvještaja u roku od 7 dana.</p> <p>1.12. Inspektor uzima poene iz gore pomenutog obrasca i ubacuje ih u regionalnoj tabeli i arhivira originalne forme u svojoj kancelariji.</p> <p>1.13. Izveštaj o proceni performanse nastavnika sadrži podatke o pojedinačnim ishodima nastavnika koji su ubačeni u bazi podataka o licenciranju od strane pedagoških inspektora.</p> |
|---|---|--|

| | | |
|--|--|--|
| <p>1.14. MASHT përmes Inspektoratit të Arsimit ruan të dhënat e të gjitha pjesëve të vlerësimit, në mënyrë që të nxirren analiza të ndryshme, si dhe ua lëshon licencën atyre mësimitdhënësve që e kanë merituar.</p> <p>1.15. Procedurat për vlerësimin e performancës dhe hapat e nevojshëm në proces, paraqiten në Manualin për vlerësimin e performancës së mësimitdhënësve.</p> | <p>1.14. MEST through the education inspectorate retains the data of all assessment parts in order to extract different analyses and issues the license to those teachers who have meritorious it.</p> <p>1.15. The procedures for performance assessment and necessary steps in the process are presented in the performance assessment manual of teachers.</p> | <p>1.14. MONT preko Inspektorata za obrazovanje čuva podatke svih delova procene kako bi izvukli različite analize i izdali licencu onima nastavniciima koji su zaslužili.</p> <p>1.15. Procedure za procenu performanse i neophodni koraci u procesu predstavljeni su u Priručniku za procenu performanse nastavnika.</p> |
| <p>Neni 12 Niveli i performancës</p> | <p>Article 12 Performance level</p> | <p>Član 12 Nivo performanse</p> |
| <p>1. Niveli i performancës së mësimitdhënësve kategorizohet si në vijim:</p> <p>1.1. Performancë e shkëlqyeshme: 126 deri në 140 pikë</p> <p>1.2. Performancë e mirë: 105 deri në 125 pikë</p> <p>1.3. Performancë e kënaqshme: 85 deri në 104 pikë</p> <p>1.4. Performancë e pakënaqshme: 84 pikë e më pak</p> | <p>1. Performance level of teachers are categorized as follows:</p> <p>1.1. Excellent performance: 126 up to 140 points.</p> <p>1.2. Good performance: 105 up to 125 points.</p> <p>1.3. Satisfied performance: 85 up to 104 points.</p> <p>1.4. Unsatisfied performance: 84 points and less.</p> | <p>1. Nivo performanse nastavnika je kategorizovan kao u nastavku:</p> <p>1.1. Odlična performansa: 126 do 140 poena</p> <p>1.2. Dobra performansa: 105 do 125 poena:</p> <p>1.3. Zadovoljavajuća performansa: 85 do 104 poena:</p> <p>1.4. Nezadovoljavajuća performansa: 84 poena i manje</p> |

| | | |
|---|--|---|
| <p>2. Numri maksimal i pikëve të mundshme të fituara gjatë vlerësimit të performancës së mësimdhënësit është 140 pikë.</p> | <p>2. Maximum number of possible earned points during performance assessment of teachers is 140 points.</p> | <p>2. Maksimalno dobijeni mogući broj poena iz vrednovanje performanse nastavnika je 140 poena.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 13 Instrumentet për zbatimin e VPM</p> | <p style="text-align: center;">Article 13 Instruments for implementation of ETP</p> | <p style="text-align: center;">Član 13 Instrumenti za implementaciju VPN</p> |
| <p>1. Vlerësimi i performancës realizohet përmes katër instrumenteve:</p> | <p>1. The performance assessment is realized through four instruments:</p> | <p>1. Ocenjivanje performanse realizuje se kroz četiri instrumenta:</p> |
| <p>1.1. Formulari për vetëvlerësim të mësimdhënësit - 10%, 14 pikë;</p> | <p>1.1. Teacher self-assessment form – 10%, 14 points;</p> | <p>1.1. Obrazac samoevaluacije nastavnika - 10%, 14 poena;</p> |
| <p>1.2. Formulari për vlerësim nga drejtori i shkollës - 30%, 42 pikë;</p> | <p>1.2. The assessment form from the school principal – 30 %, 42 points;</p> | <p>1.2. Obrazac za ocenjivanje od strane direktora škole - 30%, 42 poena;</p> |
| <p>1.3. Protokolli për vëzhgim në klasë - 30%, 42 pikë;</p> | <p>1.3. The protocol for class observation – 30%, 42 points;</p> | <p>1.3. Protokol za nadzor u učionici - 30%, 42 poena;</p> |
| <p>1.4. Planifikimi dhe përgatitja me shkrim - 30%, 42 pikë.</p> | <p>1.4. Planning and preparation in written form.</p> | <p>1.4. Planiranje i priprema u pisanoj formi - 30%, 42 poena.</p> |
| <p>2. Pakoja e instrumenteve për vlerësim të performancës është e bashkëngjitur në shtojcën e këtij UA.</p> | <p>2. Package of instruments for performance assessment is attached in the appendix of this AI.</p> | <p>2. Paket instrumenataza procenu performanse je priložen u dodatku ovoj AU.</p> |
| <p>3. Rishikimi i përmbajtjes së këtyre instrumenteve bëhet nga MASHT/Inspektorati i Arsimit varësisht nga nevojat që dalin gjatë implementimit të VPM.</p> | <p>3. Review of contents of these instruments is done from MEST / education inspectorate depending on the needs coming out during implementation of ETP.</p> | <p>3. Pregledajte sadržaj ovih instrumente vrši MONT / Inspektorat za obrazovanje u zavisnosti od potreba koji proizilaze tokom implementacije VPN-a.</p> |

| | | |
|--|--|---|
| <p style="text-align: center;">Neni 14 Planifikimi për zbatim të VPM</p> <p>1. MASHT përmes Inspektoratit të Arsimit përgatit planin vjetor për VPM.</p> <p>2. Plani vjetor për VPM përgatitet në bazë të kërkesave të mësimdhënësve për avancim në sistemin e licencimit dhe prioriteteve të përcaktuara nga Inspektorati i Arsimit.</p> <p>3. MASHT siguron buxhetin e nevojshëm për realizimin e planit vjetor për VPM.</p> | <p style="text-align: center;">Article 14 Planning for implementation of ETP</p> <p>1. MEST through the education inspectorate prepares the annual plan for ETP.</p> <p>2. Annual plan for ETP is prepared based on teachers' requests for advancement in the licensing system and priorities set by the education inspectorate.</p> <p>3. MEST provides necessary budget for implementation of the annual plan for ETP.</p> | <p style="text-align: center;">Član 14 Planiranje za implementaciju VPN</p> <p>1. MONT preko Inspektora za obrazovanje priprema godišnji plan za VPN.</p> <p>2. Godišnji plan za VPN priprema se na osnovu zahteve nastavnika za unapređenje sistema licenciranja i prioritete i prioritete ustanovljenih od strane Inspektorat za obrazovanje.</p> <p>3. MONT obezbeđuje neophodan budžet za realizacija godišnjeg plana za VPM.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 15 Programet trajnuese për zhvillimin profesional të mësimdhënësve</p> <p>1. Programet trajnuese në nivel kombëtar që përcaktohen nga MASHT bazohen në prioritetet e identifikuar shtetërore.</p> <p>2. Programet trajnuese për zhvillimin profesional të mësimdhënësve përbëhen nga programet themelore dhe programet plotësuese:</p> <p>2.1. Programet themelore të trajnimit</p> | <p style="text-align: center;">Article 15 Training programs for teachers professional development</p> <p>1. The national level training programs set by MEST are based on identified state priorities.</p> <p>2. Training programs for professional development of teachers consist of basic programs and complementary programs:</p> <p>2.1. Basic training programs are</p> | <p style="text-align: center;">Član 15 Programi obuke za profesionalni razvoj nastavnika</p> <p>1. Programi obuke na nacionalnom nivou koje utvrđuje MONT-a zasnovani su na utvrđenim državnim prioritetima.</p> <p>2. Programi obuke za profesionalni razvoj nastavnika se sastoje od osnovne programe i dodatne programe:</p> <p>2.1. Osnovni programi obuke su</p> |

| | | |
|---|--|--|
| <p>janë programe të zhvillimit profesional të miratuara nga organi kompetent që fokusohen në çështjet lidhur me: kurrikulat e bazuara në kompetenca, zotërimin e lëndës, aspektet e përqendrimit në metodologji mësimore dhe planifikim mësimor, shkathtësitë themelore të menaxhimit të klasës, vlerësimin e bazuar në kompetenca, teknologji të reja në proceset mësimore, përdorimin e materialeve mësimore, motivimin e nxënësve, etj.</p> <p>2.2. Programet plotësuese të trajnimit janë programe të miratuara, që nuk ndërlidhen drejtpërdrejtë me metodologjitë e mësimdhënies, por janë në interes të sigurimit të cilësisë në shkollë, zhvillimit dhe avancimit të punës në shkollë.</p> <p>3. Programet plotësuese të trajnimit mund të shërbejnë/mbulojnë maksimum deri në 30% të kërkesave për orë të trajnimit në sistemin e licencimit. Pjesa tjetër është e domosdoshme të jetë nga programet themelore që lidhen me mësimdhënien dhe të nxënësve.</p> | <p>professional development programs approved by the competent body that focus on issues related to: competency-based curricula, subject mastery, aspects of focusing on teaching methodology and curriculum planning, basic classroom management skills, basic classroom management skills, competence-based assessment, new technologies in learning processes, use of teaching materials, student motivation, etc.</p> <p>2.2. Additional training programs are approved programs but not directly related to teaching methodologies but are in the interest of quality assurance in school, development and advancement of work in school.</p> <p>3. Additional training programs can serve / cover up to 30% of the training time requirements in the licensing system. The rest is necessary to be from the basic programs related to teaching and learning.</p> | <p>programe profesionalnog razvoja usvojene od strane nadležnog organa koji se fokusiraju na pitanja koja se odnose na: kurikulum zasnovane na kompetencijama, ovladavanje predmetom, aspekti usredsređivanja na nastavnu metodologiju i nastavno planiranje, osnovne veštine menadžiranja u učionici, vrednovanje zasnovano na kompetencijama, novim tehnologijama u nastavnom procesu, upotreba nastavnih materijala, motivacija učenika itd.</p> <p>2.2. Dodatni programi obuke su odobreni programi, ali koji nisu direktno povezani sa nastavnim metodologijama, već su u interes obezbeđivanja kvaliteta u školi, razvoju i unapređenju rad u školi.</p> <p>3. Dodatni programi obuke mogu poslužiti / pokrije maksimalno do 30% zahteva za časove obuke u sistemu licenciranja. Ostatak je neophodano da bude iz osnovni programi vezano za nastavu i učenje.</p> |
|---|--|--|

| | | |
|---|--|---|
| <p style="text-align: center;">Neni 16 Llojet e licencave</p> <p>1. Sistemi i licencimit përcakton katër lloje të licencave:</p> <p>1.1. Licenca për mësimdhënës të karrierës;</p> <p>1.2. Licenca për mësimdhënës të avancuar;</p> <p>1.3. Licenca për mësimdhënës mentor, dhe</p> <p>1.4. Licenca për mësimdhënës të merituar.</p> | <p style="text-align: center;">Article 16 Types of licenses</p> <p>1. The licensing system defines four types of licenses:</p> <p>1.1. License for career teacher.</p> <p>1.2. License for advance teachers.</p> <p>1.3. License for mentor teacher and</p> <p>1.4. License for meritorious teachers.</p> | <p style="text-align: center;">Član 16 Vrste licence</p> <p>1. Sistem licenciranja definiše četiri vrste licenci:</p> <p>1.1. Licenca za nastavnika karijere</p> <p>1.2. Licenca za napredan nastavnik</p> <p>1.3. Licenca za nastavnik mentor, i</p> <p>1.4. Licenca za zaslužni nastavnik.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 17 Kriteret për lëshimin e licencës së mësimdhënësit të karrierës</p> <p>1. Deri në zbatimin e fazës hyrëse në profesionin e mësimdhënësit dhe zbatimin e Ligjit për Profesionet e rregulluara, mësimdhënësit/personat e diplomuar kanë të drejtë kandidimi dhe punësimi pa licencë të mësimdhënësit.</p> | <p style="text-align: center;">Article 17 Criteria for license issuance of the career teacher</p> <p>1. Until the implementation of the introductory phase into the teacher's profession and the implementation of the Law on Regulated Professions, teachers / graduates have the right to nomination and employment without a teacher's license.</p> | <p style="text-align: center;">Član 17 Kriterijumi za izdavanje licence za nastavnike karijere</p> <p>1. Do uvođenja uvodne faze u profesiji nastavnika i sprovođenje Zakona o regulisanim profesijama, nastavnici / diplomirana lica imaju pravo da se kandiduju i zaposle bez licence nastavnika.</p> |

| | | |
|--|---|--|
| <p>2. Pas përvojës njëvjeçare në profesionin e mësimdhënësit aplikojnë për licencë të karrierës me dëshmitë në vijim:</p> <p>2.1. Diplomën e kualifikimit;</p> <p>2.2. Vërtetimin për punë njëvjeçare në institucionet e arsimit parauniversitar në lëndën\ fushën e kualifikimit;</p> <p>2.3. Raportin e vlerësimit nga drejtori i shkollës.</p> <p>3. Licenca e mësimdhënësit të karrierës duhet të ripërtërihet pas pesë vitesh, me kusht që mësimdhënësi të tregoj rezultate pozitive të performancës (niveli: performancë e kënaqshme në kuptim të shkallës së vlerësimit të performancës të përcaktuar me këtë UA) dhe të ketë përfunduar 100 orë trajnim gjatë kohës së mbajtjes së licencës së karrierës (të përcaktuara me Kornizën strategjike për zhvillimin e mësimdhënësve në Kosovë).</p> <p style="text-align: center;">Neni 18 Kriteret për lëshimin e licencës së mësimdhënësit të avancuar</p> <p>1. Licenca e mësimdhënësit të avancuar</p> | <p>2. After one year of experience in the teacher's profession they apply for career license with the following evidences:</p> <p>2.1. Diploma of qualification;</p> <p>2.2. Certificate for one year work in pre-university education institutions in the qualification subject/area;</p> <p>2.3. Assessment report for the school principal.</p> <p>3. Licence of career teacher should be renewed after five years on condition that teacher to show positive results of performance (level: satisfactory performance in terms of the scale of performance assessment determined by this AI) and to have completed 100 hours of training during the duration of the career license (as defined in the Strategic Framework for Teacher Development in Kosova).</p> <p style="text-align: center;">Article 18 Criteria for license issuance of the advance teacher</p> <p>1. License of the advanced teacher is issued</p> | <p>2. Posle jednogodišnjeg iskustva u profesiji nastavnici se prijavljuju za licencu karijere sa sledećim dokazima:</p> <p>2.1. Diploma o kvalifikaciji;</p> <p>2.2. Ugovor o jednogodišnjem radu u institucije pre - univerzitetskog obrazovanja iz predmet \ oblast kvalifikacije;</p> <p>2.3. Izveštaj o proceni od strane direktora škola.</p> <p>3. Licenca nastavnika karijere treba da se obnavljati svake pet godine pod uslovom da nastavnik pokazuje pozitivne rezultate performanse (nivo: zadovoljavajući nivo performanse u smislu stepen procene utvrdene ovom AU) i da je završio 100 sati obuke u vreme održavanje licence u karijeri (definisano u Strateškom okviru za razvoj nastavnika na Kosovu).</p> <p style="text-align: center;">Član 18 Kriterijumi za izdavanje licence napredan nastavnik</p> <p>1. Licenca napredan nastavnik izdaje se</p> |
|--|---|--|

| | | |
|--|---|---|
| <p>i lëshohet mësimdhënësit i cili plotëson këto kërkesa:</p> <p>1.1. Posedon licencë të mësimdhënësit të karrierës së paku në një periudhë prej pesë vitesh;</p> <p>1.2. Ka përfunduar së paku 300 orë trajnim gjatë kohës së mbajtjes së licencës së mësimdhënësit të karrierës (të akumuluar nga programet trajnuese të miratuara nga viti 2010), prej të cilave 100 orë trajnim në programet e trajnimit për licencë të mësimdhënësit të avancuar (të përcaktuara me Kornizën strategjike për zhvillimin e mësimdhënësve në Kosovë);</p> <p>1.3. Tregon rezultate pozitive të performancës (së paku nivel të mirë të performancës në kuptim të shkallës së vlerësimit të performancës të përcaktuar me këtë UA).</p> <p>2. Licenca e mësimdhënësit të avancuar është valide për 5 vite dhe ripërtërihet pas vlerësimit të performancës (mësimdhënësi tregon së paku nivel të mirë të performancës në kuptim të shkallës së vlerësimit të performancës të përcaktuar me këtë UA).</p> | <p>to a teacher who meets these requirements:</p> <p>1.1. Possesses a career teacher license for at least a period of five years;</p> <p>1.2. It has completed at least 300 hours of training during the time of a career teacher's license (accumulated from training programs approved in 2010), of which 100 hours of training in advanced training license in training programs (defined by Strategic Framework for Teacher Development in Kosovo);</p> <p>1.3. Shows positive performance results (at least a good performance level in terms of the degree of performance assessment determined by this AI).</p> <p>2. The advanced teacher's license is valid for 5 years and is renewed after performance assessment (the teacher shows at least a good level of performance in terms of the degree of performance assessment determined by this AI).</p> | <p>nastavniku koji ispunjava sledeće zahteve:</p> <p>1.1. Posедује licencu za nastavnika karijere u periodu trajanja najmanje od pet godina;</p> <p>1.2. Završio je najmanje 300 sati obuke za vreme trajanja licence nastavnika karijere (akumulirane iz programe obuke odobrenih u 2010 godine), od čega 100 sati obuke u programima obuke za licencu napredan nastavni (definisano u Strateškom okviru za razvoj nastavnika na Kosovu);</p> <p>1.3. Pokazuje pozitivne rezultate performanse (najmanje dobar nivo performanse u smislu stepen procene performanse određenog ovom AU).</p> <p>2. Licenca naprednog nastavnika je validna 5 godine i obnavlja se nakon vrednovanje performanse (nastavnik pokazuje najmanje dobar nivo performanse u smislu stepena ocenjivanja performanse definisano u ovoj AU).</p> |
|--|---|---|

| <p style="text-align: center;">Neni 19 Kriteret për lëshimin e licencës së mësimdhënësit mentor</p> | <p style="text-align: center;">Article 19 Criteria for license issuance of the mentor teacher</p> | <p style="text-align: center;">Član 19 Kriterijumi za izdavanje licence nastavnik mentor</p> |
|---|---|---|
| <p>1. Licenca e mësimdhënësit mentor i lëshohet mësimdhënësit që plotëson këto kërkesa:</p> <p>1.1. Posedon licencë të mësimdhënësit të avancuar në një periudhë prej së paku 5 vitesh;</p> <p>1.2. Të ketë përfunduar 200 orë trajnim gjatë kohës së mbajtjes së licencës së mësimdhënësit të avancuar gjatë 5 vjetëve, prej të cilave 100 orë trajnim në programet e trajnimit për licencë të mësimdhënësit mentor;</p> <p>1.3. Tregon rezultate pozitive të performancës (nivel i shkëlqyeshëm i performancës në kuptim të shkallës së vlerësimit të përcaktuar me këtë UA);</p> <p>1.4. Ofron një rekomandim të shkruar nga drejtori i shkollës i cili argumenton angazhimet e mësimdhënësit për aktivitetet e zhvillimit të cilësisë në shkollë, përtej punës me nxënës.</p> | <p>1. License of the mentor teacher is issued to the teacher that meets these requirements:</p> <p>1.1. Possesses advance teacher's license in a period of at least 5 years;</p> <p>1.2. To have completed 200 training hours during the time of the retention of the advanced teacher's license over 5 years, of which 100 training hours in the training programs for license of the mentor teacher;</p> <p>1.3. It shows positive performance results (excellent performance level in terms of assessment scale determined by this AI);</p> <p>1.4. Provides a written recommendation from the school principal who argues the teacher's engagement on quality development activities at school beyond the work with students.</p> | <p>1. Licenca nastavnik mentor izdaje se nastavnicima koji ispunjavaju sledeće zahteve:</p> <p>1.1. Posедуje licencu naprednog nastavnika u period najmanje od 5 godine;</p> <p>1.2. Da je završio 200 sati obuke za vrieme do je posedovao licencu naprednog nastavnika u trajanju od 5 godine, od čega 100 sati obuke za programe obuke nastavnika za licencu nastavnika mentora.</p> <p>1.3. Pokazuje pozitivne rezultate performanse (Odličan nivo performansi u smislu stepena ocenjivanje određeno ovom AU);</p> <p>1.4. Pruža pismenu preporuku od strane direktora škole kojoj argumentuje angažman nastavnika o aktivnostima za razvoj kvaiteta u školi mimo rad sa učenicima.</p> |

| | | |
|--|--|--|
| <p>2. Licenca e mësimitdhënësit mentor është valide për 5 vite dhe ripërtërihet pas vlerësimit pozitiv të performancës (tregon nivel të shkëlqyeshëm të performancës në kuptim të shkallës së vlerësimit të performancës të përcaktuar me këtë UA) dhe plotësimin të së paku 200 orëve të reja të trajnimit.</p> <p>3. Mësimitdhënësit që kanë përvojë pune mbi 10 vite në cilësinë e mësimitdhënësit dhe marrin licencë të avancuar sipas këtij UA, mund të aplikojnë për licencë të mësimitdhënësit mentor, pa pasur nevojë të presin afatin e rregullt kohor pesëvjeçar që i plotëson kërkesat për licencë të mësimitdhënësit mentor.</p> | <p>2. The mentor teacher's license is valid for 5 years and is renewed after a positive assessment performance (shows an excellent level of performance in terms of the degree of assessment performance defined by this AI) and the completion of at least 200 new training hours.</p> <p>3. Teachers who have more than 10 years of work experience as teachers and receive an advanced license under this AI can apply for a mentor teacher's license without having to wait for a regular five-year timeframe and that meets the requirements for a license of the mentor teacher.</p> | <p>2. Licenca za nastavnik mentor je validna 5 godine i obnavlja se nakon pozitivne evaluacije performanse (pokazuje odličan nivo performansi u smislu stepena evaluacije vrednovanje definisano u ovoj AU) i završetak najmanje 200 novih časova obuke.</p> <p>3. Nastavnici koji imaju radno iskustva 10 godina u svojstvu nastavnika i dobijaju naprednu licencu prema ovoj AU, mogu podnijeti zahtev za izdavanje licence nastavnika mentora, bez potrebe da čekaju redovan petogodišnji vremenski rok kojime se ispunjava zahtev za licencu nastavnika mentora.</p> |
| <p>Neni 20 Kriteret për lëshimin e licencës së mësimitdhënësit të merituar</p> | <p>Article 20 Criteria for license issuance of the meritorious teacher</p> | <p>Član 20 Kriterijumi za izdavanje licence zaslužni nastavnik</p> |
| <p>1. Licenca e mësimitdhënësit të merituar i lëshohet mësimitdhënësit që plotëson këto kërkesa:</p> <p>1.1. Posedon licencë të mësimitdhënësit mentor për një periudhë prej së paku 10 vitesh;</p> <p>1.2. Të ketë përfunduar 450 orë trajnim pas marrjes së licencës së parë për</p> | <p>1. License of meritorious teacher is issued to the teacher that meets these requirements:</p> <p>1.1. Possesses the license of the mentor teacher for a period of at least 10 years;</p> <p>1.2. To have completed 450 training hours after obtaining the first licence of</p> | <p>1. Licenca zaslužnog nastavnika izda je se nastavniku koji ispunjava sledeće zahteve:</p> <p>1.1. Poseduje licencu nastavnik mentor u trajanju najmanje 10 godina;</p> <p>1.2. Da je završio 450 sati obuke nakon dobijanja prve licence mentora, od čega</p> |

| | | |
|---|---|---|
| <p>mësimdhënës mentor, prej të cilave 100 orë trajnim në programet e trajnimit për licencë të mësimdhënësit merituar, dhe</p> <p>1.3. Tregon rezultate pozitive të performancës (nivel i shkëlqyeshëm i performancës në kuptim të shkallës së vlerësimit të përcaktuar me këtë UA).</p> <p>2. Licenca e mësimdhënësit të merituar është e përhershme.</p> | <p>the mentor teacher, of which 100 training hours in training programs of the meritorious teachers, and</p> <p>1.3. Shows positive performance results (Excellent performance level in terms of the assessment scale determined by this AI).</p> <p>2. License of the meritorious teacher is permanent.</p> | <p>100 sati obuke u programima obukeza licencu nastavnik mentor i</p> <p>1.3. Rikazuje pozitivne rezultate performanse (Odličan nivo performanse u smislu stepen procene određene ovom AU).</p> <p>2. Licenca zasluženog nastavnika je trajna.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 21 Kalimi në nivel më të ulët dhe revokimi i licencës</p> <p>1. Kalimi në nivel më të ulët të licencës, nga licenca e avancuar në licencë të karrierës, apo nga licenca mentor në licencë të avancuar respektivisht licencë të karrierës, bëhet në rastet kur mësimdhënësi nuk demonstron plotësimin e kërkesave minimale të performancës për licencën e caktuar.</p> <p>2. Mësimdhënësi me licencë të rregullt të karrierës, në rast se me vlerësim të performancës nuk i plotëson kërkesat minimale për përtëritje të licencës, rekomandohet që brenda një viti të ndjekë programe shtesë të aftësisimit.</p> | <p style="text-align: center;">Article 21 Transition into a lower level and license revocation</p> <p>1. Transition into a lower level of the license from the advance level in career level, or from the mentor license into the advance license is done in cases when teacher does not demonstrate fulfilment of minimum performance requirements for a certain licence.</p> <p>2. The teacher with regular career license, if, with a performance assessment does not meet the minimum requirements for renewal of the license, it is recommended that within one year to attend additional training programs.</p> | <p style="text-align: center;">Član 21 Prelazak na niži nivo i oduzimanje licence</p> <p>1. Prelazak na niži nivo licence, od napredne licence na licenci karijere ili licenca za mentora na naprednu licencu odnosno licenca krijere, dešava se u slučajevima kada nastavnik ne pokaže ispunjenje minimalnih zahtjeva performanse za određenu licencu.</p> <p>2. Nastavnik sa redovnom licencom karijere, ako prilikom vrednovaenja performanse ne ispunjava minimalne uslove za obnovu licence, preporučuje se da u roku od jedne godine pohađaju dodatne programe obuke.</p> |

| | | |
|---|---|---|
| <p>3. Me përfundimin e programeve shtesë të aftësisht, të rekomanduara në pikën 2 të këtij neni, mësimdhënësi bën kërkesë për rivlerësim të performancës. Nëse edhe në këtë rast nuk plotësohen kërkesat minimale të performancës, mësimdhënësit i merret licenca dhe detyrohet t'u nënshtrohet procedurave të rikualifikimit, varësisht nga rekomandimi i dalë në raportin e vlerësimit të performancës.</p> <p>4. Në raste të veçanta, mësimdhënësit i merret licenca për shkak të shkeljes së dispozitave ligjore, procedura fillon me rekomandim të menaxhmentit të shkollës dhe me kërkesë të DKA-së drejtuar Inspektoratit të Arsimit.</p> <p>5. Procedurën për kthim në nivel më të ulët dhe revokim të licencës e udhëheq Inspektorati i Arsimit.</p> | <p>3. Upon completion of the additional training programs, recommended in point 2 of this Article, the teacher submits a request for performance re-assessment. If even in this case the minimum performance requirements are not met, the teacher gets the license and is obliged to undergo the retraining procedures, depending on the recommendation outlined in the performance appraisal report.</p> <p>4. In special cases, the license is obtained from the teacher due to violation of the legal provisions, the procedure begins with the recommendation of the school management and at the request of the MED addressed to the Education Inspectorate.</p> <p>5. The return procedure to the lowest level and the revocation of the license is led by the Education Inspectorate.</p> | <p>3. Po završetku dodatnih programa obuka, preporučeno u tački 2 ovog člana, nastavnik podnosi zahtjev za ponovnu procenu performanse. Ako se čak ni u ovom slučaju nisu ispunjeni minimalni zahtevi za performansu, nastavniku se oduzima licenca i obavezan je da podleže proceduri prekvalifikacije, u zavisnosti od preporuke navedene u izveštaju o proceni performanse.</p> <p>4. U posebnim slučajevima nastavniku se oduzima licenca za nastavnika zbog kršenje zakonskih odredbi, procedura počinje sa preporukom menadžmenta škole i na zahtev ODO-a uz obraćanje Inspektoratu za obrazovanje.</p> <p>5. Procedura vraćanja na niži nivo i oduzimanje licence predvodi Inspektorat za obrazovanje.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 22 Aplikimi për ripërtërirje ose avancim në licencë</p> <p>1. Vlerësimi i performancës së mësimdhënësve për ripërtërirjen e parë të licencës së karrierës, bëhet sipas kritereve të përcaktuara në planin e punës së Inspektoratit të Arsimit:</p> <p style="text-align: center;">1.1. Viti i aplikimit për licencë të</p> | <p style="text-align: center;">Article 22 Application for renewal or advancement in the license</p> <p>1. Teachers assessment performance for the first renewal of the career license is done according to the criteria set out in the work plan of the Education Inspectorate:</p> <p style="text-align: center;">1.1. Application year for the career</p> | <p style="text-align: center;">Član 22 Aplikacija za obnavljanje ili unapređenje licence</p> <p>1. Vrednovanje performansi nastavnika za prvu obnovu licence karijere vrše se prema kriterijumima utvrđenim u planu rada Inspektorata za obrazovanje.</p> <p style="text-align: center;">1.1. Godina prijave za licencu karijere;</p> |

| | | |
|---|---|--|
| <p>karrierës;</p> <p>1.2. Orët e trajnimit sipas Kornizës strategjike për zhvillimin e mësimdhënësve në Kosovë;</p> <p>1.3. Kërkesa, ankesa e palës së tretë;</p> <p>1.4. Fusha kurrikulare, niveli i shkollimit,</p> <p>1.5. Rezultatet e testeve të jashtme, etj.</p> <p>2. Procedurat për VPM të mësimdhënësit që aplikon për avancim në sistemin e karrierës:</p> <p>2.1. Procedurat fillojnë me aplikimin zyrtar të mësimdhënësit për avancim në sistemin e karrierës;</p> <p>2.2. Aplikimi për avancim në sistemin e karrierës bëhet sipas kritereve dhe procedurave të përcaktuara me UA për sistemin e licencimit të mësimdhënësve dhe thirrjes publike të bërë nga MASHT përmes Inspektoratit të Arsimit.</p> <p>2.3. Pas aplikimit të mësimdhënësit për avancim në sistemin e karrierës, respektohen të gjitha procedurat e</p> | <p>license;</p> <p>1.2. Training hours according to the Strategic Framework for Teacher Development in Kosovo;</p> <p>1.3. Request, third party complaint;</p> <p>1.4. The curriculum area, the level of education,</p> <p>1.5. Results of external tests, etc.</p> <p>2. Procedures for the Teacher's EP applying for advancement in the career system:</p> <p>2.1. The procedures start with the official application of the teacher for advancement in the career system;</p> <p>2.2. The application for advancement in the career system is done according to the criteria and procedures defined by the AI for the system of the teachers licensing and the public call made by MEST through the Education Inspectorate;</p> <p>2.3. After the application of the teacher for advancement in the career system, all the procedures set out in article 11,</p> | <p>1.2. Sati obuke u skladu sa Strateškim okvirom za razvoj nastavnika na Kosovu;</p> <p>1.3. Zahtev, žalba treće strane;</p> <p>1.4. Oblast kurikuluma, nivo obrazovanja,</p> <p>1.5. Rezultati eksternih testova, itd.</p> <p>2. Procedure za VPN nastavnika koje se primjenjuju za unapređenje u sistem karijere:</p> <p>2.1. Procedure počinju zvaničnim apliciranjem nastavnika za napredovanje u karijeri;</p> <p>2.2. Aplikacija za napredovanje u sistem karijere vrši se prema kriterijumima i procedurama definisanim ovoj AU za sistem licenciranje nastavnika i javnog poziva od strane MONT-a kroz Inspektorat za obrazovanje.</p> <p>2.3. Nakon aplikacije podnete od strane nastavnika za napredovanje u sistemu karijere, poštuju se sve procedure</p> |
|---|---|--|

| | | |
|--|---|---|
| <p>përcaktuara në nenin 11, duke filluar nga përgatitja e planit për VPM për avancim në sistemin e karrierës.</p> | <p>starting with the preparation of the TEP plan for advancement in the career system:</p> | <p>navedene u çlanu 11, počevši od pripreme plana za VPN za napredovanje u sistemu karijere;</p> |
| <p>3. Për përtëritjen e parë të licencës së karrierës, zbatohet sistemi i vlerësimit të performancës së mësimdhënësve i kombinuar - i brendshëm dhe i jashtëm, sipas kritereve dhe procedurave të përcaktuara me këtë UA.</p> | <p>3. For the first renewal of the career licensing, the combined - internal and external teacher's performance assessment system is implemented, according to the criteria and procedures established by this AI.</p> | <p>3. Za prvu obnovu licence karijere, primenjuje se kombinovani sistem ocenjivanja performansi nastavnika - interno i eksterno, prema kriterijumima i procedurama navedenim u ovoj AU.</p> |
| <p>4. Procedurat e VPM për ripërtëritje të dytë apo të tretë të licencës të detajohen me një udhëzues të veçantë, pas përmbylljes së VPM për përtëritje të parë të licencës së karrierës.</p> | <p>4. TPE procedures for second or third renewal of the license are detailed with a special guideline, after the conclusion of TPE for the first renewal of the career license.</p> | <p>4. VPN procedure za drugo ili treće obnavljanje licence obrazloženo je u posebnim vodičem nakon okončanja VPN za prvu obnovu licence karijere.</p> |
| <p>5. Vlerësimi i performancës për avancim në karrierë është vlerësim i kombinuar - i brendshëm dhe i jashtëm i cili bëhet me kërkesë të mësimdhënësit dhe realizohet sipas kritereve dhe procedurave të përcaktuara me këtë UA.</p> | <p>5. Performance assessment for career advancement is a combined assessment - internal and external, which is done at the request of the teacher and is carried out according to the criteria and procedures established by this AI.</p> | <p>5. Vrednovanje performanse za napredak u karijera je kombinovani sistem vrednovanje - interno i eksterno, koja se vrši na zahtev nastavnika i sprovodi se prema kriterijumima i procedurama navedenim u ovoj AU.</p> |
| <p>6. Për përtëritjen e licencës së mësimdhënësit të avancuar zbatohet sistemi i vlerësimit të performancës së mësimdhënësve i kombinuar - i brendshëm dhe i jashtëm, sipas kritereve dhe procedurave të përcaktuara me këtë UA.</p> | <p>6. For the renewal of the Advanced Teacher's License is implemented the combined performance assessment system of teachers - internal and external, according to the criteria and procedures set out with this AI.</p> | <p>6. Za obnovu Licence napredna nastavnik primjenjuje se kombinovani sistem za vrednovanje performanse nastavnika - interno i eksterno, prema kriterijumima i procedurama navedenim u ovoj AU.</p> |
| <p>7. Për përtëritjen e licencës së mësimdhënësit mentor, zbatohet sistemi i vlerësimit të performancës së mësimdhënësve</p> | <p>7. For the renewal of the mentor's teacher's license, is implemented the combined performance assessment system for teachers -</p> | <p>7. Za obnovu Licence nastavnik mentor, primenjuje kombinovani sistem vrednovanja performanse nastavnika - interno i eksterno,</p> |

| | | |
|---|---|---|
| <p>i kombinuar - i brendshëm dhe i jashtëm, sipas kritereve dhe procedurave të përcaktuara me këtë UA.</p> | <p>internal and external, according to the criteria and procedures set out with this AI.</p> | <p>prema kriterijumima i procedurama utvrđenim u ovoj AU.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 23 Angazhimi i ekspertëve dhe vlerësuesve të jashtëm</p> | <p style="text-align: center;">Article 23 Engagement of the external experts and evaluators</p> | <p style="text-align: center;">Član 23 Angažovanje spoljnih eksperata i ocenjivača</p> |
| <p>1. Inspektorati i Arsimit angazhon ekspertë dhe vlerësues të jashtëm, varësisht nga nevoja për kryerje të aktiviteteve të specializuara që lidhen me vlerësimin e performancës së mësimdhënësve, ashtu siç është caktuar në këtë UA.</p> <p>2. Ekspertët dhe vlerësuesit e jashtëm do të jenë pjesë e ekipeve të inspektorëve për vlerësim të performancës së mësimdhënësve dhe do të shërbejnë si ekspertë këshillues për inspektorët përgjegjës.</p> <p>2.1. Ekspertë të jashtëm zgjedhen mësimdhënësit e dalluar, njohës të mirë të fushës dhe/apo lëndës mësimore. Këta do të angazhohen në rast se gjatë monitorimit në orë inspektori vëren se mësimdhënësi nuk është njohës i mirë i lëndës së vet, ose në raste kur ka ankesa nga nxënësit, prindërit, shkolla, etj.</p> <p>2.2. Vlerësuesit e jashtëm janë ekspertë të jashtëm të cilët janë njohës të procesit</p> | <p>1. The Education Inspectorate engages experts and external evaluators, depending on the need to perform specialized activities related to teacher performance assessment as set out in this AI.</p> <p>2. The external experts and evaluators will be part of inspectors' teams for teacher performance assessment and will serve as advisory experts for the inspectors in charge.</p> <p>2.1. Distinguished teachers are selected as external experts, good acquaintances of the field and / or subject. These will be engaged if during the monitoring in the hour the inspector notes that the teacher is not a good acquaintance of his subject or in cases where there are complaints from students, parents, schools, etc.</p> <p>2.2. External evaluators are external experts who are familiar with the Teacher</p> | <p>1. Inspektorat za obrazovanje angažuje spoljne eksperte i eksternih ocenjivače, u zavisnosti od potrebe za obavljanjem specijalizovanih aktivnosti u vezi procene performanse nastavnika, kako je navedeno u ovoj AU.</p> <p>2. Stručnjaci i spoljni ocenjivači će biti deo tima inspektora za vrednovanje performanse nastavnika i poslužiće kao savetodavni eksperti za odgovorne inspektore.</p> <p>2.1. Spoljni eksperti biraju istaknute nastavnike, dobre poznavaoce oblasti i / ili predmete. Oni će biti angažovani ako prilikom praćenja na čas inspektor primeti da nastavnik nije dobar poznavalac svog predmeta, ili ako ima pritužbe od učenika, roditelja, škola itd.</p> <p>2.2. Spoljni ocenjivači su eksperti koji su poznavaooci procesa procene</p> |

| | | |
|---|--|--|
| <p>të Vlerësimit të Performancës së Mësimdhënësve. Vlerësuesit e jashtëm duhet të kenë të paktën licencën e mësimdhënësit të avancuar.</p> <p>3. Përzgjedhja e ekspertëve dhe vlerësuesve të jashtëm bëhet përmes thirrjes publike, sipas kritereve përkatëse. Kandidatët e përzgjedhur do të trajnohen për vlerësim të performancës.</p> <p>4. Punët dhe detyrat e vlerësuesve të jashtëm janë:</p> <p>4.1. Asistimi në vlerësimin e përgatitjes dhe planit mësimor të mësimdhënësit;</p> <p>4.2. Asistimi në vëzhgim të orës mësimore;</p> <p>4.3. Asistimi në përgatitje të raportit;</p> <p>4.4. Asistimi dhe/ose monitorimi i shkollave gjatë vlerësimit të brendshëm të VPM-ës;</p> <p>4.5. Punë dhe detyra tjera që e angazhon inspektori përgjegjës e që kanë të bëjnë me procesin e vlerësimit të performancës së mësimdhënësve.</p> <p>5. Ekspertët e jashtëm do të merren me</p> | <p>Performance Assessment process. External evaluators must have at least an Advanced Teacher License.</p> <p>3. Selection of the external experts and evaluators is done through public call, according to relevant criteria. The selected candidates will be trained for performance assessment.</p> <p>4. Works and duties of external evaluator are:</p> <p>4.1. Assistance in assessing the teacher's preparation and teaching plan;</p> <p>4.2. Assistance in observation of teaching hour;</p> <p>4.3. Assistance in report preparation;</p> <p>4.4. Assistance and / or monitoring the schools during internal assessment of TPE;</p> <p>4.5. Other works and duties that the inspector in charge engages it and dealing with the teachers performance assessment process.</p> <p>5. The external experts will deal with</p> | <p>performanse nastavnik. Spoljni ocenjivači moraju imati najmanje licencu napredan nastavik.</p> <p>3. Zbor spoljne eksperte i ocenjivačke se vrši putem javnog poziva, prema odgovarajućim kriterijumima. Odabrani kandidati će biti obučeni za procenu performanse.</p> <p>4. Rad i zadaci spoljnih ocenjivača su:</p> <p>4.1. Pomoć u vrednovanju pripreme nastavnog plana nastavnika;</p> <p>4.2. Pomoć u praćenju anstavnog časa;</p> <p>4.3. Pomoć u pripremi izveštaja;</p> <p>4.4. Pomoć i / ili monitoring škola tokom interne evaluacije VPN-a;</p> <p>4.5. Druge dužnosti i zadaci za koje ga angažuje odgovorni inspektor a koje se odnose na procenu performanse nastavnika.</p> <p>5. Spoljni eksperti će se baviti</p> |
|---|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| <p>vlerësimin e përmbajtjes së lëndës/fushës, pra me vlerësimin e përmbajtjes lëndore. Punët dhe detyrat e ekspertëve të jashtëm janë:</p> <p>5.1. Asistimi në vlerësimin e orës mësimore;</p> <p>5.2. Asistimi në vlerësimin e përgatitjes dhe planit mësimor të mësimdhënësit;</p> <p>5.3. Asistimi në përgatitje të raportit;</p> <p>5.4. Punë dhe detyra tjera që e angazhon inspektori përgjegjës e që kanë të bëjnë me procesin e vlerësimit të performancës së mësimdhënësve.</p> | <p>assessment of the subject/field content, so, with assessment of subject content. Works and duties of the external evaluator are:</p> <p>5.1. Assistance in assessment of teaching hour;</p> <p>5.2. Assistance in assessment of the teacher's preparation and teaching plan;</p> <p>5.3. Assistance in the report preparation;</p> <p>5.4. Other works and duties that the inspector in charge engages it and dealing with the teachers performance assessment process.</p> | <p>ocenjivanjem sadržaja predmeta / oblasti, dakle procena sadržaja predmeta. Zadaci i dužnosti spoljnih ekspetrata su:</p> <p>5.1. Pomoć u ocjenjivanju anstavnog časa;</p> <p>5.2. Pomoć u proceni pripreme nastavnog plana nastavnika;</p> <p>5.3. Pomoć u pripremi izveštaja;</p> <p>5.4. Druge dužnosti i zadaci za koje ga angažuje odgovorni inspektor a koje se odnose na procenu performanse nastavnika.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 24 Ankimimi</p> | <p style="text-align: center;">Article 24 Appeal</p> | <p style="text-align: center;">Član 24 Žalba</p> |
| <p>1. Pala e pakënaqur me raportin përfundimtar të VPM ka të drejtë ankese.</p> <p>2. Pala e pakënaqur me raportin e vlerësimit të brendshëm ka të drejtë ankese në Sektorin përkatës të Inspektoratit të Arsimit.</p> <p>3. Në rastin kur mësimdhënësi është i pakënaqur me rezultatin e vlerësimit të brendshëm, ai/ajo ka të drejtë të kërkojë</p> | <p>1. The unsatisfied party with the final TPE report has the right to appeal.</p> <p>2. The unsatisfied party with the internal assessment report has right to complaint in the relevant sector of the Education Inspectorate.</p> <p>3. In the case when the teacher is unsatisfied with the internal assessment report, he/she has the right to seek external</p> | <p>1. Stranka nezadovoljna finalnim izveštajem VPN-a ima pravo žalbe.</p> <p>2. Stranka nezadovoljna izveštajem interne procene ima pravo žalbe na odgovarajući Sektor Inspektorata za obrazovanje.</p> <p>3. U slučaju da je nastavnik nezadovoljan rezultatom internog vrednovanja, on ili ona ima pravo da traže</p> |

| | | |
|---|--|--|
| <p>vlerësim të jashtëm nga Inspektorati i Arsimit.</p> <p>4. Në rastin kur drejtori i shkollës ka vështirësi me realizimin e procesit të vlerësimit të brendshëm, ka të drejtë të kërkojë mbështetje nga DKA dhe Inspektorati i Arsimit.</p> <p>5. Pala e pakënaqur me raportin e vlerësimit të jashtëm ka të drejtë ankese në Panelin e Artë.</p> <p>6. Vendimi i Panelit të Artë është i formës së prerë në procedurë administrative.</p> | <p>assessment from the Education Inspectorate.</p> <p>4. In case when the school principal has difficulties with the implementation of the internal assessment process, he/she has the right to seek support from the MED and the Education Inspectorate.</p> <p>5. The unsatisfied party with the external assessment process has the right to appeal at the Golden Panel.</p> <p>6. The decision of the Golden Panel is final in administrative panel.</p> | <p>spoljnu evaluaciju od Inspektorata za obrazovanje.</p> <p>4. U slučaju da direktor škole ima poteškoće u realizaciji procesa interne evaluacije imaju pravo da zahteva podršku od strane ODO i Inspektorata za obrazovanje.</p> <p>5. Stranka nezadovoljna izveštajem spoljne procene ima pravo žalbe Zlatnom panelu.</p> <p>6. Odluka Zlatnog panela je u konačna u pravni postupak.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 25 Dispozitat shfuqizuese</p> <p>Shfuqizohet UA nr. 14/2013 dt.17.05.2013 me titull "Vlerësimi i performancës së Mësimdhënësve" si dhe dispozitat tjera nënligjore që kanë rregulluar këtë fushë e që janë në kundërshtim me këtë UA.</p> | <p style="text-align: center;">Article 25 Repealing provisions</p> <p>Is repealed AI no. 14/2013 dated 17.05.2013 titled "Teacher Performance Assessment" as well as other sub-legal provisions that have regulated this area and which are contrary to this AI.</p> | <p style="text-align: center;">Član 25 Van snažne odredbe</p> <p>Stavlja se van snage AU br.14/2013, pod nazivom „Vrenovanje performanse nastavnika kao i drugi podzakonski akti koji su regulisali ovu oblast i koji su suprotni ovom AU.</p> |
| <p style="text-align: center;">Neni 26 Shtojcat</p> <p>Pjesë e këtij UA, janë shtojcat: A, B, C, D dhe E.</p> | <p style="text-align: center;">Article 26 Appendixes</p> <p>Parts of this AI are appendixes: A, B, C, D and E.</p> | <p style="text-align: center;">Član 26 Dodatak</p> <p>Deo ove AU su i dodatak A,B,C,D i E .</p> |

Shtojca A: Fushat profesionale, standardet dhe treguesit

Lidhja në mes të fushave të mësimdhënies, standardeve dhe treguesve të performancës pasqyrohet në tabelën në vijim e cila i paraqet kriteret që do të përdoren për t'i vlerësuar mësimdhënësit për licencim, rilicencim dhe avancim:

| Fushat | Standardet | Treguesit |
|---|--|--|
| Vlerat profesionale, qëndrimet dhe sjelljet | 1. Njeh dhe i mbështet vlerat dhe kriteret kryesore që janë vendosur nga MASHT-i /Përgjegjësi karshi detyrimeve dhe obligimeve të punës. | 1.1. Bazon praktikën e mësimdhënies në vlerat dhe parimet e Kornizës së Kurrikulës së Kosovës dhe kodin e sjelljes të MASHT-it 1.2. I kryen detyrat dhe obligimet e mësimdhënies me profesionalizëm, përkushtim të lartë, ndershmërisë dhe saktësisë 1.3. E njeh dhe i respekton kërkesat ligjore, administrative dhe organizative të profesionit, duke e përfshirë orarin mësimor, menaxhimin e kohës |
| Njohuritë dhe kuptimi profesional | 2. Demonstron qëndrime dhe sjellje pozitive dhe objektive për mirëqenien e nxënësve dhe mësimin. | 2.1. Kupton zhvillimin fizik, social dhe intelektual të nxënësve dhe e promovon mësimin gjatë gjithë jetës 2.2. I njeh nxënësit se si mësojnë, si dhe i përkrah në arritjen e rezultateve mësimore 2.3. I trajton të gjithë nxënësit në mënyrë të barabartë dhe me respekt 2.4. Krijon mjedis të sigurt dhe mbështetës mësimor, që e rrit nxënien dhe i inkurajon nxënësit që të bëhen persona që i zgjidhin problemet, që janë vendimmarrës, që mësojnë gjatë tërë jetës, si dhe që bëhen pjesëtarë të dobishëm të shoqërisë |

| | | |
|---|--|--|
| | 3. Demonstron njohje të kurrikulës/përmbajtjes lëndore dhe metodikës së didaktikës profesionale të lëndës. | <p>3.1. E njeh përmbajtjen e fushës mësimore në kurrikulën e Kosovës</p> <p>3.2. Di si të jep mësim për përmbajtjen mësimore, duke shfrytëzuar teknika të ndryshme efektive</p> <p>3.3. Bën mësimdhënie të diferencuar për ta mbështetur pjesëmarrjen e të gjithë nxënësve, si dhe për t'i trajtuar nevojat e veçanta mësimore të nxënësve me aftësi të ndryshme</p> <p>3.4. Zotëron strategji të ndryshme për menaxhimin e klasës</p> |
| Shkathtësitë dhe praktikat profesionale | 4. Planifikon zbatim efektiv të mësimdhënies dhe mësimnxënies. | <p>4.1. Përcakton qëllime sfiduese të mësimin;</p> <p>4.2. Përdor strategji të llojllojshme të mësimdhënies për t'i motivuar nxënësit dhe nxisë të menduarit e nivelit të lartë</p> <p>4.3. I përzgjedh dhe i shfrytëzon burimet e duhura; Krijon materiale mësimore për temat e caktuara ku mungon literatura</p> <p>4.4. Përdor teknologji adekuate në mënyrë adekuate – sigurt, me përgjegjësi dhe me etikë</p> |
| | 5. Planifikon vlerësimin e vazhdueshëm (vlerësimin për të mësuar), ofron komente kthyese dhe raporton sa i përket mësimin të nxënësve. | <p>5.1. E vlerëson vazhdimisht progresin e nxënësve si dhe komunikon shpesh me nxënësit për t'iu ofruar informata kthyese në mënyrë konstruktive</p> <p>5.2. Planifikon plotësimin e zbrazëtive të arriturat e nxënësve</p> <p>5.3. I interpreton të dhënat nga vlerësimi i nxënësve për të përmirësuar nxënien e tyre</p> <p>5.4. Raporton sa i përket arritjeve të nxënësve</p> |
| Mësimi dhe angazhimi profesional | 6. Angazhohet për zhvillim të vazhdueshëm profesional. | <p>6.1. I identifikon dhe i planifikon nevojat profesionale për mësim</p> <p>6.2. Përdor mësim të ri profesional për ta përmirësuar praktikën e mësimdhënies</p> <p>6.3. Angazhohet me kolegë për ta përmirësuar praktikën e mësimdhënies</p> <p>6.4. I përshtat dhe i përmirëson praktikat e mësimdhënies përmes nxënies dhe reflektimit</p> |

| | | |
|--|---|---|
| | <p>7. Angazhohet profesionalisht me kolegë, prindër dhe bashkësi.</p> | <p>7.1. Angazhohet për të krijuar mjedis bashkëpunues me kolegë 7.2. Komunikon në mënyrë efektive me nxënës, prindër/ kujdestarë dhe kolegë 7.3. Angazhohet me rrjete të ndryshme profesionale të bashkëpunimit në fushën e mësimdhënies si dhe në bashkësi më të gjera profesionale dhe i promovon njohuritë si dhe debaton për problemet relevante të fushës së arsimit 7.4. Ndërmerr hulumtime në veprim në mjedisin shkollor ku vepron</p> |
|--|---|---|

Shtojca B: Formulari për vetëvlerësim nga mësime dhënësi

Të dhënat për mësime dhënësin:

Numri personal i mësime dhënësit _____

Emri

Mbiemri

Klasa

Lënda

Përvoja në mësime dhënësi:

Vite

Muaj

Kontakti: _____

(nr. i telefonit dhe e-mail adresa)

Të dhënat për shkollën:

Rajoni

Komuna

Emri i shkollës, vendi, adresa dhe kontakti (nr. telefoni apo email)

Vetëvlerësimi

Vetëvlerësimi bazohet në shtatë standardet e përfshira në KSZHMPM. Ky instrument i ofron çdo mësuesdhënësi mundësi për të reflektuar në lidhje me performancën e tij/saj profesionale. Në përputhje me natyrën formative të këtij vlerësimi, ai stimulon një vlerësim që pritet t'i motivojë veprimet e ardhshme për ta përforcuar ose përmirësuar mësuesdhënësin.

Ky instrument është i ndarë në dy pjesë. Në të parën do ta gjeni një seri pyetjesh që lidhen me treguesit specifik që rrjedhin nga Korniza Strategjike. Në pjesën e dytë do t'i gjeni dy pyetje të hapura që do ju mundësojnë ta shprehni vlerësimin tuaj të përgjithshëm në lidhje me performancën tuaj profesionale.

Shtatë standardet nga KSZHMPM janë dhënë në Shtojcën e këtij dokumenti. Lexoni me kujdes secilin prej standardeve dhe reflektoni për praktikën tuaj të mësuesdhënies. Në këtë formular vlerësimi janë dhënë shtatë grupe pyetjesh, të bazuara në secilin standard. Analizoni pyetjen dhe zgjedhni një nivel të performancës që ju mendoni se me saktësi reflekton nivelin e performancës tuaj për atë standard. Në secilën pyetje duhet të përgjigjeni me një nivel performance nga tabela vijuese (**Sh** për shkëlqyeshëm, **M** për mirë, **K** për kënaqshëm ose **P** për pakënaqshëm, për të vlerësuar secilën pyetje). Pastaj, arsyetoni vlerësimin tuaj me një përgjigje të shkurtër e konkrete duke dhënë sqarime për nivelin e performancës që ju e keni zgjedhur për secilin grup pyetjesh.

Drejtori i shkollës suaj nga ana tjetër, e plotëson një instrument paralel në lidhje me performancën tuaj. Pasi ju dhe drejtori i shkollës ta keni përfunduar vlerësimin, pritet që ju të takoheni për t'i analizuar dhe krahasuar vlerësimet tuaja. Ky vetëvlerësim dhe vlerësimi nga drejtori i shkollës përbëjnë dy komponentë të vlerësimit të brendshëm për licencim.

Pjesa 1.

Orientim lidhur me pikëzimin: Mblidhni pikët për treguesit e secilit standard për ta nxjerrë rezultatin tuaj të përgjithshëm për atë standard. Rezultati juaj total për çdo standard nuk i tejkalon 2 pikë, ose maksimalisht 14 pikë nga shtatë standardet. Kjo përbën 10% të maksimumit të mundshëm nga vlerësimi i përgjithshëm (i brendshëm dhe i jashtëm). Pikët për secilin nivel të performancës janë dhënë në tabelë më poshtë:

| | |
|-------------------|---|
| SH 12-14 pikë. | Performanca e shkëlqyeshme: Performancë që <u>vazhdimisht demonstroi cilësi të lartë</u> për standardet. |
| M 9-11 pikë. | Performanca e mirë: Performancë që <u>demonstroi zotërim</u> të standardeve. |
| K 5-8 pikë | Performanca e kënaqshme: Performancë që <u>demonstroi përmbushje elementare</u> të standardeve. |
| P Nën 5 pikë. | Performanca e pakënaqshme: Performancë që <u>nuk i përmbushë</u> pritshmëritë e standardeve. |

Standardi 2: Demonstron qëndrime dhe sjellje pozitive dhe objektive për mirëqenien e nxënësve dhe mësimin:

- 1.1 Kupton zhvillimin fizik, social dhe intelektual të nxënësve dhe e promovon mësimin gjatë gjithë jetës
- 1.2 I njeh nxënësit se si mësojnë, si dhe i përkrah në arritjen e rezultateve mësimore
- 1.3 I trajton të gjithë nxënësit në mënyrë të barabartë dhe me respekt
- 1.4 Krijon mjedis të sigurt dhe mbështetës mësimor, që e rrit nxënien dhe i inkurajon nxënësit që të bëhen persona që i zgjidhin problemet, që janë vendimmarrës, që mësojnë gjatë tërë jetës, si dhe që bëhen pjesëtarë të dobishëm të shoqërisë

| <i>Niveli i performancës për secilin kriter veç e veç.</i> Notimi: <u>Sh</u> = 1 pikë; <u>M</u> = 0.5 pikë; <u>K</u> = 0.25 pikë; <u>P</u> = 0 pikë. | <i>Sh</i> | <i>M</i> | <i>K</i> | <i>P</i> |
|--|-----------|----------|----------|----------|
| 2.1. dhe 2.2. Si i identifikoj nevojat zhvillimore të nxënësve dhe si i adresoj ato në praktikën time të mësimdhënies. | | | | |
| 2.3. dhe 2.4. Si e krijoj një mjedis të sigurt, të respektueshëm dhe mbështetës për të gjithë nxënësit e mi? | | | | |
| Totali i pikëve = | | | | |

Standardi 3: Demonstron njohje të kurrikulës/përmbajtjes lëndore dhe metodikës së didaktikës profesionale të lëndës.

- 3.1 E njëj përmbajtjen e fushës mësimore në kurrikulën e Kosovës
- 3.2 Di si të jep mësim për përmbajtjen mësimore, duke shfrytëzuar teknika të ndryshme efektive
- 3.3 Bën mësimdhënie të diferencuar për ta mbështetur pjesëmarrjen e të gjithë nxënësve, si dhe për t'i trajtuar nevojat e veçanta mësimore të nxënësve me aftësi të ndryshme
- 3.4 Zotëron strategji të ndryshme për menaxhimin e klasës.

| <i>Niveli i performancës për secilin kriter veç e veç.</i> | <i>Sh</i> | <i>M</i> | <i>K</i> | <i>P</i> |
|--|-----------|----------|----------|----------|
| Notimi: <u>Sh = 1 pikë</u> ; <u>M = 0.5 pikë</u> ; <u>K = 0.25 pikë</u> ; <u>P = 0 pikë.</u> | | | | |
| 3.1. dhe 3.2. Si i demonstroj njohuritë e mia për lëndën dhe mënyrën si ta ligjërojë atë? | | | | |
| 3.3. dhe 3.4. Si i përdorë strategjitë e ndryshme të mësimdhënies për ta mbështetur pjesëmarrjen gjithpërfshirëse të nxënësve dhe nevojat për mësimnxënie? | | | | |
| <i>Totali i pikëve =</i> | | | | |

Pjesa 2

Bazuar në vetëvlerësimin që e keni kryer dhe duke marrë parasysh çdo aspekt tjetër që mund të jetë i rëndësishëm për performancën tuaj, përmendni përparësitë dhe dobësitë tuaja me prioritet për punën si mësimdhënës.

1. Cilat janë aspektet që ju i konsideroni më të zhvilluara në performancën tuaj profesionale?

| |
|--|
| |
|--|

2. Cilat janë aspektet e performancës tuaj që ju i konsideroni më pak të zhvilluara?

| |
|--|
| |
|--|

3. Bazuar në përgjigjet e mia më sipër, si e vlerësoj performancën time profesionale?
(Vendosni totalin tuaj në kutinë e duhur).

| Pakënaqshëm Nën 5 pikë. | Kënaqshëm 5-8 pikë | Mirë 9-11 pikë | Shkëlqyeshëm 12-14 pikë. |
|-----------------------------------|------------------------------|--------------------------|------------------------------------|
| | | | |

Unë vërtetoj se u jam përgjigjur këtyre pyetjeve në mënyrë të sinqertë dhe aq sa di.

Nënshkrimi i mësimdhënësit

Numri personal i mësimdhënësit

Data

Shtojca C: Formulari për vlerësim nga drejtori i shkollës

Të dhënat për mësime të vlerësohet:

Numri personal i mësime të _____

Emri

Mbiemri

Informatat rreth shkollës dhe drejtorit të shkollës i cili e plotëson këtë formular:

Rajoni

Komuna

Emri i shkollës, vendi, adresa dhe kontakti (nr. telefoni apo email)

Emri dhe Mbiemri i drejtorit

Përvoja si drejtor shkolle:

Vite

Muaj

Sa kohë e njihni profesionalisht mësime të cilin e vlerësoni:

Vite

Muaj

Kontakti: _____

(nr. i telefonit dhe e-mail adresa)

Udhëzime për plotësimin e formularit

Instrumenti është dizajnuar që t'ju mundësoj drejtorëve të shkollave të vlerësojnë performancën profesionale të secilit mësues, duke u bazuar në kërkesat e KSZHPM dhe sjelljet, aktivitetet dhe veprimet praktike të demonstruara nga secili mësues në shkollë në raport me kërkesat e kornizës. Ky instrument është i ndarë në dy pjesë. Në të parën do ta gjeni një seri pyetjesh që lidhen me treguesit specifikë që rrjedhin nga KSZHPM. Ju do ta zgjidhni një nivel të performancës që vlen për mësuesin që vlerësohet. Pastaj e bëni një përshkrim të shkurtër për ta shpjeguar zgjedhjen tënde të rezultatit. Në rast se keni pyetje apo ka mungesë informacioni për një standard të caktuar për të vlerësuar mësuesin, ju lutem e shënoni këtë si "Mungesë informacioni" (M/I).

Në pjesën e dytë do t'i gjeni dy pyetje të hapura që do t'ju mundësojnë ta shprehni vlerësimin tuaj të përgjithshëm në lidhje me performancën profesionale të mësuesit që e vlerësoni. Vlerësimi juaj përbën 75% të vlerësimit përfundimtar për pjesën e vlerësimit të brendshëm ose 30% të rezultatit përfundimtar të vlerësimit të kombinuar, të jashtëm dhe të brendshëm.

Mësuesi e ka plotësuar një instrument paralel në lidhje me performancën e tij/saj. Sapo ju dhe mësuesi ta keni përfunduar vlerësimin, pritet që ju të takoheni për t'i analizuar dhe krahasuar vlerësimet dhe për të dhënë komentet tuaja. Pas këtij takimi, ju do të bëni vlerësimin përfundimtar në të cilin përfshihen të dhëna të ndryshme dhe vëzhgimet tek i njëjti mësues, duke përfshirë edhe ndonjë informacion gjatë takimit tuaj të përbashkët.

Pjesa 1.

Ju lutem përgjigjuni në të gjitha pyetjet duke zbatuar kategoritë e mëposhtme të vlerësimit. Pikët për çdo nivel janë dhënë në tabelën në vijim. Duhet të vlerësoni me pikë secilën nga pyetjet, pastaj i mbledhni për secilin standard në hapësirën përkatëse. Në fund të vlerësimit nga ju kërkohet të shënoni pikët e përgjithshme për shtatë standardet. Secili standard ka vlerën maksimale prej 6 pikëve (nga 3 për secilën pyetje). Pikët për secilin nivel të performancës janë dhënë në tabelën në vijim.

| | |
|-------------------|---|
| SH 36-42 pikë. | Performanca e shkëlqyeshme: Performancë që <u>vazhdimisht demonstroi cilësi të lartë</u> për standardet. |
| M 29-35 pikë. | Performanca e mirë: Performancë që <u>demonstroi zotërim</u> të standardeve. |
| K 22-28 pikë | Performanca e kënaqshme: Performancë që <u>demonstroi përmbushje elementare</u> të standardeve. |
| P Nën 22 pikë | Performanca e pakënaqshme: Performancë që <u>nuk i përmbushë</u> pritshmëritë e standardeve. |

Pjesa 2.

Bazuar në vlerësimin që e keni kryer dhe duke marrë parasysh çdo aspekt tjetër që mund të jetë i rëndësishëm për performancën e mësimit, vlerësoni përparësitë dhe dobësitë më të rëndësishme në performancën e mësimit.

1. Cilat janë aspektet që ju i konsideroni më të zhvilluara në performancën profesionale të mësimit?

| |
|--|
| |
|--|

2. Cilat janë aspektet që ju i konsideroni më pak të zhvilluara dhe/ose kanë nevojë për përmirësim në performancën e këtij mësimit?

| |
|--|
| |
|--|

3. Bazuar në përgjigjet e mësipërme, si e vlerësoj performancën profesionale të këtij mësimit? (Vendosni totalin tuaj në kutinë e duhur).

| Paknaqshëm Më pak se 22 pikë | Kënaqshëm 22-28 pikë | Mirë 29-35 pikë | Shkëlqyeshëm 36-42 pikë. |
|--|--------------------------------|---------------------------|------------------------------------|
| | | | |

Unë vërtetoj se u jam përgjigjur këtyre pyetjeve në mënyrë të sinqertë *si dhe i kam diskutuar pikët e vlerësimit me mësimitin.*

Emri, mbiemri dhe nënshkrimi i drejtorit të shkollës _____ Data _____

E kam pranuar këtë raport, e kam lexuar dhe përmbajtja më është sqaruar.

(Nënshkrimi i këtij raporti nuk e nënkupton pajtueshmërinë me konkluzionet e tij, mirëpo e vërteton se ju patët mundësi ta shqyrtoni atë).

Emri i mësimit

Data

Shkolla

Numri personal i mësimit

Shtojca D: Planifikimi dhe përgatitja me shkrim

Hyrje

Mësimdhënia përfshin jo vetëm njohuri teorike në lidhje me një lëndë, por edhe aspekte të ndryshme të praktikës, si planifikimin dhe përgatitja me shkrim e njësive mësimore, hartimin e situatave të vlerësimit dhe monitorimin e aktiviteteve gjatë mësimave. Ky planifikim dhe përgatitja me shkrim janë një ftesë për ju që të tregoni dëshmitë më të mira nga praktika juaj e mësimdhënies, të cilat ilustrojnë standardet për profesionin e mësimdhënies që janë përshkruar në KSZhPM. Ky është komponenti përfundimtar i Vlerësimit të jashtëm që kërkohet për ri-licencim ose avancim të licencës.

Komponenti i Planifikimit dhe përgatitjes me shkrim të VPM-së është një grup i tre deri pesë mësimave të njëpasnjëshme, që synon të zhvillojë një koncept të veçantë ose koncepte të lidhura. Qëllimi i Planifikimit dhe përgatitjes me shkrim është të paraqesë kontekstin e mësimit që do të vëzhgojë inspektori i arsimit. Në këtë komponent, do t'ju kërkohet të paraqitni tri deri në pesë plane të hollësishme të mësimit. Do t'ju parashtrohen disa pyetje në lidhje me konceptet që po jepni mësim dhe si po zhvillonin dhe vlerësonin të kuptuarit që nxënësit tuaj kanë për këto koncepte. Dorëzimi nga ju i Planifikimit dhe përgatitjes me shkrim do të ketë tri produkte të përshkruara më poshtë.

Struktura e planifikimit dhe përgatitjes me shkrim

Ky Planifikim dhe përgatitje me shkrim për vlerësimin e performancës së mësimdhënësve kërkon dorëzimin e një përmbledhje të dëshmive dhe rezultateve nga praktika juaj e mësimdhënies, të strukturuar në tri produkte.

| | |
|---|---|
| Planifikimi dhe përgatitja me shkrim | Produkti 1 Planet e detajuara të tri deri pesë njësive mësimore |
| | Produkti 2 Vlerësimi i të kuptuarit të nxënësve |
| | Produkti 3 Reflektim rreth praktikës suaj të mësimdhënies |

Produkti 1: Planet e detajuara të tri deri pesë njësive mësimore të njëpasnjëshme në kuadër të një teme mësimore. Ky produkt kërkon një përshkrim të hollësishëm të tri deri pesë njësive mësimore të njëpasnjëshme që synojnë të zhvillojnë një koncept nga Kurrikula Bërthamë apo një temë mësimore nga plani dhe programi lëndor që ju planifikoni ta realizoni gjatë vlerësimit nga Inspektori.

Produkti 2: Vlerësimi i të kuptuarit dhe arritjeve të nxënësve. Ju do të bashkëngjitni një instrument që do të përdoret për të vlerësuar të kuptuarit dhe arritjet e nxënësve për konceptet e mësuara në produktin 1. Ju gjithashtu do të bashkëngjitni punën aktuale të nxënësve që e dëshmon të nxënit gjatë këtyre njësive mësimore.

Produkti 3: Reflektim rreth mësimdhënies suaj. Ky produkt ju kërkon të reflektoni në mënyrë kritike për suksesin e mësimdhënies tuaj në tri deri pesë orë mësimore, duke përfshirë atë që ka shkuar mirë dhe çfarë do të duhej të ndryshohej në mënyrë që të rritet të nxënit e nxënësve.

Përshatja e planifikimit dhe përgatitjes me shkrim me Kornizën strategjike për zhvillimin profesional të mësimdhënësve

Secili produkt i Planifikimit dhe përgatitjes me shkrim është dizajnuar të përafrohet me standardet dhe treguesit specifik në KSZHPM dhe do të vlerësohet sipas këtyre standardeve. Udhëzuesi i vlerësimit që do të përdoret për të vlerësuar Planifikimin dhe përgatitjen me shkrim është bashkëngjitur si Shtojcë e këtij dokumenti.

Produkti 1 - Planet e detajuara për tri deri pesë njësi mësimore të njëpasnjëshme që japin një koncept të unifikuar ose një sërë konceptesh - përputhet me:

Standardin 12.1 Kupton zhvillimin fizik, social, dhe intelektual të nxënësve dhe promovon të nxënit gjatë gjithë jetës.

Standardin 13.1 Njeh përmbajtjen e fushës së mësimdhënies në Kurrikulën Bërthamë.

Standardin 14.2 Përdor një shumëllojshmëri të strategjive të mësimdhënies për t'i motivuar nxënësit dhe nxitë nivel më të lartë të të menduarit.

Standardin 14.3 Përzgjedh dhe përdor burimet e duhura dhe zhvillon materiale mësimore për temat për të cilat nuk ka literaturë.

Standardin 14.4 Përdorimi i teknologjisë adekuate në mënyrë të sigurt dhe të përgjegjshme.

Standardin 15.1 Kryen vlerësimin e vazhdueshëm të progresit të nxënësve, siguron informacion mbi baza të vazhdueshme dhe planifikon mbështetje shtesë për të përmirësuar arritjet e nxënësve.

Produkti 2 - Vlerësimi i të kuptuarit dhe arritjeve të nxënësve - përputhet me:

Standardin 15.1 Kryen vlerësimin e vazhdueshëm të progresit të nxënësve, siguron informacion mbi baza të vazhdueshme dhe planifikon mbështetje shtesë për të përmirësuar arritjet e nxënësve.

Produkti 3 - Reflektimi - përputhet me:

Standardin 16.4 Përshat dhe përmirëson praktikën e mësimdhënies përmes të nxënit dhe reflektimit.

Procedura për Planifikim dhe përgatitje me shkrim

Planifikimi dhe përgatitja me shkrim është komponent i Vlerësimit të jashtëm të VPM-së. Procesi i Vlerësimit të jashtëm të VPM-së paraqitet më poshtë:

- Inspektori kontakton mësimdhënësin për të diskutuar të gjithë procesin për të siguruar të gjitha dokumentet relevante, formularët Protokoli i vëzhgimit në klasë dhe Planifikimin dhe përgatitjen me shkrim.
- Inspektori dhe mësimdhënësi bien dakord për afatin kohor për përfundimin e dokumenteve për Planifikim dhe përgatitje me shkrim.

- Mësimdhënësi do të punojë në hartimin e një drafti të përafërt për Planifikim dhe përgatitje me shkrim.
- Takimi për vëzhgimin në klasë (hospitim në orë mësimore) do të realizohet kur mësimdhënësi të ketë përfunduar draftin e Planifikimit dhe përgatitjes me shkrim, dhe së bashku me inspektorin do të bien dakord se cila prej njësive mësimore do të vëzhgohet. Njësia mësimore për vëzhgim mund të ndryshohet vetëm në marrëveshje paraprake me inspektorin.
- Mësimdhënësi do të plotësojë në detaje Planifikimin dhe përgatitjen me shkrim, duke plotësuar të gjitha informacionet në formularët përkatës për produktin 1.
- Mësimdhënësi do të realizoj njësitë tjera mësimore siç janë planifikuar dhe mbanë shënime të detajuara për të gjitha njësitë mësimore, detyrat dhe vlerësimet.
- Inspektori do të vijë të vëzhgojë orën e caktuar mësimore.
- Pas realizimit të njësive mësimore të planifikuara, mësimdhënësi plotëson formularët për Produktet 2 dhe 3:
 - Analiza e vlerësimit të bërë së bashku me tre shembuj të punës praktike të nxënësve siç është përshkruar në Produktin 2.
 - Reflektimi për zbatimin e njësive mësimore, siç përshkruhet në Produktin 3, përfshirë këtu sa të suksesshëm kanë qenë nxënësit dhe çka duhet ndryshuar për një sukses më të mirë.
- Të gjithë formularët e plotësuar dhe dokumentet/dëshmitë përcjellëse i dërgohen inspektorit brenda një jave pas realizimit të njësive mësimore.
- Inspektori i shqyrton formularët dhe i vlerëson me pikë sipas rubrikës dhe përgjigjeve të dhëna.
- Inspektori informon mësimdhënësin dhe drejtorin e shkollës në lidhje me rezultatet e vlerësimit brenda një jave.
- Vendimi i inspektorit bazuar në raportin dhe rezultatin përfundimtar së bashku me Vetëvlerësimin dhe Vlerësimin nga drejtori i shkollës regjistrohet në databazën e licencimit.
- Nëse mësimdhënësi merr një rezultat prej të paktën 105 pikësh, procesi i avancimit miratohet.
- Nëse rezultati është nga 85 deri në 104 pikë, atëherë mësimdhënësit i vazhdohet licenca e karrierës dhe ai/ajo mund të ri-aplikojë për avancim pas një viti.
- Nëse rezultati është më pak se 85 pikë, atëherë mësimdhënësit i caktohet periudha prej një viti për t'ju nënshtruar procesit të ri-vlerësimit për vazhdim të licencës së karrierës.

Mësimdhënësi i pakënaqur mund ta apelojë vendimin tek Paneli i Artë. Vendimi i Panelit të Artë është përfundimtar.

Ju lutemi lexoni të gjitha udhëzimet përpara se të filloni të zhvilloni produktet.

Kërkesat për Planifikim dhe përgatitje me shkrim

Dorëzimi përfundimtar i Planifikimit dhe përgatitjes me shkrim do të bëhet pasi të jenë dhënë të gjitha mësimet dhe të jeni vëzhguar/hospituar në orë mësimore nga inspektori. Nëse dorëzimi nuk është i plotë në çfarëdo mënyre, inspektori mund t'ju kthejë **një herë** që ta plotësoni. Nëse sërish merret në një gjendje jo të plotë, do të konsiderohet i dorëzuar.

Për të garantuar rezultatin e duhur të Planifikimit dhe përgatitjes me shkrim, çdo produkt i paraqitur duhet të plotësojë kërkesat e mëposhtme:

- Të gjitha produktet duhet t'i referohen klasës së njëjtë të nxënësve.
- Ju duhet të zhvilloni Planifikimin dhe përgatitjen me shkrim rreth një fushe të përmbajtjes. Pra, nëse jepni mësim më shumë se një lëndë, atëherë ju duhet të zgjidhni lëndën me më shumë orë mësimore gjatë javës.
- Ju lutemi ndiqni strukturën dhe sekuencën në të cilën kërkohet informacioni.
- Zhvilloni të gjitha produktet duke përdorur fletët e ofruara të përgjigjeve. Plotësojini në kompjuter dhe printoni.
- Plotësoni fletët e përgjigjeve duke përdorur rreshta me **hapësirë 1** dhe në format të **letrës A/4**. Mund t'ju duhet të përdorni më shumë se një faqe për të përshkruar aktivitetet tuaja të të nxënësve. Ju lutemi të siguroni maksimum dy faqe për çdo mësim.
- Shkruani emrin tuaj dhe numrin personal në çdo fletë përgjigje që dërgoni.
- Dërgoni vetëm informacionin e kërkuar. Çdo informacion shtesë që dërgoni nuk do të merret në konsideratë gjatë vlerësimit. Dokumentet që dërgoni nuk do t'ju kthehen. Prandaj, sigurohuni që të mbani kopjet e të gjitha materialeve të paraqitura.
- Para se t'i dorëzoni, verifikoni se keni zhvilluar dhe përfshirë çdo produkt të kërkuar.

Produkti 1: Tri deri pesë plane të detajuara mësimore të njëpasnjëshme

Hyrje

Ky produkt synon të vlerësojë aftësinë tuaj për të planifikuar dhe zbatuar tri deri pesë njësi mësimore që trajtojnë karakteristikat dhe nevojat e nxënësve në një klasë, demonstroi një sekuencë koherente të të nxënësve, përdor materiale të përshtatshme në përputhje me qëllimet e të nxënësve dhe vlerëson në mënyrë adekuate të nxënësve e nxënësve.

Standardet themelore të produktit 1 - Përshkrimi i detajuar i 3 deri 5 njësive mësimore të njëpasnjëshme

Standardin 12.1 Kupton zhvillimin fizik, social, dhe intelektual të nxënësve dhe promovon të nxënësve gjatë gjithë jetës.

Standardin 13.1 Njeh përmbajtjen e fushës së mësimdhënies në Kurrikulën Bërthamë.

Standardin 14.2 Përdor një shumëllojshmëri të strategjive të mësimdhënies për t'i motivuar nxënësit dhe nxitur nivel më të lartë të të menduarit.

Standardin 14.3 Përzgjedh dhe përdor burimet e duhura dhe zhvillon materiale mësimore për temat për të cilat nuk ka literaturë.

Standardin 14.4 Përdorimi i teknologjisë adekuate në mënyrë të sigurt dhe të përgjegjshme.

Standardin 15.1 Kryen vlerësimin e vazhdueshëm të progresit të nxënësve, siguron informacion mbi baza të vazhdueshme dhe planifikon mbështetje shtesë për të përmirësuar arritjet e nxënësve.

Udhëzime për zhvillimin e Produktit 1

1. Përzgjidhni një ose më shumë rezultate të të nxënësve të lidhura me kompetencat e përcaktuara me Kurrikulën Bërthamë.
2. Përcaktoni një ose më shumë koncepte specifike dhe rezultate të të nxënësve që përputhen me rezultatin e të nxënësve që zgjidhni në hapin e mëparshëm në fushën tuaj të kurrikulës.
3. Tregoni të nxënësve paraprak relevant të nxënësve, që do t'u mundësojë të kuptojnë dhe të mësojnë konceptet e reja që ju i planifikoni.
4. Bazuar në këto koncepte dhe rezultate të nxënësve, planifikoni 3 deri 5 njësi mësimore të njëpasnjëshme për të adresuar këto rezultate. Zhvilloni një **skemë** të detajuar të planeve tuaja dhe dorëzoni tek Inspektori. Ai ose ajo do të organizojë një takim për të vëzhguar një nga këto mësimore për të përmbushur komponentin e Protokollit të Vëzhgimit në Klasë.
5. Përfshini në planin tuaj të gjitha procedurat e vlerësimit që do të përdorni për të përcaktuar suksesin e të nxënësve të nxënësve. Do t'ju kërkohet që të paraqisni në detaje një prej tyre në Produktin 2, pasi të jenë realizuar njësitë mësimore dhe të jenë vlerësuar nxënësit.
** Shënim: Vlerësimi mund të bëhet pasi të jenë realizuar të paktën ora e parë mësimore, pasi që zhvillimi i disa koncepteve kërkon më shumë kohë. Megjithatë, vlerësimi juaj mund të bëhet në vazhdimësi sa herë që është e nevojshme të vlerësoni nxënësit gjatë këtyre orëve mësimore.*
6. Pasi të jenë realizuar njësitë mësimore, dhe një orë të jetë vëzhguar nga Inspektori, ju do të plotësoni dhe dorëzoni të gjithë informacionin e kërkuar për orët e mbajtura mësimore.

Produkti 1: Njësia mësimore 1

| | | | |
|---|--|--------------------------|--|
| Emri e mbiemri | | Vendi, komuna dhe rajoni | |
| Shkolla | | Klasa | |
| Data e mbajtjes: | | Fusha e kurrikulës | |
| Rezultatet e të nxënësve: (Këto duhet të merren nga kurrikula bërthamë) | | | |
| <p><i>P.sh.</i> <i>Komunikimi dhe të shprehurit: Lexon një tekst të palexuar më parë.</i> <i>ose</i> <i>Kompetenca e të menduarit: Identifikon tiparet e përbashkëta të gjërave të gjalla</i></p> | | | |
| Konceptet, aftësitë dhe kuptimet që nxënësit do të fitojnë nga njësia mësimore | | | |
| <p><i>Shkruani një ose më shumë rezultate specifike të të nxënësve të symuara nga njësia mësimore, duke përfshirë konceptet, shkathtësitë dhe aftësitë që nxënësit do të fitojnë si rezultat i mësimin. Tregoni si do të kontribuojnë aktivitetet në të nxënësve të tyre. Këto duhet të dalin direkt nga plani dhe programi për lëndën përkatëse. Për shembull:</i></p> <p><i>Cjuha dhe komunikimi - Interpreton tekste letrare</i> OSE <i>Matematika - Kryen operacione themelore matematikore me numra deri në shtatë shifra dhe kupton numrat e plotë dhe thyesat negative dhe zhvillon, zgjedh dhe zbaton strategjitë e zgjidhjes së problemeve.</i></p> | | | |
| Të nxënësve paraprak relevant | | | |
| <p><i>Cilat njohuri apo shkathtësi paraprake të nxënësve do t'i ndihmojnë ta kuptojnë më mirë këtë njësi mësimore?</i></p> | | | |
| Përshkrimi i aktiviteteve dhe burimeve të të nxënësve | | | |
| <ol style="list-style-type: none"> <i>Listoni dhe përshkruani secilin nga aktivitetet e zbatuara gjatë gjithë mësimin.</i> <i>Identifikoni aktivitetet e vlerësimit (nëse ka).</i> <i>Në përshkrimin tuaj, përfshini përmbajtjet, shkathtësitë dhe aftësitë që zhvillohen në çdo aktivitet, burimet e përdorura të të nxënësve, dhe mënyrën si e keni monitoruar punën e nxënësve.</i> | | | |

Shënim: Kjo faqe duhet të përdoret tri deri pesë herë, varësisht nga numri i njësive, në mënyrë që të ketë të paktën nga një fletë/formularë për secilën njësi mësimore.

Produkti 2: Vlerësimi i të kuptuarit dhe arritjeve të nxënësve

Hyrje

Vlerësimet janë thelbi i çdo njësie të të nxënësve, sepse ato japin informacion të rëndësishëm për mësimdhënësin. Nëpërmjet metodave të ndryshme të vlerësimit, mësimdhënësi e njeh nivelin e arritjeve të secilit nxënës dhe cilat praktika mësimdhënëse duhet të forcohen ose modifikohen që të sigurohen arritjet. Vlerësimi siguron një kontribut thelbësor për hartimin e njësive mësimore të ardhshme. Për shkak të rëndësisë së këtij procesi, është gjithashtu e rëndësishme të pasqyrohet çka dhe si të vlerësohet.

Ky produkt do të demonstrojë aftësinë tuaj për të hartuar procedura të ndryshme vlerësimi të përshtatshme për nxënësit tuaj në përputhje me qëllimet tuaja të të nxënësve. Gjithashtu, do të demonstrojë aftësinë tuaj për të hartuar udhëzime të notimit duke përcaktuar qartë përgjigjet ose performancën që do të konsiderohen si të sakta.

Standardet themelore të produktit 2 - Vlerësimi

Standardi 5.1: Kryen vlerësimin e vazhdueshëm të progresit të nxënësve, siguron informacion mbi baza të vazhdueshme dhe planifikon mbështetje shtesë për të përmirësuar arritjet e nxënësve.

Udhëzime për zhvillimin e Produktit 2

Produkti 2 ka tri pjesë. Sigurohuni që të përfshini të tri pjesët kur përgatitni fletët tuaja të përgjigjeve. Plotësoni të gjithë informacionin e kërkuar në fletët e përgjigjeve.

1. Në fletët e dhëna, përshkruani të gjitha procedurat e zbatuara të vlerësimit në të gjithë njësinë që përmban tri deri pesë mësimet që po dorëzoni.
2. Zgjidhni një nga procedurat e vlerësimit që keni administruar në këtë njësi. (Shihni 'a' më poshtë). Kjo procedurë e vlerësimit duhet të ketë përfshirë të gjithë nxënësit e klasës suaj.
3. Përfshini udhëzimet e vlerësimit që keni përdorur për këtë vlerësim. (Shihni 'b' më poshtë).
4. Siguroni kopjet e përgjigjeve të nxënësve siç përshkruhet në 'c' më poshtë.

Tri pjesët e Produktit 2

a) Vlerësimet

Lexoni të gjitha udhëzimet e mëposhtme dhe zgjidhni ato që korrespondojnë me procedurën e vlerësimit ose instrumentin që keni zgjedhur.

1. Nëse keni përdorur një test me shkrim ose një detyrë me shkrim, dorëzoni një kopje të instrumentit të vlerësimit, pikërisht ashtu siç u është dhënë nxënësve.

2. Nëse vlerësoni ndonjë performancë, prezantim ose produkt, për shembull performancë muzikore ose artistike, prezantim me gojë, debat, raport, ese ose projekt, shkruani një përshkrim të hollësishëm të vlerësimit të detyrës.

** Shënim: përfshini të gjitha udhëzimet që u jepen nxënësve, qoftë me shkrim apo me gojë.*

b) Udhëzues për kriterët e vlerësimit

Paraqitni një kopje të udhëzimeve për kriterët e vlerësimit që keni përdorur për të shënuar performancën e nxënësve tuaj.

1. Nëse keni përdorur një test me shkrim ose një detyrë me shkrim, dërgoni një kopje me përgjigjet e sakta:
 - Për pyetjet me zgjedhje të shumëfishta, shënoni opsionin e saktë.
 - Për pyetjet e hapura, tregoni idetë ose konceptet kryesore që keni konsideruar për t'i shënuar ato si përgjigje të sakta.
2. Nëse vlerësoni ndonjë performancë, ekzekutim apo produkt, për shembull performancë muzikore ose artistike, prezantim me gojë, debat, raport, ese ose projekt, ndër të tjera:
 - Paraqitni udhëzimet e kriterëve të vlerësimit, rubrikën ose listën e kontrollit që keni përdorur për të vlerësuar performancën e nxënësve. Ky udhëzues ose listë kontrolli duhet të përfshijë të gjitha aspektet ose kriteret e vlerësuar. Përfshini një përshkrim të performancës së pritshme ose performancës së konsideruar si të saktë.

c) Përgjigjet ose produktet e nxënësve – analiza e rezultateve

Përfshini në pakon tuaj:

1. përgjigjen e një nxënësi që tregoi se e ka kuptuar mirë konceptin që keni dhënë në mësim.
2. përgjigjen ose produktin e një nxënësi që tregoi të kuptuarit e pjesshëm të konceptit.
3. përgjigjen e një nxënësi që nuk i plotësoi pritjet e vlerësimit.

Në rastin e performancës, përfshini nga një përshkrim të performancave të nxënësve që i përshtaten *secilës* nga tri kategoritë e mësipërme.

Nëse nuk ka nxënës në ndonjë nga këto kategori, ju lutemi shpjegoni pse mendoni se ka ndodhur kjo gjë.

Produkti 2: Vlerësimi i të kuptuarit dhe arritjeve të nxënësve

| | |
|--|---|
| Emri dhe mbiemri: | Data e Vlerësimit: |
| Lloji i Vlerësimit | <i>Tregoni nëse vlerësimi është i vazhdueshëm apo përfundimtar, nëse ishte detyrë individuale ose grupore, dhe nëse ishte me shkrim, prezantim me gojë apo projekt.</i> |
| Qëllimi ose synimet e vlerësimit: | <i>Shkruani qëllimin ose qëllimet që synohet të vlerësohen nga instrumenti ose aktiviteti i vlerësimit. Çka pritej t'ju tregonte për të nxënësit e nxënësve?</i> |
| <p>Formati i vlerësimit: <i>Ju lutemi bashkëngjitni një kopje të detyrës ose përshkruajeni në detaje, duke përfshirë të gjitha udhëzimet që u jepen nxënësve.</i></p> | |
| <p>Udhëzuesi i vlerësimit: <i>Ju lutemi bashkëngjitni ose shkruani në hapësirën poshtë fletës së përgjigjeve, rubrikën ose grupin e udhëzimeve për të përcaktuar si e ka demonstruar nxënësi të nxënësit.</i></p> | |
| <p>Shembuj të përgjigjeve të nxënësve: <i>Bashkëngjisni së paku 3 përgjigje të nxënësve për vlerësimin ose detyrën. Përfshini:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>përgjigjen e një nxënësi që tregoi se e ka kuptuar mirë konceptin që keni dhënë në mësim.</i> 2. <i>përgjigjen ose produktin e një nxënësi që tregoi të kuptuar të pjesshëm të konceptit.</i> 3. <i>përgjigjen e një nxënësi që nuk i plotësoi pritjet e vlerësimit.</i> <p><i>* Sigurohuni që të identifikoni cili nga shembujt e mësipërm ilustrojnë secilin nga punimet e nxënësve.</i></p> | |

Produkti 3: Reflektim rreth praktikës suaj të mësimdhënies

Hyrje

Kapaciteti i mësimdhënësve për të reflektuar në mënyrë kritike për praktikën e tyre është i nevojshëm për ngritjen e tyre profesionale. Kjo aftësi u lejon mësimdhënësve të marrin vendime adekuate pedagogjike, të parashikojnë vështirësitë, të përcaktojnë aspektet e performancës së tyre dhe të përmirësojnë performancën e nxënësve të tyre, të hartojnë aktivitete korigjuese të përshtatshme, etj. Reflektimi u mundëson mësimdhënësve të përfitojnë nga përvoja e tyre dhe të mësojnë nga vendimet e tyre të suksesshme, si dhe nga gabimet e tyre.

Ky produkt është një ftesë për mësimdhënësin që të reflektojë mbi zbatimin e planeve mësimore. Reflektimi do t'i mundësoj vlerësuesit të vlerësoj aftësinë e mësimdhënësit për të vëzhguar dhe analizuar në mënyrë kritike praktikën e vet, si dhe për të propozuar veprime në të ardhmen, me qëllim të promovimit të arritjeve arsimore të nxënësve të vet.

Treguesit themelorë të Kornizës Strategjike për Produktin 3

Reflektimi mbi praktikën e mësimdhënies është një pjesë kyçe e rritjes dhe zhvillimit profesional. Prandaj, ky komponent është i përvijuar sipas të gjithë treguesve të **Standardit 6: Angazhohet në zhvillim të vazhdueshëm profesional.**

- 6.1 Identifikon dhe planifikon nevojat e të nxënësve profesional;
- 6.2 Përdor mësimet e reja profesionale për të përmirësuar praktikën e mësimdhënies;
- 6.3 Angazhohet me kolegë për të përmirësuar praktikën e mësimdhënies.

Shënim: Produkti 3 është më i lidhur me **Standardin dhe Treguesin 6.4: Përshtat dhe përmirëson praktikën e mësimdhënies përmes të nxënësve dhe reflektimit.**

Udhëzime për zhvillimin e Produktit 3

Përgjigjuni pyetjeve të mëposhtme duke përdorur maksimum 5 faqe të shtypura ose të printuara vetëm në njërën an dhe bashkëngjitni ato fletë.

1. Shqyrtoni praktikën tuaj të mësimdhënies siç tregohet në tri deri pesë njësi mësimore:
 - a. Përmendni një aspekt të performancës suaj të përgjithshme të mësimdhënies që mendoni se është pika juaj më e fortë. Si mendoni se kontribuon në të nxënësve të tuaj?
 - b. Përmendni një ose më shumë aspekte të performancës suaj të mësimdhënies që mund të përmirësohen. Zgjidhni një aspekt të performancës suaj dhe jo ndonjë vështirësi të paraqitur nga nxënësit tuaj.
 - c. Përmendni një ose më shumë veprime konkrete që mund të zbatoni gjatë këtij viti për ta përmirësuar këtë aspekt. Tregoni vetëm veprimet e realizueshme: burimet dhe koha e kërkuar për veprimet korigjuese duhet të jenë brenda mundësive tuaja.
 - Përkrahni veprimin që propozoni të ndërmerrni.
 - Si do të kontribuonte në përmirësimin e mësimdhënies suaj?
 - Cilat burime janë të nevojshme?

2. Analiza e procedurës së vlerësimit

Konsideroni vlerësimin që keni paraqitur në Produktin 2.

Duke iu referuar drejtpërdrejt shembujve të punës së nxënësve që keni dorëzuar:

- Përmendni synimet e të nxënësve të arritura nga nxënësit tuaj.
- Përmendni synimet e arritura pak ose aspak nga nxënësit tuaj.
- Bazuar në rezultatet e arritjeve të nxënësve, përshkruani një strategji të mësimdhënies që keni përdorur dhe që ka funksionuar mirë. Shpjegoni pse mendoni se ka funksionuar.
- Bazuar në rezultatet e arritjeve të nxënësve, si mund ta përshtatni mësimdhënien tuaj për të përmirësuar të nxënësve? Si mendoni se do të ndihmonte kjo?

3. Analiza e orës së vëzhguar mësimore

Analiza kritike e një ore mësimore është një ushtrim reflektues shumë i dobishëm. Merrni për bazë orën mësimore që u vëzhgova nga inspektori i arsimit, ose një orë tjetër nga ajo njësi mësimore. Duke përdorur 7 dimensionet e protokollit të Vëzhgimit në klasë, plotësoni tabelën e mëposhtme dhe përgjigjuni pyetjeve që pasojnë, për të justifikuar notat që keni caktuar.

- Si do t'i vlerësonit mësimet e vëzhguara? Përdorni tabelën e mëposhtme dhe rrethoni numrin e duhur për secilin dimension (numrat në kuti korrespondojnë me pikët që do të merrni në bazë të vëzhgimit në klasë nga inspektori):

| DIMENSIONI | Pakënaqshëm | Kënaqshëm | Mirë | Shkëlqyeshëm |
|--|-------------|-----------|------|--------------|
| 1. Mjedisi pozitiv në klasë | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 2. Menaxhimi i kohës | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 3. Angazhimi i të gjithë nxënësve në aktivitetet e të nxënësve | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 4. Strukturimi i situatave të mirëfillta të të nxënësve | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 5. Zhvillimi i të kuptuarit të nxënësve | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 6. Vlerësimi i të kuptuarit dhe arritjeve të nxënësve | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 7. Zhvillimi i autonomisë | 1 | 4 | 5 | 6 |

Duke përdorur përshkrimet për secilin dimension, arsyetoni përgjigjet tuaja në pyetjet e mëposhtme:

- Cilat ishin aspektet më të mira të strategjive tuaja të mësimdhënies në këtë mësim? Çfarë dëshmie nga mësimi ju shtyn ta bëni këtë pohim?
- Cilat strategji shtesë ose alternative mund të përmirësojnë të nxënësve?

Shtojca E: Protokoll i Vëzhgimit në Klasë (PVK)

- Dimensioni 1: Klima pozitive në klasë
- Dimensioni 2: Menaxhimi i kohës
- Dimensioni 3: Angazhimi i nxënësve në aktivitetet mësimore
- Dimensioni 4: Strukturimi i situatave mësimore kuptimplota
- Dimensioni 5: Zhvillimi i të kuptuarit të nxënësve
- Dimensioni 6: Vlerësimi i kuptimit dhe arritjeve të nxënësve
- Dimensioni 7: Zhvillimi i autonomisë

Të dhënat për mësimpldhënësin:

Numri personal i mësimpldhënësit _____

Emri

Mbiemri

Klasa

Lënda

Përvoja në mësimpldhënie:

Vite

Muaj

Kontakti: _____

(nr. i telefonit dhe e-mail adresa)

Të dhënat për shkollën:

Rajoni

Komuna

Emri i shkollës, vendi, adresa dhe kontakti (nr. telefoni apo email)

| Dimensioni 1: Klima pozitive në klasë | | | |
|--|--|---|--|
| Pakënaqshëm | Kënaqshëm | Mirë | Shkëlqyeshëm |
| <p>Asnjë kusht i “Kënaqshëm” nuk është plotësuar.</p> <p>OSE Çrregullimet dominojnë mësimin pasi mësimdhënësi e menaxhon situatën në mënyrë joefektive ose efektet e veprimeve të tij janë shumë të shkurtra.</p> <p>OSE Mësimdhënësi ndërmer masa të papërshtatshme për ta mbajtur disiplinën në klasë.</p> <p>OSE Mësimdhënësi lejon sarkazëm ose fjalë të papërshtatshme mes nxënësve ose sillet në këtë mënyrë me ta.</p> | <p>Gjatë pjesës më të madhe të mëimit është e mundshme që të vëzhgojmë:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Përbushja e normave të sjelljes ashtu që mësimi të rrjedhë pa probleme. • Mësimdhënësi dhe nxënësit tregojnë respekt për njëri-tjetrin. | <p>Gjatë tërë mëimit është e mundshme që të vëzhgojmë:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Përbushja e normave të sjelljes ashtu që mësimi të rrjedhë pa probleme. • Mësimdhënësi dhe nxënësit tregojnë respekt për njëri-tjetrin. • Nxënësit tregojnë respekt për njëri-tjetrin. • Nxënësit ndajnë ide dhe punojnë së bashku për të gjetur zgjidhje | <p>Të gjitha kushtet “Mirë” janë përbushur.</p> <p>DHE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mësimdhënësi nuk e humb pasqyrën e klasës dhe vepron në mënyrë preventive për t'i shmangur çrregullimet <p>OSE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mësimdhënësi jep reagime pozitive për nxënësit në lidhje me përbushjen e normës së sjelljes <p>OSE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Promovon reflektim në çdo normë të sjelljes <p>OSE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Në mënyrë eksplicite përmend pse është e rëndësishme që të përbushen normat në mënyrë që të mësohen. |

(Rrumbullakso numrin e duhur):

Pakënaqshëm

1

Kënaqshëm

4

Mirë

5

Shkëlqyeshëm

6

Dëshmi për pikët:

Dimenzioni 2: Menaxhimi i kohës

| Pakënaqshëm | Kënaqshëm | Mirë | Shkëlqyeshëm |
|---|---|---|---|
| <p>Asnjë kusht i “Kënaqshëm” nuk është plotësuar.</p> <p style="text-align: center;">OSE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Disa nxënës nuk po bëjnë asnjë mësim (pasi që e përfunduan aktivitetin shumë shpejt ose nuk kishin qasje në materialet mësimore). • Disa nxënës nuk kanë kohë të mjaftueshme për ta përfunduar aktivitetin. • Mësimdhënësi shpenzon shumë kohë duke dhënë udhëzime, duke filluar një aktivitet të ri, ose në veprime të tepërta ose të panevojshme. | <p>Mësimdhënësi e shfrytëzon tërë kohën e disponueshme në aktivitetet mësimore përkatëse që lidhen me lëndën.</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <p>Gjatë gjithë mësimit, nxënësit kanë kohë të mjaftueshme për t'i përfunduar aktivitetet (mjaftueshëm, por jo të tepërt)</p> | <p>Të gjitha kushtet e “Kënaqshëm” janë përmbushur.</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <p>Mësimdhënësi shpenzon kohë të mjaftueshme për të dhënë udhëzime, për ta filluar një aktivitet të ri ose për shpjegime. Nuk është vërejtur asnjë veprim i tepërt ose i panevojshëm.</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <p>Ka mjaft kohë për mbylljen e mësimit ku nxënësit mund të reflektojnë atë që është mësuar.</p> | <p>Të gjitha kushtet “Mirë” janë përmbushur.</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <p>Mësimdhënësi ofron aktivitate plotësuese për nxënësit që e përfundojnë shumë shpejt. Këto aktivitete kanë lidhje të qartë me përmbajtjen e punuar në mësim.</p> <p style="text-align: center;">OSE</p> <p>Mësimdhënësi ofron mjete konkrete për nxënësit në mënyrë që ta rregullojë vetë kohën e kaluar në një aktivitet ose pjesë të tij.</p> |

(Rrumbullakso numrin e duhur):

Pakënaqshëm

1

Kënaqshëm

4

Mirë

5

Shkëlqyeshëm

6

Dëshmi për pikët:

Dimensioni 3: Angazhimi i nxënësve në aktivitetet mësimore

| Pakënaqshëm | Kënaqshëm | Mirë | Shkëlqyeshëm |
|---|---|---|---|
| <p>Asnjë kusht i “Kënaqshëm” nuk është plotësuar.</p> | <p>Të gjithë nxënësit janë të përfshirë në aktivitetet mësimore gjatë gjithë mësimit.</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <p>Mësimdhënësi u kushton vëmendje kërkesave të nxënësve dhe monitoron zhvillimin e duhur të detyrave.</p> | <p>Mësimdhënësi përdor strategji të suksesshme për ta promovuar pjesëmarrjen e çdo nxënësi në aktivitetet mësimore gjatë gjithë mësimit.</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <p>Mësimdhënësi u kushton vëmendje kërkesave të nxënësve dhe zhvillon monitorimin e vazhdueshëm të zhvillimit të duhur të detyrave.</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <p>Mësimdhënësi promovon ndërveprimin midis nxënësve përmes aktiviteteve si puna në grupe, bashkëvlerësimi, ose komentimi, analizimi ose reflektimi mbi detyrat e nxënësve të tjerë, ndër të tjera.</p> | <p>Të gjitha kushtet e “Mirë” janë përmbushur.</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <p>Mësimdhënësi organizon grupet dhe punën në grup për ta rritur mundësinë që çdo nxënës të merr pjesë</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <p>Mësimdhënësi përmend në mënyrë eksplicite rëndësinë e përfshirjes në aktivitete.</p> <p style="text-align: center;">OSE</p> <p>Të paktën në një rast mësimdhënësi e përmend rëndësinë e përpjekjes dhe të këmbënguljes.</p> <p style="text-align: center;">OSE</p> <p>Gjatë punës në grup mësimdhënësi shpreh qartë që nxënësit të kenë role të ndryshme brenda grupit.</p> |

(Rrumbullakso numrin e duhur):

| | | | |
|--------------------|------------------|-------------|---------------------|
| <u>Pakënaqshëm</u> | <u>Kënaqshëm</u> | <u>Mirë</u> | <u>Shkëlqyeshëm</u> |
| 1 | 4 | 5 | 6 |

Dëshmi për pikët:

Dimensioni 4: Strukturimi i situatave mësimore kuptimplota

| Pakënaqshëm | Kënaqshëm | Mirë | Shkëlqyeshëm |
|--|--|--|--|
| <p>Asnjë kusht i “Kënaqshëm” nuk është plotësuar.</p> <p style="text-align: center;">OSE</p> <p>Në fillim të mësimit mësimdhënësi ua jep nxënësve udhëzimet për detyrën e parë.</p> | <p>Në fillim të mësimit mësimdhënësi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tregon se çka do të ndodhë në mësim. • Tregon qëllimet e mësimit. <p style="text-align: center;">DHE</p> <p>Në fund të mësimit mësimdhënësi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bën listën me konceptet ose aktivitetet e zhvilluara në mësim <p style="text-align: center;">OSE</p> <ul style="list-style-type: none"> • I përsëritë qëllimet mësimore të mësimit <p style="text-align: center;">OSE</p> <ul style="list-style-type: none"> • I thekson disa koncepte ose përmbajtjen e mësimit. | <p>Mësimi fillon me përehtësimin e kontekstit të mësimit dhe/ose një eksplorim se si mësimi përshatet me atë që tanimë e kanë mësuar).</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <p>Aktivitetet e planifikuara përdorin mjete dhe strategji të ndryshme mësimore për ta udhëhequr drejtpërdrejt të mësuarit e koncepteve përkatëse.</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <p>Në fund të mësimit, mësimdhënësi i thekson konceptet e mësuara</p> <p style="text-align: center;">OSE</p> <p>Ndihmon nxënësit që ta përmbyllin duke i përmbledhur ose shpjeguar atë që kanë mësuar.</p> <p style="text-align: center;">PËRVEÇ KËSAJ</p> <p>Mësimi bën që nxënësit të përdorin teknologji të përshatshme dhe aktuale për ta rritur nivelin e të nxënësve (nëse nuk është në dispozicion në shkollë, ju lutem shënoni më poshtë).</p> | <p>Të gjitha kushtet e “Mirë” janë përmbushur.</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <p>Në fund të mësimit, mësimdhënësi bën lidhje midis përmbajtjes së mësimit dhe përmbajtjes së njësive të mëparshme ose të ardhshme.</p> <p style="text-align: center;">OSE</p> <p>Mësimdhënësi në mënyrë eksplicite i bën lidhjet në mes të përmbajtjes ose shkathtësive që përvetësohen nga mësimi, me jetën e përditshme.</p> |

(Rrumbullakso numrin e duhur):

Pakënaqshëm

1

Kënaqshëm

4

Mirë

5

Shkëlqyeshëm

6

Dëshmi për pikët:

Dimensioni 5: Zhvillimi i të kuptuarit dhe arritjeve të nxënësve

| Pakënaqshëm | Kënaqshëm | Mirë | Shkëlqyeshëm |
|--|--|---|---|
| Asnjë kusht i "Kënaqshëm" nuk është plotësuar. | <p>Mësimdhënësi e prezanton përmbajtjen duke ndjekur një shteg koherent në përputhje me qëllimet mësimore të mësimin. Nëse është e nevojshme, mësimdhënësi e bën një demonstrim.</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <p>Aktivitetet mësimore kërkojnë që nxënësit të zbatojnë rregulla të përgjithshme për situata të veçanta (logjika deduktive).</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <p>Nxënësit kanë mundësi që t'i praktikojnë konceptet ose aftësitë që mësohen në mësim.</p> | <p>Mësimdhënësi e prezanton përmbajtjen duke ndjekur një shteg të saktë dhe koherent në përputhje me qëllimet mësimore të mësimin.</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nxënësit duhet të zbatojnë rregulla të përgjithshme për situata të veçanta (logjika deduktive). • Nxënësit kanë mundësi që t'i ushtrojnë detyrat dhe t'i përshtasin ato në situata që janë të njohura për ta. <p style="text-align: center;">DHE</p> <ul style="list-style-type: none"> • T'u qasen detyrave duke i përdorur aftësitë e mendimit kritik. | <p>Mësimdhënësi e prezanton përmbajtjen duke ndjekur një shteg të saktë dhe koherent në përputhje me qëllimet mësimore të mësimin.</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nxënësit duhet të zbatojnë rregulla të përgjithshme për situata të veçanta (logjika deduktive) DHE • Nxënësit në mënyrë aktive ballafaqohen me konceptet për ta zbuluar dhe shpjeguar një rregull të përgjithshëm nga gjetjet e tyre nga aktiviteti hulumtues (logjika induktive). <p style="text-align: center;">OSE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mësimdhënësi u kërkon nxënësve që të reflektojnë, përshkruajnë, shpjegojnë, sintetizojnë, konkludojnë, bëjnë lidhje (krahasojnë, klasifikojnë, kategorizojnë), analizojnë, justifikojnë ose transferojnë përmbajtjet ose konceptet e mësuara. |

(Rrumbullakso numrin e duhur):

Pakënaqshëm

1

Kënaqshëm

4

Mirë

5

Shkëlqyeshëm

6

Dëshmi për pikët:

Dimensioni 6: Vlerësimi i mësimnxënies nga nxënësit

| Pakënaqshëm | Kënaqshëm | Mirë | Shkëlqyeshëm |
|--|--|---|--|
| Asnjë kusht i "Kënaqshëm" nuk është plotësuar. | Çdo aktivitet i plotëson kushtet e mëposhtme. Mësimdhënësi kontrollon se nxënësit e kanë kuptuar: <ul style="list-style-type: none">• Duke i pyetur nxënësit vazhdimisht gjatë prezantimit.• Duke monitoruar zhvillimin e duhur të të gjitha aktiviteteve.• Duke iu përgjigjur pyetjeve të nxënësve me saktësi. | Çdo aktivitet i plotëson kushtet e mëposhtme. Mësimdhënësi kontrollon se nxënësit e kanë kuptuar: <ul style="list-style-type: none">• Duke përdorur një shumëllojshmëri të vlerësimeve (pyetje me teste me shkrim të ndryshëm të kompleksitetit, revista të nxënësve, projekte ose produkte etj.)• Duke monitoruar përgjigjet e nxënësve në të gjitha aktivitetet.• Duke iu përgjigjur pyetjeve të nxënësve me saktësi.• Identifikimi dhe menaxhimi i drejtë i keqkuptimeve ose pyetjeve të nxënësve. | Të gjitha kushtet e "Mirë" janë përmbushur. DHE <ul style="list-style-type: none">• Mësimdhënësi promovon aftësinë e nxënësve për të reflektuar dhe vlerësuar procesin e tyre të të mësuarit dhe të arritjeve. |

(Rrumbullakso numrin e duhur):

Pakënaqshëm

1

Kënaqshëm

4

Mirë

5

Shkëlqyeshëm

6

Dëshmi për pikët:

| Dimensioni 7: Zhvillimi i autonomisë | | | |
|--|--|---|--|
| Pakënaqshëm | Kënaqshëm | Mirë | Shkëlqyeshëm |
| Asnjë kusht i “Kënaqshëm” nuk është plotësuar. | Gjatë mësimit, mësimitdhënësi në mënyrë eksplicite u mundëson nxënësve që t’i kryejnë veprimet e mëposhtme: <ul style="list-style-type: none"> • Zgjedhin midis ushtrimeve ose detyrave të ndryshme ose rritjes së numrit të detyrave për t’u zgjidhur. • Zgjidhni mënyrën si t’i prezentoni zgjedhjet e tyre (d.m.th.: me gojë, me shkrim, në grafik ose ilustrim) • Monitoron punën e tyre duke e përdorur një listë kontrolli. | Gjatë mësimit, mësimitdhënësi në mënyrë eksplicite u mundëson nxënësve që: <p>T’i eksplorojnë zgjedhjet e veta në një hulumtim të udhëhequr</p> <p>DHE Promovon cilindo nga veprimet e mëposhtme të nxënësve: <ul style="list-style-type: none"> • Zgjedhin si të punojnë brenda grupit • Identifikojnë strategjitë e përdorura për ta zgjidhur një detyrë. • Monitoron punën e tyre duke e përdorur një listë kontrolli ose ndonjë udhëzim tjetër. • Sfidojnë njëri-tjetrin teksa eksplorojnë zgjedhjet. </p> | Gjatë gjithë mësimit, mësimitdhënësi në mënyrë eksplicite u mundëson nxënësve që t’i përmbushin kërkesat e performancës “Mirë” <p>DHE cilëndo nga të mëposhtmet:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Manipulojnë vet materialet për t’i gjetur zgjedhjet e problemeve. • Eksplorojnë zgjedhjet vetjake dhe mendojnë në mënyrë të pavarur në hetim të hapur ose origjinal para se të vinë në përfundime • Marrin detyra më komplekse ose të vështira plotësuese nëse e kanë përfunduar detyrën shumë shpejt. |

(Rrumbullakso numrin e duhur):

Pakënaqshëm

1

Kënaqshëm

4

Mirë

5

Shkëlqyeshëm

6

Dëshmi për pikët:

POENTIMI PËRFUNDIMTAR I VËZHGIMIT TË ORËS MËSIMORE:

Emri i mësimdhënësit _____

Numri personal i mësimdhënësit _____

Komentet dhe/ose fushat që kanë nevojë për përmirësim:
(shënoje numrin e pikëve dhe një arsytim për çdo dimension)

Dimensioni # 1

Dimensioni #2

Dimensioni #3

Dimensioni #4

Dimensioni #5

Dimensioni #6

Dimensioni # 7

(Vendose rezultatin përfundimtar në kutinë e duhur)

| |
|--|
| <i>Pakënaqshëm</i> <i><u>Më pak se 22</u></i> |
| |

| |
|---|
| <i>Kënaqshëm</i> <i><u>22 – 31</u></i> |
| |

| |
|--------------------------------------|
| <i>Mirë</i> <i><u>32 – 38</u></i> |
| |

| |
|--|
| <i>Shkëlqyeshëm</i> <i><u>39 – 42</u></i> |
| |

Ja kam prezentuar këtë raport mësimdhënësit dhe ia kam shpjeguar rezultatet që përmban ai.

Emri i inspektorit Data

E kam pranuar këtë raport, e kam lexuar përmbajtjen e tij dhe ma kanë shpjeguar atë.

(Nënshkrimi i këtij dokumenti nuk nënkupton pajtim me konkluzionet e tij, por thjesht nënkupton se keni pasur mundësinë që ta shqyrtoni).

Emri i mësimdhënësit Data

Shkolla Numri personal i mësimdhënësit

Appendix A: Professional area, standards and indicators

Connection between teaching fields, standard and performance indicators are reflected in the following table which presents criteria that will be used to assess teachers for licensing, re-licensing and advancement:

| Fields | Standards | Indicators |
|--|--|--|
| Professional values, attitudes and behaviors | <ol style="list-style-type: none"> 1. Recognizes and supports the key values and criteria that have been set by MEST / responsibility towards the duties and obligations of the work. | <ol style="list-style-type: none"> 1.1. It bases the teaching practice on the values and principles of the Kosovo Curriculum Framework and the MEST Code of Conduct 1.2. Performs the duties and obligations of teaching with professionalism, dedication, honesty and accuracy 1.3. It recognizes and respects the legal, administrative and organizational requirements of the profession, including the teaching schedule, time management |
| Knowledge and professional understanding | <ol style="list-style-type: none"> 2. Demonstrates positive and objective attitudes and behaviors for student wellbeing and learning. | <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Understands the physical, social, and intellectual development of students and promotes lifelong learning 2.2. It knows students how they learn and supports them in achieving learning outcomes 2.3. It treats all students equally and with respect 2.4. Creates a safe and supportive learning environment that maximizes learning and encourages students to become persons solving the problems that are decision-making, lifelong learning, and become useful members of the society |
| | <ol style="list-style-type: none"> 3. Demonstrates knowledge of curriculum / subject content and the methodology of professional didactics of the subject. | <ol style="list-style-type: none"> 3.1. It knows the contents of the teaching field in Kosova curriculum 3.2. Know how to teach on content of the lesson, using various effective techniques 3.3. It makes differentiated teaching to support the participation of all students, as well as to address the special learning needs of students with different abilities 3.4. Owns different strategies for classroom management |

| | | |
|---|---|---|
| <p>Professional skills and practices</p> | <p>4. Plans the effective implementation of teaching and learning.</p> | <p>1.1. Defines challenging learning goals; 1.2. Use diverse teaching strategies to motivate learners and foster high-level of thinking 1.3. Selects and uses the right resources; Creates teaching materials for certain topics where literature is missing 1.4. Uses adequate technology adequately - safely, with responsibility, and with ethics</p> |
| | <p>5. Plans continuous assessment (assessment for learning), provides feedback and reports on student learning.</p> | <p>5.1. It continuously evaluates student progress and often communicates with students to provide feedback constructively 5.2. Plans filling gaps in student achievements 5.3. Interprets data from student assessment to improve their learning 5.4. It reports on student achievement</p> |
| <p>Teaching and professional engagement</p> | <p>6. Engages for continuous professional development.</p> | <p>6.1. It identifies and plans the professional learning needs 6.2. It uses new professional teaching to improve teaching practice 6.3. Engages with colleagues to improve teaching practice 6.4. It adjusts and improves teaching practices through learning and reflection</p> |
| | <p>7. Is engaged professionally with colleagues, parents and communities.</p> | <p>7.1. Engages to create cooperative environment with colleagues 7.2. Communicates effectively with students, parents / guardians and colleagues 7.3. Engage with various professional networks of cooperation in the field of teaching as well as in broader professional community and promotes knowledge and debates on relevant issues in the field of education 7.4. Undertakes research in action in the school environment where it operates</p> |

Appendix B: Self-assessment form from the teacher

Teacher data:

Teacher personal number _____

| | |
|--------------------------------------|--|
| <input type="text"/> <u>Name</u> | <input type="text"/> <u>Surname</u> |
| <input type="text"/> <u>Grade</u> | <input type="text"/> <u>Subject</u> |

Experience in teaching: Years Months

Contact: _____
(phone number and e-mail address)

School data:

| | |
|---------------------------------------|---|
| <input type="text"/> <u>Region</u> | <input type="text"/> <u>Municipality</u> |
|---------------------------------------|---|

Name of school, place, address and contact (phone number or e-mail address)

Self-assessment

Self-assessment is based on the seven standards included in the Strategic Framework for Teacher Development (SFTD). This instrument offers every teacher the opportunity to reflect on his / her professional performance. In accordance with the formative nature of this assessment, it stimulates an assessment that is expected to motivate future actions to reinforce or improve teaching.

This instrument is dividend in two parts. In the first one, you'll find a series of questions that are related with specific indicators that derive from the Strategic Framework. In the second part you'll find two open questions that will enable to express your overall assessment regarding your professional performance.

Seven Standards from the SFTD are provided in the Appendix of this document. Read carefully each of the standards and reflect on your teaching practice. In this assessment form are provided seven sets of questions, based on each standard. Analyze the question and choose a level of performance that you think accurately reflects your performance level for that standard. In each question you have to answer with a performance level from the following table (E for excellent, G for good, S for satisfactory or U for unsatisfactory, to evaluate each question). Then, justify your assessment with a brief and concrete response by providing explanations of the level of performance you have chosen for each set of questions.

Your school principal, on the other hand, meets a parallel instrument about your performance. Once you and your school principal have completed the assessment, it is expected that you will meet to analyze and compare your estimates. This self-assessment and assessment by the school principal comprise two components of internal rating for licensing.

Part 1.

Orientation related to scoring system: *Collect points for each standard indicator to get your overall score for that standard. Your total score for each standard does not exceed 2 points, or maximum 14 points out of seven standards. This is 10% of the maximum possible from the overall assessment (internal and external). Points for each level of performance are given in the table below:*

| | |
|-------------------------|---|
| E 12-14 points. | Excellent Performance: Performance that continuously demonstrates high quality standards. |
| G 9-11 points. | Good Performance: Performance that demonstrates standard ownership. |
| S 5-8 points | Satisfactory Performance: Performance that demonstrates elementary fulfillment of standards. |
| U under 5 points. | Unsatisfactory performance: Performance that does not meet the expectations of standards. |

| Standard 1: Recognizes and supports the key values and criteria that have been established by MEST / Responsibility towards duties and obligations of work. | | | | |
|--|----------|----------|----------|---|
| 1.4 It bases the teaching practice on the values and principles of the Kosova Curriculum Framework and the MEST Code of Conduct | | | | |
| 1.5 Performs the duties and obligations of teaching with professionalism, dedication, honesty and accuracy | | | | |
| 1.6 It recognizes and respects the legal, administrative and organizational requirements of the profession, including the teaching schedule, time management. | | | | |
| <i>Performance level for each criterion separately.</i> | | | | |
| Grading: E = 1 point; G = 0.5 point; S = 0.25 point; U = 0 point. | | | | |
| <i>E</i> | <i>G</i> | <i>S</i> | <i>U</i> | |
| | | | | 1.1 How do I evaluate my level of knowledge about the Curriculum Framework and the subject that I develop?? |
| | | | | 1.2 How do I show my mastery for my profession?? Include your answer: <ul style="list-style-type: none"> • Being punctual and by respecting working hours, meeting all the obligations of the working day and with few absences • I take care of school property and for a clean and healthy environment • Keeping professional confidentiality |
| <i>Total points =</i> | | | | |

Standardi 6: Angazohet për zhvillim të vazhdueshëm profesional.

- 6.1. Identifies and plan the professional learning needs
- 6.2. Uses new professional teaching to improve teaching practice
- 6.3. Engages with colleagues to improve teaching practice
- 6.4. It adjusts and improves teaching practices through learning and reflection

| <i>Performance level for each criterion separately.</i> | <i>E</i> | <i>G</i> | <i>S</i> | <i>U</i> |
|---|----------|----------|----------|----------|
| Grading: <u>E = 1 point</u> ; <u>G = 0.5 point</u> ; <u>S = 0.25 point</u> ; <u>U = 0 point</u> . | | | | |
| 6.1. and 6.2. How do I assess the vocational learning needs to engage in continuous professional development?? | | | | |
| 6.3. and 6.4. How I reflect in professional practice solely and with colleagues, in order to improve teaching and learning? | | | | |
| Total points = | | | | |

Part 2.

Based on the self-assessment you have made and taking into account any other aspect that may be relevant to your performance, mention your priorities and weaknesses as a priority for your work as a teacher.

1. What are the aspects you consider most developed in your professional performance?

2. What are the aspects of your performance that you consider to be less developed??

3. Based on my answers above, how do I value my professional performance?
(Enter your total in the appropriate box).

| Unsatisfactory Under 5 points. | Satisfactory 5-8 points | Good 9-11 points | Excellent 12-14 points. |
|--|-----------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| | | | |

I certify that I answered these questions honestly and as far as I know.

Teacher's Signature

Teacher Personal Number

Date

Appendix C: Assessment form by the school principal

Data on the teacher you have evaluated

Teacher personal number _____

Name

Surname

Information about school and school principal who completes this form:

Region

Komuna

Name of school, place, address and contact (phone number or email)

Name and Surname of the Director

Experience as a school principal: Years Months

How long do you know professionally the teacher that you value:

Years Months

Contact: _____
(no. of phone and e-mail address)

Instructions for completing the form

The instrument is designed to enable school principals to assess the professional performance of each teacher based on the requirements of the SFTD and the behaviors, activities and practical actions demonstrated by each school teacher in relation to the requirements of the framework. This instrument is divided into two parts. In the first you will find a series of questions related to the specific indicators derived from the SFTD. You will choose a performance level that applies to the teacher being evaluated. Then make a brief description to explain your choice of result. If you have questions or there is a lack of information on a certain standard for assessing your teacher, please mark this as "Lack of Information" (L/I).

In the second part you will find two open questions that will allow you to express your overall assessment of the professional performance of the teacher you evaluate. Your assessment is 75% of the final assessment for the internal assessment part or 30% of the final result of the combined, external and internal assessment.

The teacher has completed a parallel instrument in relation to his / her performance. Once you and your teacher have completed the assessment, it is expected that you will meet to analyze and compare your assessments and to provide your feedback. After this meeting, you will make a final assessment that includes various data and observations from the same teacher, including any information during your joint meeting.

Part 1.

Please answer all the questions by applying the following assessment categories. Points for each level are given in the following table. You need to evaluate each of the questions by then, then collect them for each standard in the respective space. At the end of the assessment, you are required to enter the overall score for the seven standards. Each standard has a maximum of 6 points (out of 3 for each question). Points for each level of performance are given in the following table.

| | |
|----------------------|--|
| E 36-42 points. | Excellent Performance: Performance that continuously demonstrates high quality for standards. |
| G 29-35 points. | Good Performance: Performance that demonstrates mastery of standards. |
| S 22-28 points | Satisfactory Performance: Performance that demonstrates elementary fulfillment of standards. |
| U under 22 points | Unsatisfactory performance: Performance that does not meet the expectations of standards. |

Standard 1: Recognizes and supports the key values and criteria that have been established by MEST / Responsibility towards the duties and obligations of the work.

- 1.1 It bases the teaching practice on the values and principles of the Kosovo Curriculum Framework and the MEST Code of Conduct
- 1.2 Perform the duties and obligations of teaching with professionalism, high dedication, honesty and accuracy
- 1.3 Recognize and respect the legal, administrative and organizational requirements of the profession, including the teaching schedule, time management.

| <i>Performance level for each criterion separately.</i> | <i>E</i> | <i>G</i> | <i>S</i> | <i>U</i> |
|--|----------|----------|----------|----------|
| Grading: <u>E</u> = 3 points; <u>G</u> = 2.5 points; <u>S</u> = 2 points; <u>U</u> = 0 point. | | | | |
| 1.1. How do I evaluate the teacher's level of knowledge about the Curriculum Framework and the subject that it develops? | | | | |
| 1.2. How does the teacher demonstrate devotion to the profession? <i>Include in your answer:</i> <ul style="list-style-type: none">• Being punctual and by respecting working hours, meeting all the obligations of the working day and with few absences• I take care of school property and for a clean and healthy environment• Keeping professional confidentiality | | | | |
| Total points = | | | | |

Standard 6: Engages for continuous professional development.

- 6.1. Identify and plan the professional learning needs
- 6.2. Use new professional teaching to improve teaching practice
- 6.3. Engages with colleagues to improve teaching practice
- 6.4. Adjust and improve teaching practices through learning and reflection

Performance level for each criterion separately.

Grading: E = 3 points; G = 2.5 points; S = 2 points; U = 0 point.

| | <i>E</i> | <i>G</i> | <i>S</i> | <i>U</i> |
|---|----------|----------|----------|----------|
| 6.1. and 6.2. How does the teacher assesses his / her needs for continuous professional development?? | | | | |
| 6.3. and 6.4. How does the teacher reflect on his / her professional practice as solely and with colleagues to improve teaching and learning? | | | | |
| Total points = | | | | |

Lined writing area with horizontal dashed lines for notes or answers.

Part 2.

Based on the assessment you have made and taking into account any other aspect that may be relevant to the performance of a teacher, assess the most important advantages and weaknesses in teacher performance.

1. Which are aspects you consider most developed in the professional performance of the teacher?

2. Which are the aspects you consider less developed and / or need improvement in the performance of this teacher?

3. Based on the above responses, how do I assess the professional performance of this teacher? (Enter your total in the appropriate box).

| Unsatisfactory Less than 22 points | Satisfactory 22-28 points | Good 29-35 points | Excellent 36-42 points |
|--|-------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|
| | | | |

I certify that I answered these questions honestly and *I have discussed the assessment points with the teacher.*

Name, surname and signature of the school principal Date

I accepted this report, read it and the content was clarified to me.

(The signing of this report does not imply compliance with its conclusions, but it confirms that you were able to review it).

Teachers' name Date

School Teacher's personal number

Appendix D: Planning and preparation in writing

Introduction

Teaching includes not only theoretical knowledge about a subject, but also different aspects of practice, as planning and preparation in writing of the teaching units, drafting assessment situations and monitoring activities during lessons. This planning and preparation in writing is an invitation for you to show the best evidence from your teaching practice, which illustrates the standards for the teaching profession described in the SFTD. This is the final component of the external assessment required for relicensing or license upgrade.

The component of planning and preparation in writing of TPA is a group of three to five consecutive lessons aimed at developing a particular concept or related concepts. The purpose of planning and preparation in writing is to present the learning context that will be monitored by the education inspector. In this component, you will be asked to submit three to five detailed plans of learning. You will be asked some questions about the concepts you are teaching and how you develop and evaluate the understanding your students have about these concepts. Submission of your planning and preparation in writing will have three products described below.

Structure of planning and preparation in writing

This planning and preparation in writing for assessing teacher performance requires submission of a summary of evidence and results from your teaching practice, structured in three products.

| | |
|---|--|
| Planning and preparatio n in writing | Product 1 Detailed plans of three to five teaching units |
| | Product 2 Assessment of students' understanding |
| | Product 3 Reflection about your teaching practice |

Product 1: Detailed plans of three to five consecutive teaching units within a learning topic. This product requires a detailed description of three to five consecutive learning units that intend to develop a concept from the Core Curriculum or a subject from the plan and subject program you plan to implement during the assessment by the Inspector.

Product 2: Assessment of students' understanding and achievement. You will attach an instrument that will be used to evaluate students' understanding and achievement of the concepts learned in product 1. You will also attach the actual work of students demonstrating learning during these learning units.

Product 3: Reflection about your teaching. This product requires you to reflect critically about the success of your teaching in three to five lessons, including what has gone well and what needs to be changed in order to increase students' learning.

Adapt the planning and preparation in writing to the Strategic Framework for the Professional Development of Teachers

Each product of planning and preparation in writing is designed to approximate with standards and specific indicators in the SCPC and will be evaluated according to these standards. The assessment manual to be used to evaluate planning and preparation in writing is attached as an appendix to this document.

Product 1 - Detailed plans for three to five consecutive learning units that give a unified concept or a set of concepts - comply with:

Standard 12.1 Understand the physical, social, and intellectual development of students and promotes lifelong learning.

Standardin 13.1 Recognizes the content of the teaching field in the Core Curriculum.

Standardin 14.2 Uses a variety of teaching strategies to motivate learners and encourage higher levels of thinking.

Standardin 14.3 Selects and use the right resources and develop teaching materials for topics for which there is no literature.

Standardin 14.4 Use of adequate technology in a safe and responsible manner.

Standardin 15.1 Performs continuous assessment of student progress, provides information on a continuous basis and plans additional support to improve students' achievements.

Product 2 - Assessment of students' understanding and achievement - comply with:

Standard 15.1 Performs continuous assessment of student progress, provides information on a continuous basis and plans additional support to improve students' achievements.

Product 3 - Reflection – comply with:

Standard 16.4 Adjusts and improves teaching practices through learning and reflection.

Procedure for planning and preparation in writing

Planning and preparation in writing is a component of the External Assessment of TPE. The TPE external assessment process is presented below:

- The inspector contacts the teacher to discuss the entire process to secure all relevant documents, forms, classroom observation protocol and planning and preparation in writing.
- The inspector and the teacher agree on a deadline for completing the documents for planning and preparation in writing.
- The teacher will work on drafting an approximate draft for planning and preparation in writing.
- The classroom observation meeting (classroom attendance) will be completed when the teacher completes the draft of planning and preparation in writing and together with the

- inspector will agree which of the teaching units will be monitored. The learning unit for observation can only be changed only by preliminary agreement with the inspector.
- The teacher will fill out the planning and preparation in writing in detail, filling in all the information in the relevant forms for Product 1.
 - The teacher will carry out other teaching units as planned and keep detailed records for all teaching units, assignments and assessments.
 - The inspector will come to observe the specific class schedule.
 - After completing the planned learning units, the teacher completes the forms for Products 2 and 3:
 - Assessment analysis made together with three examples of practical work of students as described in Product 2.
 - Reflection on the implementation of teaching units, as described in Product 3, including how successful students have been and what needs to be changed for a better success.
 - All completed forms and accompanying documents / evidences are sent to the inspector within one week after the implementation of the teaching units.
 - The inspector examines the forms and evaluates them with points according to the section and the answers given.
 - The inspector informs the teacher and the school principal about the assessment results within a week.
 - The inspector's decision based on the report and the final score together with Self-Assessment and Assessment by the school principal is recorded in the licensing database.
 - Advancement process is approved, if the teacher receives a score of at least 105 points.
 - If the score is from 85 to 104 points, then the teacher's career license is continued and he / she can re-apply for advancement after one year.
 - If the score is less than 85 points, then the teacher is assigned a period of one year to undergo the re-assessment process for continuation of the career license.

The dissatisfied teacher may appeal the decision to the Golden Panel. The Golden Panel's decision is final.

Please read all the instructions before starting to develop the products.

Requirements for planning and preparation in writing

The final submission of planning and preparation in writing will be done after all the lessons have been given and observed / hospituated by the inspector during the lesson. If submission is not complete in any way, the inspector may return you once to complete. If it is again taken in an incomplete state, it will be considered handed over.

In order to guarantee the correct outcome of the planning and preparation in writing, each product submitted must meet the following requirements:

- All products should refer to the same class of students.
- You need to develop planning and preparation in writing about a content field. So if you teach more than one subject, then you have to choose the subject with more lessons during the week.
- Please follow the structure and sequence in which the information is required.
- Develop all products using the offered answer sheets. Fill the sheet in the computer and print.
- Fill out the answer sheets using lines with space 1 and A/4 paper format. You may need to use more than one page to describe your learning activities. Please provide maximum two pages for each lesson.
- Enter your name and ID in each answer sheet you send.
- Send only the required information. Any additional information you submit will not be taken into consideration during the assessment. The documents you send will not be returned to you. Therefore, be sure to keep copies of all the submitted material.
- Before submitting, verify that you have developed and included any required product.

Product 1: Three to five detailed curricular consecutive plans

Introduction

This product aims to evaluate your ability to plan and implement three to five teaching units that address the characteristics and needs of students in a classroom, demonstrate a coherent learning sequence, use appropriate materials in accordance with the learning goals, and evaluates adequately the student learning.

Basic product of standard 1 - Detailed description of 3 to 5 consecutive learning units

Standard 12.1 Understand the physical, social, and intellectual development of students and promotes lifelong learning.

Standardin 13.1 Recognizes the content of the teaching field in the Core Curriculum.

Standardin 14.2 Uses a variety of teaching strategies to motivate learners and encourage higher levels of thinking.

Standardin 14.3 Selects and use the right resources and develop teaching materials for topics for which there is no literature.

Standardin 14.4 Use of adequate technology in a safe and responsible manner.

Standard 15.1 Performs continuous assessment of student progress, provides information on a continuous basis and plans additional support to improve students' achievements.

Instructions for development of product 1

1. Select one or more learning outcomes related to the competencies defined in the Core Curriculum.
2. Define one or more specific concepts and learning outcomes that match the learning outcomes you select in the previous step in your curriculum area.
3. Show preliminary relevant student learning that will enable them to understand and learn the new concepts you plan on.
4. Based on these concepts and learning outcomes, plan 3 to 5 consecutive learning units to address these results. Develop a detailed scheme of your plans and submit to the Inspector. He or she will arrange a meeting to observe one of these lessons to complete the Class Observation Protocol component.
5. Include in your plan all the assessment procedures that you will use to determine students' learning success. You will be asked to submit in detail one of them in Product 2 after the teaching units have been realized and the students have been evaluated.
** Note: Assessment can be done after at least the first lesson has been realized, since the development of some concepts takes longer. However, your assessment can be done continuously whenever it is necessary to evaluate students during these lessons.*
6. After the teaching units have been completed and an hour monitored by the Inspector, you will complete and submit all required information for the lessons held.

Product 1: Teaching unit 1

| | | | |
|--|--|--------------------------------|--|
| Name and Surname | | Place, municipality and region | |
| School | | Grade | |
| Date of retention: | | Curriculum field | |
| Learning outcomes: (These should be taken from the core curriculum) | | | |
| <p>Ex. <i>Communication and Expression: Reads a previously unread text .</i> or <i>Thinking Competency: Identifies the common features of living things</i></p> | | | |
| Concepts, skills and meanings that learners will gain from the learning unit | | | |
| <p>Write one or more specific target learning outcomes from the learning unit, including the concepts, skills, and abilities that learners will gain as a result of learning. Show how they will contribute to their learning activities. These should come straight from the plan and program for the respective subject. For example:</p> <p><i>Language and communication - Interprets literary texts</i> OR <i>Mathematics - Perform basic mathematical operations with numbers up to seven digits and understands full numbers and negative fractions and develops, chooses and applies troubleshooting strategies.</i></p> | | | |
| Preliminary relevant learning | | | |
| <p><i>What knowledge or preliminary skills of students will help them better understand this learning unit ?</i></p> | | | |
| Description of learning activities and resources | | | |
| <ol style="list-style-type: none"> 4. <i>List and describe each of the activities implemented throughout the lesson .</i> 5. <i>Identify assessment activities (if any) .</i> 6. <i>In your description, include the content, skills and abilities that are developed in each activity, the learning resources used, and how you have monitored the work of the students.</i> | | | |

Note: This page should be used three to five times, depending on the number of units, so that it has at least one sheet / form for each teaching unit.

Product 2: Assessment of students' understanding and achievement

Introduction

Estimates are the core of each learning unit because they provide important information to the teacher. Through different assessment methods, the teacher recognizes the level of achievement of each student and which teaching practices need to be strengthened or modified to ensure achievement. The assessment provides an essential contribution for the future learning unit compilation. Due to the importance of this process, it is also important to reflect what and how to evaluate.

This product will demonstrate your ability to design different assessment procedures suitable for your students in accordance with your learning goals. It will also demonstrate your ability to design assessment guidance by clearly defining responses or performance to be considered as accurate.

Basic Standards of Product 2 - Assessment

Standard 5.1: Performs continuous assessment of student progress, provides information on a continuous basis and plans additional support to improve students' achievements.

Guidelines for Development of Product 2

Product 2 has three parts. Make sure to include the three sections when preparing your answer sheets. Fill in all required information on the answer sheets.

1. In the sheets provided, describe all the applied assessment procedures across the unit containing the three to five lessons you are submitting.
2. Choose one of the assessment procedures you have administered to this unit. (See 'a' below). This assessment procedure should have included all the students of your class.
3. Include the assessment guidelines you have used for this assessment. (See 'b' below).
4. Provide copies of student responses as described in 'c' below.

Three Parts of the Product 2

a) Assessments

Read all of the following instructions and select the ones that correspond to the assessment procedure or the instrument you have chosen.

1. If you have used a written test or a written assignment, submit a copy of the assessment tool, just as it was provided to students.
2. If you evaluate any performance, presentation or product, such as musical or artistic performance, oral presentation, debate, report, essay or project, write a detailed description of the assignment.

** Note: Include all instructions given to students, whether in writing or verbally.*

b) Guide for Assessment Criteria

Submit a copy of the guidelines for the assessment criteria that you used to mark the performance of your students.

3. If you have used a written test or a written assignment, send a copy of the correct answers:
 - For multiple choice questions, enter the correct option.
 - For open questions, tell the main ideas or concepts you have considered to mark them as a correct answers.
4. If you evaluate any performance, performance or product, such as musical or artistic performance, oral presentation, debate, report, essay or project, among other things:
 - Submit the assessment criteria guidelines, the rubric or checklist you used to evaluate the student's performance. This guide or checklist should include all aspects or criteria assessed. Include a description of expected performance or performance considered as accurate.

c) Students' Answers or Products - Analysis of Results

Include in your package:

4. the answer of a student who showed that he understood the concept you gave in the lesson.
5. the answer or product of a student who showed partial understanding of the concept.
6. the answer of a student who did not meet the expectations of the assessment.

In the case of performance, include a description of student performance that suits each of the three above categories.

If there are no students in any of these categories, please explain why you think this has happened.

Product 2: Assessment of students' understanding and achievement

| | |
|---|---|
| Name and Surname: | Assessment date: |
| Assessment type | <i>Indicate whether the assessment is continuous or final, whether it was individual or group assignment, and whether it was written, oral or project presentation.</i> |
| Assessment purpose and objectives: | <i>Enter the purpose or goals that are intended to be evaluated by the instrument or the assessment activity. What was expected to tell you about student learning?</i> |
| <p>Assessment format: <i>Please attach a copy of the assignment or describe it in detail, including all the instructions given to the students.</i></p> | |
| <p>Assessment Guide: <i>Please attach or write in the space below the answer sheet, rubric or set of instructions to determine how the learner has demonstrated learning.</i></p> | |
| <p>Examples of student responses: <i>Attach at least 3 students' answers for assessment or assignment. Include:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 4. <i>the answer of a student who showed that understood the concept you gave in the lesson.</i> 5. <i>the answer or the product of a student who showed partial understanding of the concept.</i> 6. <i>the answer of a student who did not meet the expectations of the assessment.</i> <p><i>* Make sure to identify which of the above examples illustrate each of the students' work.</i></p> | |

Product 3: Reflection about your teaching practice

Introduction

The capacity of teachers to reflect critically on their practice is necessary for their professional upgrading. This ability allows teachers to make adequate pedagogical decisions, anticipate difficulties, determine their performance aspects, and improve the performance of their students, develop appropriate corrective actions, etc. Reflection enables teachers to benefit from their experience and learn from their successful decisions as well as their mistakes.

This product is an invitation for the teacher to reflect on the implementation of the curricula. Reflection will enable evaluators to evaluate the teacher's ability to critically observe and analyze their practice and to propose actions in the future in order to promote the educational achievements of their students.

Basic Indicators of the Strategic Framework for Product 3

Reflection on teaching practice is a key part of growth and professional development. Therefore, this component is outlined according to all indicators of *Standard 6:*

Engages in continuous professional development:

- 6.1 Identifies and plans vocational learning needs;
- 6.2 Uses new professional lessons to improve teaching practice;
- 6.3 Engages with colleagues to improve teaching practice.

Note: Product 3 is more related to the **Standard and Indicator 6.4: *Adjusts and improves teaching practices through learning and reflection.***

Guidelines for Development of Product 3

Answer the following questions by using a maximum of 5 pages hardcopy or printed on one side only, and attach those sheets.

1. Review your teaching practice as shown in three to five teaching units:

- a. Mention one aspect of **your overall teaching performance** that you think is your strongest point. How do you think it contributes to your students' learning??
- b. Mention one or more aspects of your teaching performance that can be improved. *Choose an aspect of your performance and not any difficulties presented by your students.*
- c. Please mention one or more concrete actions that you can apply this year to improve this aspect. Show only the feasible actions: the resources and time required for corrective actions should be within your reach.
 - Describe the action you propose to undertake.
 - How would it contribute to improving your teaching??
 - What resources are needed?

2. Analysis of the assessment procedure

Consider the assessment you submitted to the Product 2.

Referring directly to the work examples of the students you submitted:

- e) Mention the learning goals your students have achieved.
- f) Mention the goals you have achieved little or nothing from your students.
- g) Based on the student achievement results, describe a teaching strategy that you have used and has worked well. Explain why you think it worked.
- h) Based on the student achievement results, how can you adapt your teaching to improve students' learning? How do you think it would help?

3. Analysis of the observed lesson hour

The critical analysis of a lesson is a very useful reflective exercise. Take the lesson that was observed by the education inspector or another hour from that teaching unit. By using the 7 dimensions of the Classroom Survey Protocol, complete the following table and answer the following questions to justify the grades you have set.

- d) How would you appreciate the observed lessons? Use the following table and circle the right number for each Dimension (the numbers in the box correspond to the points you will receive on the basis of the classroom observation by the Inspector):

| DIMENSION | Unsatisfactory | satisfactory | Good | Excellent |
|---|----------------|--------------|------|-----------|
| 8. Positive Classroom Environment | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 9. Time management | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 10. Engagment of all students in learning activities | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 11. Structuring genuine learning situations | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 12. Development of student understanding | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 13. Assessment of students' understanding and achievement | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 14. Autonomy development | 1 | 4 | 5 | 6 |

By using descriptions for each dimension, justify your answers to the following questions:

- e) What were the best aspects of your teaching strategies in this lesson? What evidence of teaching prompts you to make this statement?
- f) Which additional or alternative strategies can improve learners' learning?

Appendix E: Classroom Observation Protocol (COP)

- Dimension 1: Positive classroom climate
- Dimension 2: Time management
- Dimension 3: Engagement of students in learning activities
- Dimension 4: Structuring meaningful learning situations
- Dimension 5: Development of student understanding
- Dimension 6: Assessment of students' understanding and achievement
- Dimension 7: Autonomy development

Teacher's data:

Teacher's personal number _____

Name

Surname

Grade

Subject

Experience in teaching:

Years

Months

Contact: _____
(phone no. and e-mail address)

School data:

Region

Municipality

Name of school, place, address and contact (phone no. and e-mail)

| Dimension 1: Positive classroom climate | | | |
|---|--|--|---|
| Unsatisfactory | satisfactory | Good | Excellent |
| <p>No "Satisfactory" conditions are met.</p> <p>OR</p> <p>Disorders dominate the lesson as the teacher manages the situation ineffectively or the effects of its actions are very short.</p> <p>OR</p> <p>The teacher undertakes inappropriate measures to keep discipline in the classroom.</p> <p>OR</p> <p>The teacher allows sarcasm or inappropriate words among students or behaves in this way with them.</p> | <p>During most of the learning is possible to observe:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fulfillment of norms of behavior so that learning flows smoothly. • Teacher and students show respect for one another. | <p>Throughout the lesson its is possible to observe:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fulfillment of norms of behavior so that learning flows smoothly. • Teachers and students show respect for one another. • Pupils show respect for each other. • Students share ideas and work together to find solutions | <p>All "Good" conditions are met</p> <p>AND</p> <ul style="list-style-type: none"> • The teacher does not lose the classroom and acts in a preventive way to avoid the disorders <p>OR</p> <ul style="list-style-type: none"> • The teacher gives positive feedback to the students about the performance of the behavioral norm <p>OR</p> <ul style="list-style-type: none"> • Promotes reflection in any behavioral norm <p>OR</p> <ul style="list-style-type: none"> • Explicitly mentions why it is important to meet the norms in order to get used to it. |

(Circle the right number):

Unsatisfactory
1

Satisfactory
4

Good
5

Excellent
6

Evidence for points:

Dimension 2: Class management

| Unsatisfactory | satisfactory | Good | Excellent |
|---|--|---|---|
| <p>No "Satisfactory" conditions are met.</p> <p style="text-align: center;">OR</p> <ul style="list-style-type: none"> • Some students are not doing any lessons (since they completed the activity very soon or did not have access to the teaching materials). • Some students do not have enough time to complete the activity. • The teacher spends a lot of time giving instructions, starting a new activity, or excessive or unnecessary actions. | <p>The teacher makes full use of the relevant teaching activities related to the subject.</p> <p style="text-align: center;">AND</p> <p>Throughout the lesson, students have enough time to complete their activities (enough, but not excessive)</p> | <p>All "Satisfactory" conditions are met.</p> <p style="text-align: center;">AND</p> <p>The teacher spends enough time to give directions, to start a new activity, or to explain. No excessive or unnecessary action was observed.</p> <p style="text-align: center;">AND</p> <p>There is plenty of time to close the lesson where students can reflect what is learned.</p> | <p>All "Good" conditions are met</p> <p style="text-align: center;">AND</p> <p>The teacher provides complementary activities for students who finish very quickly. These activities have a clear link to the content of the lessons learned.</p> <p style="text-align: center;">OR</p> <p>Teacher provides concrete tools for students in order to arrange their own time in an activity or part of it.</p> |

(Circle the right number):

Unsatisfactory

1

Satisfactory

4

Good

5

Excellent

6

Evidence for points:

Dimension 3: Engagement of students in learning activities

| Unsatisfactory | Satisfactory | Good | Excellent |
|---------------------------------------|--|---|---|
| No "Satisfactory" conditions are met. | <p>All students are involved in learning activities throughout the classroom.</p> <p style="text-align: center;">AND</p> <p>The teacher pays attention to the demands of the students and monitors the proper development of the tasks.</p> | <p>The teacher uses successful strategies to promote each student's participation in learning activities throughout the classroom.</p> <p style="text-align: center;">AND</p> <p>The teacher pays attention to the demands of the students and conducts the ongoing monitoring of the proper development of the tasks.</p> <p style="text-align: center;">AND</p> <p>The teacher promotes interaction among students through activities such as group work, co-assessment, or commenting, analyzing or reflecting on other students' tasks, among others.</p> | <p>All "Good" conditions are met</p> <p style="text-align: center;">AND</p> <p>The teacher organizes groups and group work to maximize the ability for each student to attend</p> <p style="text-align: center;">AND</p> <p>The teacher explicitly mentions the importance of engaging in activities.</p> <p style="text-align: center;">OR</p> <p>At least in one case the teacher mentions the importance of effort and perseverance.</p> <p style="text-align: center;">OR</p> <p>During the group work, the teacher explicitly states that the students have different roles within the group.</p> |

(Circle the right number):

| |
|----------------------------|
| <u>Unsatisfactory</u> 1 |
|----------------------------|

| |
|--------------------------|
| <u>Satisfactory</u> 4 |
|--------------------------|

| |
|------------------|
| <u>Good</u> 5 |
|------------------|

| |
|-----------------------|
| <u>Excellent</u> 6 |
|-----------------------|

Evidence for points:

Dimension 4: Structuring meaningful learning situations

| Unsatisfactory | Satisfactory | Good | Excellent |
|--|---|--|---|
| <p>No "Satisfactory" conditions are met.</p> <p align="center">OR</p> <p>At the beginning of the lesson the teacher gives the students the instructions for the first assignment.</p> | <p>At the beginning of the lesson the teacher:</p> <ul style="list-style-type: none"> Shows what will happen in the lesson. Shows learning goals. <p align="center">AND</p> <p>At the end of the lesson the teacher:</p> <ul style="list-style-type: none"> List the concepts or activities developed in the lesson <p align="center">OR</p> <ul style="list-style-type: none"> Repeats the learning goals of the lesson <p align="center">OR</p> <ul style="list-style-type: none"> Highlights some concepts or content of the lesson. | <p>The lesson starts with determining the learning context and / or an exploration of how the lesson fits with what they have already learned).</p> <p align="center">AND</p> <p>Planned activities use different teaching tools and strategies to directly guide the learning of relevant concepts.</p> <p align="center">AND</p> <p>At the end of the lesson, the teacher emphasizes the concepts taught</p> <p align="center">OR</p> <p>helps students conclude by summarizing or explaining what they have learned.</p> <p align="center">BESIDE THIS</p> <p>Teaching forces students to use appropriate and current technology to increase their level of learning (if not available in school, please tick below).</p> | <p>All "Good" conditions are met.</p> <p align="center">AND</p> <p>At the end of the lesson, the teacher makes a connection between the content of the lesson and the content of the previous or future units.</p> <p align="center">OR</p> <p>The teacher explicitly makes the links between the content or the skills acquired by learning in daily life.</p> |

(Circle the right number):

Unsatisfactory
1

Satisfactory
4

Good
5

Excellent
6

Evidence for points:

Dimension 5: Development of students understanding and achievement

| Unsatisfactory | Satisfactory | Good | Excellent |
|--|---|--|--|
| <p>No "Satisfactory" condition is met.</p> | <p>The teacher introduces the content by following a coherent path in accordance with the learning goals of the lesson. If necessary, the teacher makes a demonstration.</p> <p style="text-align: center;">AND</p> <p>Teaching activities require students to apply general rules for specific situations (deductive logic)</p> <p style="text-align: center;">AND</p> <p>Students have the opportunity to practice the concepts or skills taught in the lesson.</p> | <p>The teacher introduces the content by following a precise and coherent path in accordance with the learning goals of the lesson.</p> <p style="text-align: center;">AND</p> <ul style="list-style-type: none"> • Students should apply general rules for specific situations (deductive logic). • Students have the opportunity to exercise their duties and adapt them to situations that are familiar to them. <p style="text-align: center;">AND</p> <ul style="list-style-type: none"> • access tasks by using critical thinking skills. | <p>The teacher introduces the content by following a precise and coherent path in accordance with the learning goals of the lesson.</p> <p style="text-align: center;">AND</p> <ul style="list-style-type: none"> • Students should apply general rules to specific situations (deductive logic) <p style="text-align: center;">AND</p> <ul style="list-style-type: none"> • Students actively face the concepts of discovering and explaining a general rule from their findings from research activity (inductive logic). <p style="text-align: center;">OR</p> <ul style="list-style-type: none"> • The teacher asks the students to reflect, describe, explain, synthesize, conclude, link (compare, classify, categorize), analyze, justify or transfer content or concepts taught. |

(Circle the right number):

Unsatisfactory
1

Satisfactory
4

Good
5

Excellent
6

Evidence for points:

| Dimension 6: Assessment of students' learning | | | |
|---|---|--|--|
| Unsatisfactory | Satisfactory | Good | Excellent |
| No "Satisfactory" condition is met. | <p>Each activity meets the following conditions.</p> <p>The teacher checks that the students have understood:</p> <ul style="list-style-type: none"> Asking students constantly during the presentation. monitoring the proper development of all activities answering students' questions accurately. | <p>Each activity meets the following conditions.</p> <p>The teacher checks that the students have understood:</p> <ul style="list-style-type: none"> Using a variety of assessments (questions with different written tests of complexity, student magazines, projects or products etc.) Monitoring student responses in all activities. Answering students' questions accurately. Identification and proper management of misunderstandings or questions from the students. | <p>All "Good" conditions are met.</p> <p>AND</p> <ul style="list-style-type: none"> The teacher promotes students' ability to reflect and evaluate their learning and achievement process. |

(Circle the right number):

| | | | |
|-----------------------|---------------------|-------------|------------------|
| <u>Unsatisfactory</u> | <u>Satisfactory</u> | <u>Good</u> | <u>Excellent</u> |
| 1 | 4 | 5 | 6 |

Evidence for points:

Dimension 7: Autonomy development

| Unsatisfactory | Satisfactory | Good | Excellent |
|--|--|---|--|
| <p>No "Satisfactory" condition is met.</p> | <p>During the lesson, the teacher explicitly enables students to perform the following actions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zgjedhin midis ushtrimeve ose detyrave të ndryshme ose rritjes së numrit të detyrave për t'u zgjidhur. • Zgjidhni mënyrën si t'i prezantoni zgjidhjet e tyre (d.m.th.: me gojë, me shkrim, në grafik ose ilustrim) • Monitoron punën e tyre duke e përdorur një listë kontrolli. | <p>During the lesson, the teacher explicitly enables students to:</p> <p>To explore their choices in a guided research</p> <p style="text-align: center;">DHE</p> <p>Promovon cilindo nga veprimet e mëposhtme të nxënësve:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zgjedhin si të punojnë brenda grupit • Identifikojnë strategjitë e përdorura për ta zgjidhur një detyrë. • Monitoron punën e tyre duke e përdorur një listë kontrolli ose ndonjë udhëzim tjetër. • Sllidojnë njëri-tjetrin teksa eksplorojnë zgjedhjet. | <p>Throughout the lesson, the teacher explicitly enables students to meet the performance requirements 'Good'</p> <p style="text-align: center;">AND any of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Manipulate your own materials to find problem solving. • Explore personal choices and think independently of the open or original investigation before they come to conclusions • They obtain more complex or difficult tasks if they have completed the task very soon. |

(Circle the right number):

Unsatisfactory

1

Satisfactory

4

Good

5

Excellent

6

Evidence for points:

THE FINAL POINTS OF ONE LESSON OBSERVATION:

Teacher's Name _____

Teacher's personal number _____

Comments and / or areas that need improvement:
(mark the number of points and a reasoning for each dimension)

Dimension # 1

Dimension #2

Dimension #3

Dimension #4

Dimension #5

Dimension #6

Dimension # 7

(Place the final result in the appropriate box)

| |
|--|
| <i>Unsatisfactory</i> <u>Less than 22</u> |
| |

| |
|---------------------------------------|
| <i>Satisfactory</i> <u>22 – 31</u> |
| |

| |
|-------------------------------|
| <i>Good</i> <u>32 – 38</u> |
| |

| |
|------------------------------------|
| <i>Excellent</i> <u>39 – 42</u> |
| |

I presented this report to the teacher and explained the results contained therein.

Inspector's name

Date

I have accepted this report, I read its contents and it was explained to me.

(Signature of this document does not imply compliance with its conclusions, but merely means that you have had the opportunity to review it).

Teacher's name

Date

School

Teacher's personal number

Dodatak A: Profesionalne oblasti standardi i pokazatelji

Veza između nastavnih oblasti, standarda i pokazatelja performanse ogleda se u sledećoj tabeli koja sadrži kriterijume koji će se upotrebljavati za procenu nastavnika za licenciranje, obnovu licence i napredovanje:

| Oblast | Standardi | Pokazatelji |
|--|--|---|
| Profesionalne vrednosti, stavovi i ponašanja | <p>1. Prepoznaje i podržava ključne vrednosti i kriterijume koje je postavio MONT / Odgovornost prema radne dužnosti i obaveze</p> | <p>1.1. Zasniva nastavnu praksu na vrijednostima i principima Okvira kosovskog kurikularnog i Kodeks ponašanja MONT-a</p> <p>1.2. Obavlja zadaci i dužnosti nastave sa profesionalizmom, visoke posvećenosti, iskrenošću i preciznošću</p> <p>1.3. Prepoznaje i poštuje pravne, administrativne i organizacione zahteve profesije, uključujući i nastavni plan, menadžiranje vremenom</p> |
| Znanje i profesionalno razumijevanje | <p>2. Demonstrira pozitivne i objektivne stavove i ponašanja za dobrobit učenika i učenje</p> <p>3. Demonstrirati poznavanje kurikuluma/predmetnog sadržaja i metodologiju profesionalne didaktike predmeta.</p> | <p>2.1. Razumeti fizički, društveni i intelektualni razvoj učenika i promovise doživotno učenje</p> <p>2.2. Prepoznaje učenike kako uče i podržava ih u postizanju nastavnih rezultata</p> <p>2.3. Sve učenike tretira jednako i sa poštovanjem</p> <p>2.4. Stvara sigurno i podsticajno okruženje za učenje koje maksimizira učenje i ohrabruje učenike da postanu ljudi koji rešavaju probleme koji donose odluke, koji doživotno učenje i da postanu korisni članovi društva</p> <p>3.1. Poznate sadržaj nastavne oblasti u Kurikulum Kosova</p> <p>3.2. Zna kako predavati lekciju anstavnog sadržaja, koristeći različite efektivne tehnike</p> <p>3.3. Vršiti diferenciranu nastavu da podrži učešće svih učenika, kao i da tretira posebne nastavne potrebe učenika kod učenika sa različite sposobnosti</p> <p>3.4. Ima različite strategije za menadžiranje učionicama</p> |

| | | |
|--|--|---|
| <p>Veštine i profesionalne prakse</p> | <p>4. Planira efikasno sprovođenje nastave i učenja</p> | <p>4.1. Definiše izazovne ciljeve učenja; 4.2. Koristite različite nastavne strategije kako biste motivisali učenike i podstakli razmišljanje na visokom nivou 4.3. Odabire i koristi odgovarajuće resurse; Kreira nastavne materijale za određene teme u kojima nedostaje literatura 4.4. Upotrebljava adekvatnu tehnologiju na adekvatan - bezbedan način, odgovorno i etički</p> |
| <p>Profesionalno angažovanje i nastava</p> | <p>5. Planira kontinuirano ocenjivanje (ocenjivanej za učenje), daje povratne komentare i izveštaje o učenju učenika</p> | <p>5.1. Stalno ocenjuje napredak učenika i često komunicira sa učenicima kako bi konstruktivno pružio povratne informacije 5.2. Planovi popunjavaju praznine u dostignuće učenika 5.3. Interpretira podatke iz procene učenika za poboljšano njihovo učenje 5.4. Izveštava što se tiče dostignuće učenika</p> |
| <p>Profesionalno angažovanje i nastava</p> | <p>6. Angažuje se za kontinuirani profesionalni razvoj.</p> | <p>6.1. Identifikuje i planira profesionalne potrebe za učenjem 6.2. Koristi novu stručnu nastavu radi poboljšanja nastavne prakse 6.3. Angažuje se sa kolegama radi poboljšanja nastavne prakse 6.4. Prilagođava i poboljšava nastavne prakse kroz učenje i refleksiju</p> |
| <p>Profesionalno angažovanje i nastava</p> | <p>7. Profesionalno se angažujete sa kolegama, roditeljima i zajednici</p> | <p>7.1. Angažuje se u stvaranju saradničkog okruženja sa kolegama 7.2. Efikasno komunicira sa učenicima, roditeljima / starateljima i kolegama 7.3. Angažuje se sa različitim profesionalnim mrežama saradnje u oblasti nastave i šire profesionalne zajednice i promovirati znanje i debatirao relevantnim pitanjima iz oblasti obrazovanja 7.4. Preduzima istraživanja u aktivnostima u školskom okruženju u kojem deluje.</p> |

Dodatak B: Obrazac o samovrednovanju od strane nastavnika

Podaci o nastavniku:

Lični broj nastavnika _____

Ime

Prezime

Razred

Predmet

Iskustvo anstavnika:

Godina

Mesec

Kontakt: _____

(br. telefona i e-mail adresa)

Podaci o školi:

Region

Opština

Ime škole, mesto, adresa i kontakt (br. telefona ili e-mail)

Samovrednovanje

Samovrednovanje se zasniva na sedam standarda uključenih u SORPN. Ovaj instrument nudi svakom nastavniku mogućnost refleksije u vezi njegove / njene profesionalne performanse. U skladu sa formativne prirode ovog vrednovanja, stimuliše se procena kojom se očekuje da će motivirati buduće aktivnosti kako bi se ojačalo ili poboljšalo učenje.

Ovaj instrument je podeljen na dva dela. U prvom delu, naći ćete niz pitanja vezano za specifične indikatore koji proizilaze iz Strateškog okvira. U drugom dijelu ćete naći dva otvorena pitanja koja će vam omogućiti da izrazite svoje sveobuhvatno vrednovanje u vezi vašeg profesionalne performanse.

Sedam standarda iz SORPN -a dati su u Dodatku ovog dokumenta. Pažljivo pročitajte svaki od standarda i razmislite o vašoj nastavnoj praksi. U ovom obrazcu za vrednovanje obezbedene su sedam grupe pitanja, bazirana na svakom standardu. Analizirajte pitanje i izaberite nivo performanse koji mislite da tačno odražava nivo vaše performanse za taj standard. Na svako pitanje morate odgovoriti u skladu sa nivo performanse iz sledeće tabele (O za odlično, D za dobro, Z za zadovoljavajuće ili NZ za nezadovoljavajuće, za ocenjivanje svakog pitanja). Zatim, opravdajte vašu procenu sa kratkim i konkretnim odgovorom pružajući objašnjenja o nivou performanse koji ste vi odabrali za svaki skup pitanja.

Direktor vaše škole, s druge strane, popunjava paralelni instrument u vezi vaše performanse. Nako što vi i vaš direktor škole završite procenu, očekuje se da se sastanete i da analizirate i uporedite vaše vrednovanje. Ovo samovrednovanje i vrednovanje od strane direktora škole sadrže dve komponente internog vrednovanja za licenciranja

1 deo

Orijentisanje u veti bodovanja: Prikupite rezultate za indikatore svakog standarda da biste dobili svoj ukupni rezultat za taj standard. Vaš ukupan rezultat za svaki standard ne prelazi 2 boda, ili najviše 14 bodova od sedam standarda. Ovo sačinjava 10% mogućeg maksimuma od ukupnog vrednovanja (interne i eksterne). Tačke za svaki nivo performansi su date u donjoj tabeli

| | |
|----------------------------|--|
| O 12-14 poena. | Odlična performansa: Performansa <u>kojom se neprekidno demonstrira visoki kvalitet</u> standarda. |
| D 9-11 poena. | Dobra performansa: Performansa <u>kojom se dmonstrira ovladavanje</u> standardima. |
| Z 5-8 poena | Zadovoljavajuća performansa: Performansa <u>kojom se demonstrira osnovnog ispunjavanje</u> standarda. |
| NZ Manje od 5 poena. | Nezadovoljavajuća performansa: Performansa koja <u>ne ispunjava</u> očekivanje standarde. |

Standard 4: Planira efikasno sprovođenje nastave i učenja.

- 4.1. Definiše izazovne ciljeve učenja;
- 4.2. Koristi različite nastavne strategije kako bi motivisali učenike i podstakli da razmišljaju na visokom nivou
- 4.3. Odabire i koristi odgovarajuće resurse;
- 4.4. Stvara nastavne materijale za određene teme u kojima nedostaje literatura Koristite adekvatno odgovarajuću tehnologiju - sigurno, odgovorno i etično

| <i>Nivo performanse za svaki kriterijum posebno.</i> | <i>O</i> | <i>D</i> | <i>Z</i> | <i>NZ</i> |
|--|----------|----------|----------|-----------|
| Bodovanje: O = 1 poen; D = 0.5 poena; Z = 0.25 poena; NZ = 0 poena | | | | |
| 4.1. i 4.2. Kako koristiti strategije učenja da izazove učenike kako bi podstakao najviši nivo razmišljanja. | | | | |
| 4.3. i 4.4. Kako koristi odgovarajuće materijale i resurse, uključujući tehnologiju? | | | | |
| <i>Ukupno poena =</i> | | | | |

2 deo.

Na osnovu samoocenjivanja koju ste uradili i uzimajući u obzir bilo koji drugi aspekt koji može biti bitan za vašu performansu, navedite svoje prednosti i slabosti kao prioritet za vaš rad kao nastavnik.

1. Koji su aspekti koje vi smatrate najviše razvijenim u vašoj profesionalnoj performansi ?

2. Koji su aspekti vaše performanse za koje smatrate da su manje razvijeni?

3. Na osnovu mojih gore navedenih odgovora, kako ocenjujem moju profesionalnu performansu? (Navedite svoj ukupan broj u odgovarajućem kvadratiću).

| Nezadovoljavajuće Manje od 5 poena. | Zadovoljavajuće 5-8 poena | Dobro 9-11 poena | Odlično 12-14 poena. |
|---|-------------------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| | | | |

Potvrđujem da sam iskreno odgovorio na ova pitanja i onoliko koliko ja znam.

Potpis nastavnika

Lični broj nastavnika

Datum

Dodatak C: Obrazac za vrednovanje od strane direktora

Podaci o nastavniku koji ste vrednovali:

Lični broj nastavnika _____

Ime

Prezime

Informacije o školi i direktora škole koji popunjava ovaj obrazac:

Region

Opština

Ime škole, mesto, adresa i kontakt (nb. telefona ili e-mail)

Ime i prezime direktora

Iskustvo kao direktor škole:

Godine

Mesec

Koliko dugo profesionalno poznajete nastavnika kojeg vrednujete:

Godine

Mesec

Kontakt: _____

(br. telefona i e-mail adresa)

Uputstva za popunjavanje obrasca

Instrument je osmišljen tako da omogući školskim direktorima da vrednuju profesionalne performanse svakog nastavnika na osnovu zahtjeva KSPRN i ponašanja, aktivnosti i praktične delatnosti pokazane od strane svakog nastavnika u školi u odnosu na zahtjeve okvira. Ovaj instrument je podeljen na dva dela. U prvom delu ćete naći niz pitanja vezanih za specifične pokazatelje koje proizilaze iz KSPRN-a. Viće te izabrati nivo performansi koji se odnosi na nastavnika koji se ocenjuje. Zatim napravite kratak opis da biste objasnili svoj izbor rezultata. Ako imate pitanja ili nedostaje informacija o određenom standardu za ocenjivanje nastavnika, molimo vas da to anvedete kao "Nedostatak informacija" (M / I).

U drugom dijelu ćete pronaći dva otvorena pitanja koja će vam omogućiti da izrazite svoju ukupnu procjenu u vezi profesionalne performanse nastavnika kojeg vrednujete. Vaše vrednovanje 75% od ukupnog konačnog vrednovanja za deo internog vrednovanja ili 30% konačnog rezultata kombinovane vrednovanja, internog i eksternog vrednovanja.

Nastavnik je popunio paralelni instrument u vezi njegovu / njenu performanse. Kada ste i vaš nastavnik završili vrednovanje, očekuje se da ćete se sastati da biste analizirali i uporedili vaše vrednovanje i dali vaše komentare. Nakon ovog sastanka, vi će te uraditi konačno vrednovanje u kojima su navedeni različiti podaci i zapažanja određenog nastavnika, uključujući i bilo koju informaciju tokom vašeg zajedničkog sastanka.

1. deo

Molimo odgovorite na sva pitanja tako što ćete primijeniti sljedeće kategorije verdnovanja. Poeni za svaki nivo su navedene u tabeli u nastavku. Morate da ocenite poenima svako od pitanja, a zatim ih sakupljati za svaki standard u odgovarajućem prostoru. Na kraju procene, od vas se zahteva da unesete ukupno poeni za sedam standarda. Svaki standard ima maksimalno 6 bodova (po 3 za svako pitanje). Poeni za svaki nivo performansi date su u sledećoj tabeli

| | |
|-----------------------------|---|
| O 36-42 poena. | Odlična performansa: Performansa <u>kojom se neprekidno demonstrira visoki kvalitet</u> standatrda. |
| D 29-35 poena. | Dobra performansa: Performansa <u>kojom se dmonstrira ovladavanje</u> standardima. |
| Z 22-28 poena | Zadovoljavajuća performansa: Performansa <u>kojom se demonstrira osnovnog ispunjavanje</u> strandarda. |
| NZ Manje od 22 poena. | Nezadovoljavajuća performansa: Performansa koja <u>ne ispunjava</u> očekivanje standarde. |

Standard 6: Angažuje se za kontinuirani profesionalni razvoj.

- 6.1. Identifikuje i planira profesionalne potrebe za učenjem
- 6.2. Koristi novu stručnu nastavu radi poboljšanja nastavne prakse
- 6.3. Angažuje se sa kolegama radi poboljšanja nastavne prakse
- 6.4. Prilagodava i poboljšava nastavne prakse kroz učenje i refleksiju

| <i>Nivo performanse za svaki kriterijum posebno.</i> | <i>O</i> | <i>D</i> | <i>Z</i> | <i>NZ</i> |
|--|----------|----------|----------|-----------|
| Bodovanje: O = 3 poena; D = 2.5 poena, Z = 2 poena; NZ = 0 poena. | | | | |
| 6.1. i 6.2. Kako ocenjuje nastavnik svoje / njene potrebe za kontinuirani profesionalni razvoj? | | | | |
| 6.3. i 6.4. Kako odražava njegovu/njenu profesionalnu praksu kao pojednica takođe i sa kolegama radi poboljšanja nastave i učenja? | | | | |
| <i>Ukupno poena =</i> | | | | |

2 deo.

Na osnovu procene koju ste napravili i uzimajući u obzir bilo koji drugi aspekt koji može biti relevantan za performansu nastavnika, procijenite najvažnije prednosti i slabosti u performansi nastavnika

1. Koji su aspekti za koje smatrate da su razvijeniji u profesionalnoj performansi nastavnika?

2. Koji su aspekti koje vi smatrate manje razvijenim i / ili imaju potrebu za poboljšanju performanse ovog nastavnika?

3. Na osnovu gore navedenih odgovora, kako ocenjujem profesionalne performanse ovog nastavnika? (Unesite svoj ukupan broj u odgovarajuće polje).

| Nezadovoljavajuće Manje od 22 poena | Zadovoljavajuće 22-28 poena | Dobro 29-35 poena | Odlično 36-42 poena |
|--|--------------------------------|----------------------|------------------------|
| | | | |

Potvrđujem da sam iskreno odgovorio na ova pitanja, kao i da sam razgovarao o poenima vrednovanja sa nastavnikom

Ime, prezime i potpis direktora škole _____

Datum _____

Prihvatio sam ovaj izveštaj, pročitao i sadržaj mi je razjašnjen

(Potpisivanje ovog izveštaja ne podrazumijeva usaglašenost sa njegovim zaključcima, ali potvrđuje da ste imali mogućnost da razmotrite).

Ime nastavnika _____

Datum _____

Dodatak D: Planiranje i priprema u pisanoj formi

Uvod

Nastava obuhvata ne samo teorijsko znanje u vezi određenog redmeta, već i različite aspekte prakse, kao što su planiranje i planiranje u pisanoj formi nastavne jedinice, izrada statuta za procjenu i monitoring aktivnosti tokom anstave. Ovo Planiranje i pisane priprema je poziv za vas da pokazujete najbolje dokaze iz vaše nastavne prakse, koje ilustruju standarde za nastavničku profesiju opisanu u KSPRN. Ovo je konačna komponenta eksterne evaluacije koja je potrebna za ponovno licenciranje ili unapređenje licence.

Komponenta Planiranje i priprema u pisanom obliku VPN-a je grupa od tri do pet uzastopnih lekcija kojima se teži razvoj specifičan koncept ili srodnih koncepata. Svrha planiranja priprema u pisanoj formi jeste predstavljanje konteksta učenja koji će nadgledati inspektor za obrazovanje. U ovoj komponenti od vas će biti zatraženo da pošaljete tri do pet detaljnih planova učenja. Postavit će vam se neka pitanja o konceptima kojima podučavate i kako odvijate i procenjujute razumevanje koje vaši učenici imaju za ove koncepte. Vaš podnesak pripreme za planiranje u pisanoj formi imaće tri proizvoda opisana u nastavku.

Struktura planiranja i pripreme u pisanoj formi

Ovo planiranje i priprema u pisanoj formi za ocenjivanje performanse nastavnika zahtieva podnošenje sažetka dokaza i rezultata iz dokazas iz vaše nastavničke prakse, strukturisane u tri proizvoda

| | |
|--|--|
| Planiranje i priprema u pisanoj formi | Proizvod 1 Detaljni planovi od tri do pet nastavnih jedinica |
| | Proizvod 2 Procena razumevanja učenika |
| | Proizvod 3 Odras o svojoj nastavnoj praksi |

Proizvod 1: Detaljni planovi od tri do pet uzastopnih nastavnih jedinica u okviru nastavne teme. Ovaj proizvod zahteva detaljan opis tri do pet uzastopnih nastavnih jedinica koje nameravaju da razviju koncept iz Osnovnog kurikuluma ili nastavnu temu iz plana i predmetnog programa koju vi planirate da realizujete tokom procene od strane Inspektora.

Proizvod 2: Vrednovanje razumevanja i postignuća učenika. Priložićete instrument koji će se koristiti za procjenu razumievanja učenika i dostignuća učenika za koncepte naučene u

proizvodu 1. Vi takođe ćete priložiti trenutni rad učenika koji demonstriraju učenje ovih anstavnih jedinica.

Proizvod 3: Refleksija u vezi vaše nastave. Ovaj proizvod zahtijeva da kritički odrazite uspeh vaše nastave u tri do pet časova, uključujući i ono što je prošlo dobro i što treba promeniti kako bi se povećalo učenje učenika.

Prilagodavanje planiranja i pripremu u pisanoj formi sa Strateški okvir za profesionalni razvoj nastavnika

Svaki proizvod Planiranja i pripreme u pisanoj formi je dizajniran da bude usklađen sa standardima i specifične pokazatelje u KSPRN-u i biće vrednovani u skladu s ovim standardima. Priručnik za vrednovanje koji se koristi za procjenu Planiranja i pripreme u pisanoj formi priložen je kao Dodatak ovog dokumenta.

Proizvod 1 - Detaljni planovi za tri do pet uzastopnih jedinica za učenje koji daju jedinstveni koncept ili niz koncepata – odgovara:

Standardu 12.1 Razume fizički, društveni i intelektualni razvoj učenika i promoviše doživotno učenje..

Standardu 13.1 Prepoznaje sadržaj nastavne obaslti u Osnovni kurikulum.

Standardu 14.2 Koristi različite nastavne strategije kako bi motivisao učenike i podstakao viši nivo razmišljanja.

Standardu 14.3 Bira i koristi odgovarajuće resurse i razvija nastavne materijale za teme za koje nema literature.

Standardu 14.4 Korišćenje adekvatne tehnologije na bezbedan i odgovoran način.

Standardu 15.1 Sprovodi kontinuiranu procenu napretka učenika, omogućava informacije na kontinuiranoj osnovi i planira dodatnu podršku za poboljšanje postignuća učen.

Proizvod 2 - Procena razumevanja i postignuća učenika - odgovara:

Standardu 15.1 Obavlja kontinuiranu proveru napredak učenika, obezbeđuje informacije na kontinuiranoj osnovi i planira dodatnu podršku za poboljšanje postignuća učenika.

Proizvod 3 - Refleksija - odgovara:

Standardu 16.4 Prilagođava i poboljšava nastavne prakse kroz učenje i refleksije.

Procedure planiranja i pripreme u pisanoj formi

Planiranje i priprema u pisanoj formi je komponenta eksterne evaluacije VPN-a. Proces eksterne evaluacije VPN je predstavljen u nastavku:

- Inspektor kontaktira nastavnika da razgovara o celom procesu kako bi obezbedio sve relevantne dokumente, obrazac protokola za nadgledanje u učionici i Planiranje i priprema u pisanoj formi.

- Inspektor i nastavnik dogovore se o vremenskom roku za kompletiranje Planiranja i priprema u pisanoj formi.
- Nastavnik će raditi na izradi približnog nacrtu za Planiranje i pripreme u pisanoj formi..
- Sastanak za nadgledanje u učionici (hospitovanje na nastavni čas) biće realizovano kada nastavnik završi nacrt Planiranja i pripreme u pisanoj formi, i zajedno sa inspektorom će se dogovoriti koja će nastavna jedinica biti nadgledana. nastavna jedinica za nadgledanje može se izmeniti samo uz prethodnu saglasnost sa inspektorom.
- Nastavnik će detaljno popuniti Planiranje i priprema u pisanoj formi, popunjavajući sve informacije u relevantnim oblicima proizvoda 1.
- Nastavnik će realizovati druge nastavne jedinice prema planu i voditi detaljne podatke o svim nastavnim jedinicama, zadacima i vrednovanja.
- Inspektor će doći da prati određeni nastavni čas.
- Nakon realizacije planirane nastavne jedinice, nastavnik pošunjava obrasce za Proizvode 2 i:
 - Analiza vrednovanja napravljena zajedno sa tri primjera praktičnog rada učenika kako je predviđeno u Proizvodu 2.
 - Refleksija o implementaciji nastavnih jedinica, kako što je opisano u proizvodu 3, uključujući ovde i koliko su bili uspešni učenici i šta treba izmieniti za bolji uspeh.
- Svi popunjeni obrasci i prateća dokumenta / dokazi se upućuju inspektoru u roku od jedne nedelje nakon realizacije nastavne jedinice.
- Inspektor razmatra obrazac i ocenjuje ih poenima prema robri i datim odgovorima.
- Inspektor informiše nastavnika i direktora škole o rezultatima vrednovanja u roku sedam dana.
- Odluka inspektora zasnovana na izveštaju i konačnom rezultatu, zajedno sa Samoocenjivanjem i Ocenjivanjem od strane direktora škole, evidentira se u bazi podataka o licenciranju.
- Ako nastavnik dobije rezultat od najmanje 105 poena, proces unapredenja se odobrava.
- Ako je rezultat između 85 i 104 poena, nastavniku se nastavlja licenca karijere i on/ona može se ponovo prijaviti za licenciranje nakon godinu dana.
- Ako je rezultat manje od 85 poena, nastavniku se određujej period od jedne godine da se podvrgne procesu ponovnog vrednovanja za nastavak licene karijere.

Nezadovoljan nastavnik može uložiti žalbu na odluku Zlatnom panelu. Odluka Zlatnog odbora je konačna.

Molimo pročitajte sva uputstva prije početka razvoja proizvoda.

Zahtjevi za Planiranje i pripreme u pisanoj formi

Konačna dostava Planiranja i pripremi u pisanoj formi će biti obavljeno nakon što sve lekcije posmatrane/hospitizovane od strane inspektor na nastavnim časovima. Ako isporuka nije na bilo koji način potpuna, inspektor vam može jednom vratiti da dovršite. Ako se ponovo uzme u nekompletnom stanju, smatraće se da je predato..

Kako bi se garantovao pravilan ishod Planiranje i priprema u pisanoj formi, svaki dostavljeni proizvod mora ispuniti sljedeće uslove:

- Svi proizvodi treba da se odnose na isti razred učenika.
- Morate da razvijete planiranje i priprema u pisanoj formi o oblasti sadržaja. Dakle, ako podučavate više od jedan predmet, tada morate odabrati predmet sa više nastavnih časova tokom nedelje.
- Molimo vas da pratite strukturu i sekventnost u kojoj se zahtevaju informacije.
- Razvijte sve proizvode koristeći ponudene papire sa odgovorima. Popunite u računar i odštamajte.
- Popunite liste sa odgovorima upotrebom prostora 1 i u format A / 4. Možda će vam trebati da koristite više od jedne stranice da biste opisali svoje aktivnosti učenja. Molimo obezbedite maksimalno dvije stranice za svaku lekciju.
- Upišite svoje ime i vašu ID na svakom listu za odgovor koju šaljete.
- Pošaljite samo tražene informacije. Sve dodatne informacije koje će te dostaviti neće se uzeti u obzir tokom vrednovanja. Dokumenta koje šaljete neće vam biti vraćena. Dakle, obavezno čuvajte kopije svih dostavljenih materijala.
- Prije podnošenja, provjerite da li ste razvili i uključili svaki traženi proizvod.

Proizvod 1: Tri do pet detaljnih planova nastavnih programa uzastopno

Uvod

Ovaj proizvod ima za cilj da proceni vašu sposobnost planiranja i implementiranje tri do pet nastavnih jedinica koji se bave karakteristikama i potrebama učenika u jedan razred, demonstriraju koherentnu sekvencu učenja, koriste odgovarajuće materijale u skladu sa ciljevima učenja i vrednuje na adekvatan način učenje učenika.

Osnovni standardi proizvoda 1 – Detaljan opis 3 do 5 nastavne jedinice uzastopno

Standarda 12.1 Razumeti fizički, društveni i intelektualni razvoj učenika i promovirati doživotno učenje.

Standarda 13.1 Prepoznaje sadržaj nastavne oblasti u Osnovnom kurikulumu .

Standarda 14.2 Koristi više vrste nastavnih strategija za motivisanje učenika i promovisanje višeg nivoa razmišljanja.

Standarda 14.3 Bira i koristi odgovarajuće resurse i razvija nastavne materijale za teme za koje nema literature.

Standarda 14.4 Upotreba adekvatne tehnologije na bezbedan i odgovoran način.

Standarda 15.1. obavlja kontinuirano vrednovanje napredak učenika, obezbeđuje informacije na kontinuiranoj osnovi i planira dodatnu podršku za poboljšanje postignuća učenika.

Uputstvo za razvoj Proizvoda 1

1. Izaberite jedan ili više rezultat učenja koji se odnose na kompetencije definisane u Osnovni kurikulum .
2. Definišite jedan ili više specifičan koncepata rezultate učenja koji se podudaraju sa rezultatom učenja koje ste odabrali u prethodnom koraku u vašem oblasti kurikuluma.
3. Pokažite relevantno prethodno učenje, koje će vam omogućiti da razumete i naučite nove koncepte koje planirate.
4. Na osnovu ovih koncepata i rezultate učenja, planirajte od 3 do 5 uzastopne nastaven jedinice da biste rešili ove rezultate. Uradite detaljnu šemu vaših planova i dostavite Inspektor. On ili ona će organizovati sastanak kako bi pratili ovaj čas za ispunjavanje komponente protokola za posmatranje u učionici.
5. Obuhvatite u svoj plan sve procedure ocenjivanja koje ćete koristiti kako biste utvrdili uspeh u učenju učenika. Od vas će biti zatraženo da detaljno predstavite jedan od njih u Proizvod 2 nakon što bude realizovana nastavna jedinica i bude ocenjen učenik.

** Napomena: Vrednovaje se može uraditi nakon što bude odradena makar prvi nastavni čas, pošto razvoj nekih koncepata zahteva više vremena. Međutim, vaša procena se može obavljati kontinuirano kada god je potrebno vrednujete učenike tokom ovih nastavnih časova.*

6. Nakon što su realizovane nastavne jedinice, i da je jedan čas nadgledao inspektor, popunjavate i dostavite sve potrebne informacije za održane nastavne časove.

Proizvod 1: Nastavna jedinica 1

| | | | |
|---|--|------------------------|--|
| Ime i prezime | | Mesto opština i region | |
| Škola | | Razred | |
| Datum održavanja: | | Kurikularna oblast | |
| Rezultati učenja: (Ovo treba uzeti iz Osnovni kurikulum) | | | |
| <p><i>Npr.,</i> <i>Komunikacija i izražavanje: Čita prethodno nepročitani tekst.</i> <i>ili</i> <i>Kompetencija razmišljanja: Identifikuje zajedničke osobine živih stvari</i></p> | | | |
| Koncepti, sposobnosti i razumevanje koje će učenici steći iz nastavne jedinice | | | |
| <p><i>Upišite jedan ili više specifičnih ciljnih rezultata učenja iz nastavne jedinice, uključujući koncepte, veštine i sposobnosti koje će učenici steći kao rezultat učenja. Pokažite kako će doprineti aktivnosti njihovom učenju. One bi trebalo da proizidu direktno iz plana i programa za određeni predmet. Na primer:</i></p> <p><i>Jezik i komunikacija - tumači književne tekstove</i> ILI <i>Matematika - Vršiti osnovne matematičke operacije brojevima do sedam cifara i razume pune brojeve i negativne frakcije i razvija, bira i implementira strategije rješavanja problema.</i></p> | | | |
| Prethodno relevantno učenje | | | |
| <p><i>Koje znanje ili preliminarnu veštine učenika će pomoći da bolje razumeju ovu nastavnu jedinicu ?</i></p> | | | |
| Opis aktivnosti i izvora učenja | | | |
| <ol style="list-style-type: none"> <i>1. Navedite i opišite svaku od aktivnosti sprovedenu tokom čitave lekcije.</i> <i>2. Identifikujte aktivnosti vrednovanja (ako ih ima).</i> <i>3. U vašem opisu, uključite sadržaj, veštine i sposobnosti koje se razvijaju u svakoj aktivnosti, korištene resurse za učenje i način na koji nadgledate rad učenika.</i> | | | |

Napomena: Ova stranica se upotrebljava tri do pet puta, u zavisnosti od broja jedinica, tako da ima najmanje po jedan papir/obrazac za svaku nastavnu jedinicu.

Proizvod 2: Vrednovanje razumevanje i postignuće učenika

Uvod

Procene su jezgro svake jedinice za učenje, jer pružaju važne informacije nastavniku. Kroz različite metode vrednovanja, nastavnik prepoznaje nivo postignuća svakog učenika i koje nastavne prakse treba ojačati ili modificirati kako bi se obezbedilo postizanje rezultata. Vrednovanje pruža suštinski doprinos izradu narednih nastavnih jedinica. Zbog važnosti ovog procesa, važno je da se odrazi šta i kako vrednovati.

Ovaj proizvod će pokazati vašu sposobnost za izradu različite procedure vrednovanja pogodne za vaše učenike u skladu sa vašim ciljevima o učenju. Takođe će pokazati vašu sposobnost za izradu smernice za ocenjivanje uz jasno definisane odgovore ili performanse koje će se smatrati tačnim.

Osnovni standardi Proizvoda 2 - Vrednovanje

Standard 5.1: Nastavlja kontinuirano ocenjivanje napretka učenika, obezbeđuje kontinuirane informacije i planira dodatnu podršku za poboljšanje postignuća učenika..

Uputstva za razvoj Proizvoda 2

Proizvod 2 ima tri dela. Obezbedite da su obuhvaćana sva tri dela kad budete pripremali vaše odgovore. Popunite sve potrebne informacije na listama odgovora.

1. U dostavljenim listovima, opišite sve primenjene procedure procenjivanja u svim jedinicama koja sadrži tri do pet lekcija koje podnosite.
2. Izaberite jednu od procedura vrednovanja koje ste administrirali ovoj jedinici. (U nastavku pogledajte "a"). Ova procedura vrednovanja trebala da uključi sve učenike iz vašeg razreda.
3. Obuhvatite uputstva o vrednovanju koje ste koristili za ovo vrednovanje. (U nastavku pogledajte "b").
4. Obezbedite kopije odgovora učenika kako je opisano u "c" u nastavku.

Tri dela Proizvoda 2

a) Vrednovanja

Pročitajte sva sledeća uputstva i izaberite one koji odgovaraju proceduri vrednovanja ili instrumentu koji ste odabrali.

1. Ako ste koristili pisani test ili pismeni zadatak, pošaljite kopiju instrumenta za vrednovanje, baš kao što je omogućeno učenicima.
2. Ako ocenjujete bilo koju performansu, prezentaciju ili proizvod, kao što su muzičke ili umjetničke performanse, usmena prezentacija, debata, izvještaj, esej ili projekat, napišite detaljan opis ocenjivanje zadatka

** Napomena: Obuhvatite sva uputstva koja su data učenicima, bilo u pisanoj formi ili usmeno.*

b) Smernice za kriterijume vrednovaja

Predstavite kopiju smernica za kriterijume vrednovanja koje ste koristili da navedete performansu vaših učenika.

5. Ako ste koristili pisani tekst ili pismeni zadatak, dostavite kopiju sa tačnim odgovorima:
 - Za pitanja sa višestrukim rešenjem, navedite tačne opcije s.
 - Za otvorena pitanja, kažite ideje ili glavne koncepte za koje ste smatrali da treba da navedete kao tačna pitanja.
6. Ako vrednujete bilo koju performansu izvršenje ili proizvod, kao što su muzičke ili umentničke performanse, usmena preztnacija, debata, izveštaj, ese ili projekat, madu ostalo:
 - Prikažite smernice za kriterijume vrednovanja, rubrike ili listu provjere koju ste koristili da biste ocijenili performansu učenika. Ova smernica ili kontrolna lista treba da sadrži sve aspekte ili kriterijume koji su vrednovani. Uključite opis očekivanih performansi ili performansi koji se smatraju tačnim.

c) Odgovor ili proizvod učenika – analiza rezultata

Obuhvatite u vašem paketu:

7. Odgovor učenika koji pokazuje dali je razumeo dobro koncept koji se prikazali u nastavi.
8. Odgovor ili koncept jednog učenika koji pokazuje delimično razumevanje koncepta.
9. Odgovor jednog učenika koji ne ispunjava očekivanja vrednovanje.

U slučaj performanse, obuhvatitet jedan opis performanse učenika koji odgovara *svakoj* od tri gore navedenim kategorijam.

Ako nema učenika iz biko koje od ovih kategorija, molim vas objasnite šta mislite zbog čega se to dogodilo.

Proizvod 2: Vrednovanje razumevanja i dostignuće učenika

Uvod

Vrednovanje je srž svake jedinice za učenje jer pružaju važne informacije nastavniku. Kroz različite metode vrednovanja, nastavnik prepoznaje nivo postignuća svakog učenika i koje nastavne prakse treba ojačati ili modificirati kako bi se obezbedilo postizanje rezultata. Vrednovanje pruža suštinski doprinos za izradu buduće nastavne jedinice. Zbog važnosti ovog projekta, važno je i odražavati šta i kako vrednovati.

Ovaj proizvod će pokazati vašu sposobnost za izradu različite pogodne procedure vrednovanja za vaše učenike u skladu sa vašim ciljevima učenja. Takođe će pokazati vašu sposobnost da izradu smernice za ocenjivanje tako što ćete jasno definisati odgovore ili performanse koje će se smatrati kao tačne.

Osnovni standardi proizvod 2 - Vrednovanje

Standard 5.1: Vršiti kontinuirano vrednovanje napretka učenika, kontinuirano pruža informacije i planira dodatnu podršku za poboljšanje postignuće učenika

Smernice za razvoj proizvoda 2

Proizvod 2 ima tri dela. Obezbedite da uključite tri odeljka prilikom pripreme vaših listu odgovora. Popunite sve potrebne informacije na listama odgovora.

1. U dostavljenim listovima opišite sve primenjene procedure vrednovanja u kompletnoj jedinici koja sadrži tri do pet lekcija koje podnosite.
2. Izaberite jednu od procedura vrednovanja koju ste administrirali ovoj jedinici. (Pogledajte "a" u nastavku). Ova procedura vrednovanja trebala da uključi sve učenike vašeg razreda.
3. Obuhvatite smernice za vrednovanje koje ste koristili za ovo vrednovanje. (Pogledajte "b" u nastavku).
4. Obezbedite kopije odgovora učenika kako sto je opisano u "c" u nastavku..

Tri dela proizvoda 2

a) Vrednovanja

Pročitajte sva sledeća uputstva i izaberite one koji odgovaraju proceduri vrednovanja ili instrumentu koji ste odabrali.

1. Ako ste koristili pisani test ili pismeni zadatak, pošaljite kopiju instrumenata za vrednovanje, upravo onako kao što je dato učenicima .
2. Ako vršite vrednovanje bilo koju performansu, prezentaciju ili proizvod, kao što su na primer muzičke ili umjetničke performanse, usmena prezentacija, debata, izvještaj, esej ili projekat, napišite detaljan opis ocenjivanje zadatka..

** Napomena: obuhvata sve smernice date učenicima, bilo piemno ili usmeno.*

b) Smernice za kriterijume vrednovanja

Pošaljite kopiju smernica za kriterijume vrednovanja koje ste koristili da biste obeležili performanse svojih učenika.

3. Ako ste koristili pisani test ili pismeni zadatak, pošaljite kopiju ispravnih odgovora:

- Za pitanja višestrukog izbora unesite tačnu opciju.
- Za otvorena pitanja, pokažite glavne ideje ili koncepte koje ste smatrali da ih označite kao tačan odgovor.

4. Ako vrednujete bilo koju performansu, izvedbu ili proizvod, kao što su muzičke ili umjetničke performanse, usmena prezentacija, debata, izvještaj, esej ili projekat, između ostalog:

- Podnesite smernice za kriterijume za vrednovanja, rubriku ili listu provere koju ste koristili da biste vrednovali performansu učenika. Ovaj vodič ili kontrolna lista treba da sadrži sve aspekte ili kriterijume koje ste vrednovali. Uključite opis očekivanih performansi ili performanse koje se smatraju tačnim.

c) Odgovori ili proizvod učenika – analiza rezultata

Obuhvatite u vašem paketu:

10. Odgovor učenika koji pokazuje da je shvatio koncept koj st dali u lekciji.
11. Odgovor ili proizvod učenika koji pokazuje delimično razumevanje koncepta.
12. Odgovro učenika koji nije ispunio očekivanje vrednovanja.

U slučaju performanse, uključite po jedan opis performanse učenika koji odgovara svakoj od tri navedene kategorije.

Ako nema učenika u bilo kojoj od ovih kategorija, molim vas objasnite šta mislite zašto se to dogodilo.

Proizvod 2: Procena razumevanja i postignuća učenika

| | |
|---|---|
| Ime i prezime | Datum vrednovanja: |
| Versta vrednovanja | Navedite da li je vrednovanje kontinuirano ili konačno, da je to individualno ili grupno, i da li je pismeno, usmena prezentacija ili projekta. |
| Cilj ili težnja vrednovanja: | Unesite cilj ili ciljeve kojijma se teži vrednovanje pomoću instrumenta ili aktivnosti vrednovanja. Šta se od vas očekivalo da kaže o učenju učenika? |
| Format vrednovanja: Molimo da priložite kopiju zadatka ili detaljno objasnite, uključujući sva uputstva koja su data učenicima. | |
| Smernice vrednovanja: Molimo da priložite ili upišete na dno papira sa odgovorima, rubriku ili skupu smernica kako biste utvrdili kako je učenik demonstrirao znanje. | |
| Primer odgovora učenika: Priložite odgovore najmanje 3 učenika za vrednovanje ili zadatak. Obuhvatite: <ol style="list-style-type: none">1. Odgovor jednog učenika koji je pokazuje da je dobro shvatio koncept koji ste dali u lekciji.2. Odgovor ili proizvod učenika koji je pokazuje delimično razumijevanje koncepta.3. Odgovor učenika koji nije ispunio očekivanja vrednovanja. | |
| * Obezbedite da identifikujete koji od gore navedenih primera ilustruju svaki od radove učenika. | |

Proizvod 3: Refleksija o vašoj praksi u nastavi

Uvod

Kapacitet nastavnika da kritički odražavaju svoju praksu je neophodno za njihovo profesionalno usavršavanje. Ova sposobnost omogućava nastavnicima da donose adekvatne pedagoške odluke, da predvide poteškoće, odrede njihove aspekte performanse i poboljšavaju performanse svojih učenika, da sastavljaju odgovarajuće korektivne aktivnosti itd. Refleksija omogućava nastavnicima da iskoriste iz svoja iskustva i nauče od iz svojih uspešnih odluka, kao i iz njihovih grešaka.

Ovaj proizvod je poziv nastavniku da odražava o implementaciji nastavnih planova. Refleksija će omogućiti ocenjivačima da vrednuju sposobnost nastavnika da kritički posmatra i analizira svoju praksu i da u budućem predlaže aktivnosti u cilju promovisanja uspešna dostignuća svojih učenik.

Osnovni indikatori Strateškog okvira o proizvodu 3

Razmišljanje o nastavnoj praksi je ključni deo povećanja i profesionalnog razvoja. Zbog toga je ova komponenta opisana prema svim indikatorima **Standard 6: Angažuje se u kontinuiranom profesionalnom razvoju:**

- 6.1 Identifikuje i planirati potrebe profesionalnog učenja;
- 6.2 Koristiti nove stručne lekcije za poboljšanje nastavne prakse;
- 6.3 Učestvuje sa kolegama radi poboljšanja nastavne prakse.

Napomena: Proizvod 3 je više povezan sa **Standardom i pokazatelja 6.4: Prilagodava i poboljšava nastavne prakse kroz učenje i refleksiju.**

Smernice za razvoj proizvoda 3

Odgovorite na sledeća pitanja koristeći maksimalno 5 stranica odštampanih samo na jednoj strani i priložite te listove.

1. Razmotrite svoju nastavu kako je prikazano u tri do pet jedinica:

- a. Navedite jedan aspekt vaše **sveukupne performanseu anstavi** što mislite da je vaša najjača tačka. Kako mislite da doprinosite učenju vaših učenika?
- b. Navedite jedan ili više aspekata vaše performanse učenja koji se mogu poboljšati. *Izaberite jedan od aspekata vaše performanse, a ne neke poteškoće koje prezentuju vaši učenici.*
- c. Navedite jednu ili više konkretnih aktivnosti koje možete primieniti ove godine kako biste poboljšali ovaj aspekt. Pokažite samo izvodljive radnje: potrebna sredstva i vreme za popravne radnje treba da budu u vašim mogućnostima.
 - Opišite aktivnosti koje predlažete da preduzmete.
 - Kako biste doprineli u poboljšanju svoje nastave?
 - Koji su resursi potrebni?

2. Analiza procedure vrednovanja

Razmotrite vrednovanje koji ste predstavili u Proizvod 2.

Pozivajući se direktno na primere rada učenika koje ste podneli:

- i) Navedite ciljeve učenja koje su vaši učenici postigli.
- j) Navedite ciljeve svojih učenika koje ste postigli malo ili nimalo.
- k) Na osnovu rezultata postignuće učenika, opišite strategiju nastave koju ste koristili i dobro ste radili. Objasni zašto mislite da je uspelo.
- l) Na osnovu dostignuće učenika, kako možete prilagoditi svoju nastavu kako biste poboljšali učenje učenika? Šta mislite kako bi to pomoglo?

3. Analiza praćenje nastavnog časa

Kritična analiza nastavnog časa je veoma korisna refleksivna vežba. Uzmite kao osnovu nastavni čas koji je inspektor za obrazovanje pratio, ili neki drugi jedan čas od te nastavne jedinice. Koristeći 7 dimenzija protokola praćenja u razred, popunite sljedeću tabelu i odgovorite na sljedeća pitanja kako biste opravdali ocjene koje ste naceli.

- g) a) Kako ocenjujete posmatrane lekcije? Koristite sledeću tabelu i okružite odgovarajući broj za svaku dimenziju (borijevi u kvadratu odgovaraju poenima koje ćete dobiti na osnovu posmatranja u učionici od strane inspektora):

| DIMENZIJA | Nezadovoljno | Zadovoljavajuće | Dobro | Odlično |
|---|--------------|-----------------|-------|---------|
| 15. Pozitivno okruženje u učionici | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 16. Menadžiranje vremena | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 17. Angažovanost svih učenika u aktivnostima učenja | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 18. 4. Stvaranje povoljnih | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 19. Razvoj razumevanje učenika | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 20. Vrednovanje razumevanja i dostignuće učenika | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 21. Razvoj autonomnosti | 1 | 4 | 5 | 6 |

Koristeći opise za svaku dimenziju, opravdajte vaše odgovore na sledeća pitanja:

- h) Koji su najbolji aspekti vaših nastavnih strategija u ovoj lekciji? Koje svedočenje iz vaše lekcije vas poziva da da donesete ovu tvrdnju?
- i) Koje dodatne alternativne ili strategije mogu poboljšati učenje učenika?

Dodatak E: Protokol praćenja u učionici (PPR)

- Dimenzija 1: Pozitivna klima u učionici
- Dimenzija 2: Upravljanje vremenom
- Dimenzija 3: Angažovanje učenika u nastavnim aktivnostima
- Dimenzija 4: Strukturiranje nastavnih situacija potpuno razumne
- Dimenzija 5: Razvijanje razumevanja učenika
- Dimenzija 6: Vrednovanje razumevanja učenika
- Dimenzija 7: Razvijanje autonomnosti

Podaci o nastavniku:

Lični broj nastavnika _____

Ime

Prezime

Razred

Predmet

Iskustvo u nastavi:

Godine

Meces

Kontakt: _____

(br. telefona i e-mail adresa)

Podaci o školi:

Region

Opština

Ime škole, mesto, adresa i kontakt (br. telefona i e-mail)

Dimenzija 1: Pozitivna klima u učionici

| Nezadovoljavajuće | Zadovoljavajuće | Dobro | Odlično |
|---|--|--|--|
| <p>Nijedan uslov za "zadovoljavajuće" nije ispunjen.</p> <p style="text-align: center;">ILI</p> <p>Poremećaji dominiraju u nastavi obzirom da nastavnici neefikasno upravlja situacijom ili su efekti njegovih postupaka veoma kratki.</p> <p style="text-align: center;">ILI</p> <p>Nastavnik preduzima neodgovarajuće mere da održavanje discipline u učionici.</p> <p style="text-align: center;">ILI</p> <p>Nastavnik dozvoljava sarkazmu ili neprimerene reči među učenicima ili se na taj način ponaša s njima..</p> | <p>Tokom većine dela nastave je omogućeno da nadgledamo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ispunjavanje normi ponašanja tako da učenje proteće bez problema. • Nastavnici i učenici pokazuju poštovanje jedni prema drugima | <p>Gjatë tërë mësimit është e mundur që të vëzhgojmë:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ispunjavanje normi ponašanja tako da učenje proteće bez problema. • Nastavnici i učenici pokazuju poštovanje jedni prema drugima. • Učenici pokazuju poštovanje jedni prema drugima. • Učenici dele ideje i rade zajedno kako bi pronašli rešenja | <p>Sve uslovi za dobo "Dobro" u ispunjeni</p> <p style="text-align: center;">I</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nastavnik negubi uvid u razred i deluje na preventivan način da bi se izbegle distorzije <p style="text-align: center;">ILI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nastavnik daje pozitivne povratne informacije za učiike u vezi uskladenosti norme ponašanja <p style="text-align: center;">ILI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Promiviše refleksiju u svakiu normu ponašanja <p style="text-align: center;">ILI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eksplicitno pominje zašto je važno da se norme ispune kako bi se navikli na to. |

(Rrumbullakso numrin e duhur):

Nezadovoljavajuće

1

Zadovoljavajuće

4

Dobro

5

Odlično

6

Dokaz o poenima:

Dimenzija 2: Upravljanje vremenom

| Nezadovoljavajuće | Zadovoljavajuće | Dobro | Odlično |
|--|--|--|---|
| <p>Nijedan uslov za "zadovoljavajuće" nije ispunjen.</p> <p style="text-align: center;">III</p> <ul style="list-style-type: none"> • Disa nxënës nuk po bëjnë asnjë mësim (pasi që e përfunduan aktivitetin shumë shpejt ose nuk kishin qasje në materialet mësimore). • Disa nxënës nuk kanë kohë të mjaftueshme për ta përfunduar aktivitetin. • Mësimdhënësi shpenzon shumë kohë duke dhënë udhëzime, duke filluar një aktivitet të ri, ose në veprime të tepërta ose të panevojshme. | <p>Nastavnik čitavo raspoloživo vreme koristi na relevantne nastavne aktivnosti vezane za predmet.</p> <p style="text-align: center;">I</p> <p>Tokom čitave lekcije, učenici imaju dovoljno vremena da završe svoje aktivnosti (dovoljno, ali ne i preterano)</p> | <p>Sve uslovi za "Zadovoljavajuće" su ispunjeni.</p> <p style="text-align: center;">I</p> <p>Ka mjaft kohë për</p> <p>Nastavnik troši dovoljno vreme da donese uputstva, da započne novu aktivnost ili za objašnjenje. Nije primećena nijedna prekomerne ili nepotrebne aktivnost.</p> <p style="text-align: center;">I</p> <p>Ima dosta vremena za završetak lekcije gde učenici mogu odraziti ono što su učili.</p> | <p>Sve uslovi za "Odlično" su ispunjeni.</p> <p style="text-align: center;">I</p> <p>Nastavnik pruža dopunske aktivnosti učenicima što će veoma brzo završiti. Ove aktivnosti imaju jasne veze sa odrađenim sadržajem u lekciji.</p> <p style="text-align: center;">III</p> <p>Nastavnik nudi konkretna strdstva za učenike kako bi sam organizovao provedeno vreme u nekoj aktivnosti ili deo nje.</p> |

(Zaokruži odgovarajući broj):

Nezadovoljavajuće

1

Zadovoljavajuće

4

Dobro

5

Odlično

6

Dokaz o poenima:

Dimenzija 4: Strukturiranje nastavnih situacija sa potpunim razumevanjem

| Nezadovoljavajuće | Zadovoljavajuće | Dobro | Odlično |
|--|--|---|--|
| <p>Nijedan uslov za "zadovoljavajuće" nije ispunjen.</p> <p>III</p> <p>Na početku lekcije nastavnik daje učenicima instrukcije za prvi zadatak.</p> | <p>Na početku lekcije nastavnik:</p> <ul style="list-style-type: none"> Iznosi šta će se odvijati u lekciji. Iznosi ciljeve lekcije. <p>I</p> <p>Na kraju nastve nastavnik:</p> <ul style="list-style-type: none"> Navodi redosledno koncepte ili odvijane aktivnosti u lekciji <p>III</p> <ul style="list-style-type: none"> Ponavlja nastavne ciljeve lekcije <p>III</p> <ul style="list-style-type: none"> Izražava ne koncepte ili sadržaje lekcije. | <p>Mësimi fillon me përcaktimin e kontekstit të mësimi dhe/ose një eksplorim se si mësimi përshtetet me atë që tanimë e kanë mësuar).</p> <p>I</p> <ul style="list-style-type: none"> Planirane aktivnosti koriste različite nastavna sredstva i strategije kako bi direktno vodile učenje relevantnih konceptata. <p>I</p> <p>Na kraju lekcije, nastavnik naglašava koncepte koji predaje</p> <p>III</p> <p>pomaže učenicima da zaključče sumiranjem ili objašnjavanjem onoga što su naučili.</p> <p>OSIM OVO</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastava omogućava učenicima da koriste odgovarajuću i aktuelnu tehnologiju za povećanje nivo učenja (ako nije dostupno u školi, molimo navedite u nastavku). | <p>Të gjitha kushtet e "Mirë" janë përmbushur.</p> <p>DHE</p> <p>Në fund të mësimi, mësimdhënësi bën lidhje midis përmbajtjes së mësimi dhe përmbajtjes së njësive të mëparshme ose të ardhshme.</p> <p>OSE</p> <p>Mësimdhënësi në mënyrë eksplicite i bën lidhjet në mes të përmbajtjes ose shkathtësive që përvetësohen nga mësimi, me jetën e përditshme.</p> |

(Zaokruži odgovarajući broj):

Nezadovoljavajuće

1

Zadovoljavajuće

4

Dobro

5

Odlično

6

Dokaz o poenima:

Dimenzija 5: Razvoj razumevanja i postignuća učenika

| Nezadovoljavajuće | Zadovoljavajuće | Dobro | Odlično |
|---|---|--|--|
| Nijedan uslov za "zadovoljavajuće" nije ispunjen. | <p>astavnik prezentuje sadržaj tako što sledi koherentnu stazu u skladu sa ciljevima učenja lekcije. Ukoliko je potrebno, nastavnik će izvršiti demonstriranje.</p> <p style="text-align: center;">I</p> <p>Nastavne aktivnosti zahtevaju od učenici primjenjuju opšta pravila za određene situacije (deduktivna logika)</p> <p style="text-align: center;">I</p> <p>Učenici imaju priliku da praktikuju koncepte ili veštine koj se uče u lekciji.</p> | <p>Nastavnik unosi sadržaj tako što sledi tačan i koherentnu stazu u skladu sa ciljevima učenja lekcije.</p> <p style="text-align: center;">I</p> <ul style="list-style-type: none"> • Učenici treba da primjenjuju opšta pravila za određene situacije (deduktivna logika). • Studenti imaju priliku da obavljaju svoje zadatke i da ih prilagode situacijama koje su njima poznate. <p style="text-align: center;">I</p> <ul style="list-style-type: none"> • pristup zadacima koristeći veštine kritičkog razmišljanja | <p>Nastavnik unosi sadržaj tako što sledi tačan i koherentan put u skladu sa ciljevima učenja lekcije.</p> <p style="text-align: center;">I</p> <ul style="list-style-type: none"> • Učenici treba da primjenjuju opšta pravila za određene situacije (deduktivna logika) <p style="text-align: center;">I</p> <ul style="list-style-type: none"> • Učenici se aktivno suočavaju sa konceptima da bi otkrili i objasnili opšta pravila iz njihovih nalaza iz istraživačke aktivnosti (induktivne logike). <p style="text-align: center;">III</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nastavnik traži od učenika da razmišljaju, opisuju, objasne, sintetizuju, zaključuju, povezuju (upoređuju, klasifikuju, kategorišu), analiziraju, opravdavaju ili prenose sadržaj ili učene koncepte . |

(Zaokruži odgovarajući broj):

Nezadovoljavajuće

1

Zadovoljavajuće

4

Dobro

5

Odlično

6

Dokaz o poenima:

Dimenzija 6: Vrednovanje učenje učenika

| Nezadovoljavajuće | Zadovoljavajuće | Dobro | Odlično |
|---|--|--|--|
| Nijedan uslov za "zadovoljavajuće" nije ispunjen. | <p>Svaka aktivnost ispunjava sledeće uslove.</p> <p>Nastavnik proverava da li su učenici razumeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tokom prezentacije stalno postavlja pitanje učenicima . • Prati adekvanih razvoja svih aktivnosti • Tačno odgovar na pitanja učenika. | <p>Svaka aktivnost ispunjava sledeće uslove.</p> <p>Nastavnik proverava da li su studenti razumeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Korišćenjem različitim ocenjivanjem (različita pitanja pismenim testom složenosti, studentskih časopisa, projekata ili proizvoda itd.) • Praćenje odgovora studenata u svim aktivnostima . • Tačnim odgovaranjem na pitanje učenika . • Pravilno identifikovanje i menadžiranje nesporazuma ili pitanja učenika. | <p>Sve uslovi za "Dobro" su ispunjeni.</p> <p style="text-align: center;">I</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nastavnik promoviše sposobnost učenika da odražava i procijeni svoj proces učenja i postignuća. |

(Zaokruži odgovarajući broj):

Nezadovoljavajuće

1

Zadovoljavajuće

4

Dobro

5

Odlično

6

Dokaz o poenima:

Dimenzija 7: Razvoj autonomije

| Nezadovoljavajuće | Zadovoljavajuće | Dobro | Odlično |
|---|---|---|--|
| Nijedan uslov za "zadovoljavajuće" nije ispunjen. | <p>Tokom nastave nastavnik izričito omogućava učenicima da sprovedu sledeće aktivnosti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Izaberite između različitih vežbi ili različitih zadataka ili povećajte broj zadataka koji treba rešiti. • Odaberite način kako da predstavite svoja rešenja (npr. usmeno, pismeno, na grafikonima ili ilustracijama) • Monitorira njihov rad pomoću kontrolne liste. | <p>okom lekcije nastavnik izričito omogućava učenicima da:</p> <p>Istražuju svoja rešenja u vodenim istraživanjima</p> <p style="text-align: center;">I</p> <p>Promoviše bilo koju od sledećih aktivnosti učenika:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Biraju kako da rade unutar grupe • Identifikuju strategije koje se koriste za rešavanje zadatka. • Nadgledaju svoj rad pomoću kontrolne liste ili neke druge instrukcije. • Osporavaju jedni druge dok istražuju rešenja | <p>Tokom čitave lekcije, nastavnik izričito omogućava učenicima da ispune zahteve "dobre" performanse.</p> <p>I bilo koju od sledeće:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sami manipulišu materijalom kako bi pronašli rešenja problema. • Istražuju lične izbore i razmisle nezavisno u otvorenim istraživanjima ili original pre nego što dođu do zaključka • Uzimaju složenije ili teške dodatne zadatke ako su završili zadatak vrlo brzo . |

(Zaokruži odgovarajući broj):

Nezadovoljavajuće

1

Zadovoljavajuće

4

Dobro

5

Odlično

6

Dokaz o poenima:

KONAČNO BODOVANJE POSMATRANJE NASTAVNOG ČASA:

Ime nastavnika _____

Lični broj nastavnika _____

Komentari i/ili oblasti koje je potrebno poboljšati:
(upišite broj poena i opravdanje za svaku dimenziju)

Dimenzija # 1

Dimenzija #2

Dimenzija #3



Dimenzija #4



Dimenzija #5



Dimenzija #6



Dimenzija # 7

(Upišite konačni rezultat u odgovarajuće polje)

| |
|---|
| <i>Nezadovoljno</i> <i><u>Mě pak se 22</u></i> |
| |

| |
|---|
| <i>Zadovoljavajuće</i> <i><u>22 – 31</u></i> |
| |

| |
|---------------------------------------|
| <i>Dobro</i> <i><u>32 – 38</u></i> |
| |

| |
|---|
| <i>Odlično</i> <i><u>39 – 42</u></i> |
| |

Ovaj izveštaj sam prezentovao nastavniku i objasnio rezultate sadržane u njemu.


Ime inspektora Datum

Prihvatio sam ovaj izveštaj, pročitao sam njegov sadržaj i o njemu sam dobio objašnjenja.

(Potpis ovog dokumenta ne podrazumijeva da prihvatom zaključke, već samo znači da ste imali priliku da razmotrite).

Ime nastavnika Datum

Škola Lični broj nastavnika

| | | |
|--|---|---|
| <p>Neni 27 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi 7 ditë pas nënshkrimit nga Ministri.</p>  <p>Shyqiri Bytyqi, Ministër</p> <p>Dt. <u>26</u> / <u>09</u> / <u>2018</u></p> | <p>Article 27 Entry into force</p> <p>This Administrative instruction enters into force 7 days after signing by the Minister.</p> <p>Shyqiri Bytyqi, Minister</p> <p>Date <u> </u> / <u> </u> / <u> </u></p> | <p>Član 27 Stupanje na snagu</p> <p>Ova Administrativna uredba stupa na snagu 7 dana nakon njenog potpisivanja od strane Ministra.</p> <p>Shyqiri Bytyqi, Ministar</p> <p>Dt. <u> </u> / <u> </u> / <u> </u></p> |
|--|---|---|